

**POGODA**  
Dzisiaj częściowe zachmurzenie, najwyższa temperatura do 35 F (2 C), wiatry południowe i południowo-zachodnie z prędkością od 15 do 25 mil na godzinę. Jutro pochmurno, temperatura bez zmian. Wschód słońca o godzinie 7:07 rano, zachód o godz. 4:20 po poł.

**KALENDARZYK**  
Dzisiaj piątek, 10 grudnia — M.B. Loretańskiej i Julii.  
Jutro sobota, 11 grudnia — Damazego i Dabina.  
Pojutrze niedziela, 12 grudnia — Aleksandra, Konstantego i Adelajdy.

No. 238 Rok (Vol.) LXXV

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 10-11 Grudnia (December 10-11), 1982

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

# JEDNOŚĆ NATO WOBEC SOWIETÓW

## Demokraci Wysunęli Plan Pracy

### Kolejne Przetastowanie We Władzach Kremia

Moskwa (NYT) — W Związku Sowieckim ogłoszono przejście na emeryturę 71-letniego Stefana Kitrowa, pełniącego do tej pory funkcję min. budownictwa wiejskiego. Jego następcą mianowano dotychczasowego pierwszego zastępcę, 46-letniego Wiktora Danilenkę, będącego poprzednio min. budownictwa wiejskiego na Ukrainie.

### Montt Zabiega o Poparcie Społeczeństwa

(UPI) — Po podróży do Ameryki Południowej, prez. Reagan powiedział, że doniesienia o pogwałceniu praw człowieka w Gwatemali są przesadne. Oświadczenie to wywołało nowe zainteresowanie tym najludniejszym krajem Ameryki Centralnej. Organizacja Amnesty International natychmiast poinformowała, że podczas antyrebelianckich kampanii wojny prez. Efraina Rios Montt zginęło przynajmniej 2,500 Indian i chłopów, i że represje wobec ludności cywilnej nie ustają. Reporter UPI, Frederick Kiel, który ostatnio odbył podróż po górskich rejonach Gwatemali, gdzie znajdują się główne ośrodki rebelianckie, twierdzi, że armia stosuje metodę "fasola lub kulka", polegającą na stawianiu cywilów przed wyborem — poparcie dla rządu Montta lub dla rebeliantów. Jeśli wybór padnie na tych ostatnich, żołnierze nie wykazują litości.

Jednocześnie armia zaczyna wprowadzać w życie ambitny plan niesienia pomocy w dostawach żywnościowych i odbudowie zniszczonych zabudowań, a także konstrukcji nowych domów mieszkalnych. Oficerowie dostali polecenie zachowania się w sposób zapewniający im sympatię Indian stanowiących 55% ludności Gwatemali.

Rząd Montta za wszelką cenę unika konfrontacji, które mogłyby spowodować śmierć niewinnych cywilów. Władze nastawione są raczej na zdobycie poparcia ludności niż na bezwzględne narzucenie jej swj woli. Przejmując władzę, Rios Montt zapowiedział, że rozprawi się z rebeliantami, dezorganizującymi życie kraju. Początkowo wzywał ich do ujawnienia się, obiecując, że nie zastosuje wobec nich represji. Lewica nie odpowiedziała na jego apele.

### Kosmonauci Sowieccy Wracają Po 211 Dniach Na Ziemię

Moskwa (UPI) — Kosmonauci sowieccy Anatoly Berezow i Walentin Lebedew, przygotowują się do powrotu na ziemię. Przebywali oni w przestworzach przez 211 dni, ustanawiając tym samym rekord długości trwania podróży kosmicznej. Podróż kosmiczna obu kosmonautów zgrana była w czasie z przypadającą 60 rocznicą rewolucji komunistycznej.

### Sąd Uznał Hoffę Za Zmarłego

Detroit (UPI) — Były prezes zw. zaw. Teamsters, James R. Hoffa, który zaginął w lipcu 1975 roku, został na wniosek swych dzieci uznany za zmarłego. Oficjalnie, za datę śmierci uznano 30 lipca br., czyli dokładnie siódmą rocznicę jego zaginięcia.

### Finansowany Przez Rząd Federalny

#### Reagan Proponuje Reformę Programu Rolnego

Washington (CT, ST) — Izbowi demokraci opracowali program zatrudnienia, dzięki któremu będzie można stworzyć około 350,000 nowych miejsc pracy. Program kosztowałby \$5.4 mld. Suma ta obejmuje również \$50 mln na pomoc dla ubogich. Pieniądze byłyby przeznaczone na żywność i mieszkania dla najuboższej ludności.

Plan, który prawdopodobnie już dziś zostanie zaaprobowany przez izbowy Komitet Przyznawania Funduszy przewiduje rozdzielanie całej sumy na szereg programów finansowanych przez federalny rząd.

Demokraci proponują, by \$1 mld przeznaczyć dla miast i powiatów na programy rozwoju ośrodków municypalnych.

Następny \$1 mld pozwoliłby na zatrudnienie robotników przy budowie dróg, naprawach parków, oczyszczaniu ścieków. Do robót tych zatrudniono by przede wszystkim ludzi, którzy byli bezrobotni przynajmniej przez 15 tygodni w ciągu ostatnich 26 tygodni. Maksymalne stawki nie przekraczałyby \$10,000 rocznie.

Propozycje te z pewnością wywołają sprzeciw republikanów i samego prez. Reagana. Program ten stanowi pierwszą inicjatywę demokratów obliczoną na likwidację bezrobocia, które w ubiegłym miesiącu (ciąg dalszy na str. 23-ej)

### "Żołnierz Wolności" Za Utrzymaniem Stanu Wojennego

Warszawa (CT) — W czasie gdy w Polsce narastają wszelkie oznaki wskazujące na zamiar złagodzenia sytuacji, dziennik ludowego wojska polskiego "Żołnierz Wolności" oświadczył, że w chwili obecnej zniesienia stanu wojennego nie można uznać za niezależną decyzję władz polskich, ponieważ nastąpiłaby ona w czasie wzrastającej presji zewnętrznej.

W dalszym ciągu artykułu dziennik stwierdza, że zniesienie stanu wojennego, chociaż bardzo oczekiwane przez społeczeństwo polskie, byłoby jednak posunięciem przedczesnym, zważywszy na obecną sytuację wewnętrzną, jak i zewnętrzną w kraju. "Chociaż zagrożenie, pisze "Żołnierz Wolności", które zawisło nad Polską w 1981 roku zostało zasadniczo zredukowane, to niemniej istnieje ono nadal."

Kontynuując dziennik stwierdza, że "dowodem na to jest wzmocniona aktywność państw kapitalistycznych wrogich socjalistycznej Polsce oraz — prawdopodobnie ostatnie — drgawki podziemia. Mogą one tylko niepotrzebnie przedłużać utrzymanie stanu wojennego."

Konkludując, dziennik "Żołnierz Wolności" stwierdza, że decyzja zniesienia stanu wojennego w chwili obecnej nie byłaby decyzją niezależną.

Przypomnijmy, że 13 grudnia zbiera się w Warszawie sejm, by podjąć decyzję o zniesieniu stanu wojennego — jednakże dochodzące ostatnio głosy przedstawicieli polskich kół rządowych wskazują, iż najprawdopodobniej stan wojenny zostanie jedynie zawieszony, a decyzja o całkowitym zniesieniu go, zostanie podjęta w czasie późniejszym.



PACIFIC, MO. — Patrole policyjne na ulicach miasteczka zalanego wodą, pilnują opuszczonych domów przed złodziejami. Powódź na terenach kilku stanów w tym Illinois nadal trwa. (UPI)

### Konferencja o Sytuacji w Libanie

Washington (UPI) — Prez. Reagan spotkał się ze swymi wysłannikami na Bliski Wschód, Philipem Habibem oraz Morrisem Draperem, by zapoznać się z przyczynami braku postępu w negocjacjach na temat wycofania obcych wojsk z Libanu.

W posiedzeniu brali udział: wicepr. George Bush, sekr. obrony Caspar Weinberger, zastępca sekretarza stanu Kenneth Dam, doradca do spraw obrony narodowej William Clark oraz inni doradcy do spraw polityki zagranicznej.

Rzecznik Białego Domu Larry Speakes powiedział po posiedzeniu, że prezydent nadal jest zaangażowany w sprawę osiągnięcia pokoju w Libanie, usunięcia obcych wojsk i stworzenia silnej władzy centralnej w tym kraju.

Poruszano również zagadnienia związane z inicjatywą bliskowschodnią Reagana, która odrzuciła zarówno Palestyńczyków jak Izrael.

Inicjatywa będzie również tematem rozmów z trzema przywódcami z Bliskiego Wschodu, którzy wkrótce zawitają do Washingtonu.

Król Jordani, Hussein, ma przyjechać do USA 21 grudnia; premier Izraela, Menachem Begin jest spodziewany na początku przyszłego miesiąca, a prezydent Egiptu, Hosni Mubarak — 27 stycznia.

### Cyjanek w "Anacinie"?

San Jose, Calif. (UPI) — Ze sklepów w całej Californii usunięto środek przeciwbólowy "Anacin III", kiedy zaistniało podejrzenie, że podobnie, jak "Tylenol" w okolicach Chicago, kapsułki tego środka zostały zatrute cyjankiem.

Tym razem ofiarą padła 30-letnia Sue Bowen, którą przewieziono do szpitala 26 listopada, gdzie nadal przebywa w stanie poważnym. Lekarze sądzili, że kobieta doznała paraliżu.

Z czasem jej mąż zwrócił uwagę na buteleczkę z "Anacinem"; wówczas właśnie wzbudził się w nim podejrzenie. Zabrał lekarstwo do odpowiednich władz. Po badaniach stwierdzono, że przynajmniej jedna z pozostałych w buteleczce kapsułek jest zatruta cyjankiem. Trwają dochodzenia. Dotychczas jednak władze zachowują ostrożność w wydawaniu opinii. Policja ciągle wstrzymuje się z oficjalnym potwierdzeniem podejrzenia, że pani Bowen padła ofiarą nieznanego kryminalisty. Nie ma również doniesień czy podjęto badania innych buteleczek z kapsułkami "Anacinu".

### Polski Koszykarz Wybrał Wolność

Central Falls, R.I. (UPI) — Jacek Duda, 19-letni członek polskiej reprezentacji koszykówki, poprosił o azyl w Stanach Zjednoczonych.

Jacek Duda podjął decyzję pozostania w Stanach Zjednoczonych w zeszłym miesiącu, w czasie pobytu z reprezentacją na turnee w tym kraju.

Jak się okazało Jacek zamierzał wraz z rodzicami wyjechać do Stanów Zjednoczonych w zeszłym roku lecz władze polskie przyznały prawo wyjazdu jedynie jego rodzicom. On sam otrzymał odmowę wydania paszportu. Obecnie jako członek kadry narodowej skorzystał z pierwszej okazji by połączyć się z przebywającymi w Chicago rodzicami.

### Komitet Izbowy Przyjął Plan Karaibski

Washington (UPI) — Izbowy Komitet Środków i Sposobów zatwierdził plan pomocy dla państw Basenu Karaibskiego.

Przewodniczącym tego Komitetu, Dan Rostenkowski (D-Ill.), który ostatnio powrócił z podróży po Ameryce Centralnej oświadczył, że podjęcie wszelkie wysiłki by skłonić kongresmanów do przyjęcia planu prez. Reagana polegającego nie tylko na pomocy finansowej, ale na zachęceniu amerykańskich biznesmenów do inwestycji w basenie morza Karaibskiego oraz wyeliminowaniu na 12 lat cel na tamtejsze produkty eksportowe. Marszałek Izby Thomas O'Neill wątpi czy ustawa zostanie przyjęta przez cały Kongres.

Rząd twierdzi, że odrzucenie propozycji karaibskiej przekreśliłoby próby zacieśnienia stosunków między Stanami Zjednoczonymi a ich południowymi sąsiadami.

Ustawa spotkała się z ostrym potępieniem federacji związków zawodowych AFL-CIO, której przywódcy obawiają się, że zatwierdzenie jej będzie równoznaczne z utratą zatrudnienia przez tysiące Amerykanów. Federacja argumentuje, że sprowadzanie tanich artykułów skórzanych, zagrozi utratą pracy Amerykanom zatrudnionym w tej gałęzi przemysłu.

Kongres zaaprobował już pierwszą część programu karaibskiego, przyznając \$350 mln. na bezpośrednią pomoc dla 23 państw Ameryki Centralnej.

### Porozumienie z Pracownikami Chryslera

Highland Park, Mich. (CT) — Firma Chrysler Corp. doszła w czwartek wieczorem do porozumienia ze związkami zawodowym United Auto Workers. Wyrażono zgodę na natychmiastowe przyznanie podwyżek zarobków, wskutek czego należy liczyć się z rychłym zakończeniem trwającego od pięciu tygodni strajku pracowników Chryslera w Kanadzie, jak również z podpisaniem nowej zbiorowej umowy o pracę z robotnikami amerykańskimi tej firmy.

W czasie odbytej konferencji prasowej prezes UAW Douglas Fraser oświadczył, że wierzy, iż 85,000 robotników Chryslera na terenie Stanów Zjedn. zgodzi się na warunki umowy. Komitet Chryslera uchwalił jednogłośnie zalecenie warunków nowego porozumienia ekonomicznego swym członkom.

"Cieszę się, że mamy to za sobą" — oświadczył Thomas Miner, wiceprezes Chryslera.

Na razie żadna ze stron nie ujawniła szczegółów nowej umowy. Fraser powiedział jednakże, że istnieje "duża różnica pomiędzy umową zawartą w Stanach Zjednoczonych, a kanadyjską".

### Wykazała Konferencja Ministrów

#### Sytuacja w Polsce Była Tematem Dyskusji

Bruxela (UPI, CT, ST) — Na dorocznej konferencji ministrów spraw zagranicznych państw-członków NATO, Stany Zjednoczone oraz ich europejscy sojusznicy potwierdzili wolę rozpoczęcia realistycznego dialogu z nowym przywództwem Związku Sowieckiego, stwierdzając jednocześnie, iż rozmieszczanie pocisków Pershing i cruise rozpocznie się, tak jak planowano w przyszłym roku. Na zmianę decyzji w tym przypadku może wpłynąć jedynie wyrażenie przez Moskwę zgody na plan kontroli zbrojeń.

Uprzednio tzw. grupa konsultacyjna NATO wyznaczyła do nadzorowania rozmieszczania nowych pocisków wprowadziła do rozbrojeniowych rozmów genewskich plan Reagana nazywany "opcją-zero," polegający na tym, iż NATO proponuje Sowiecom poniechanie instalowania przez Sowiety pocisków SS-20.

Obecne spotkanie, jak stwierdziło to wielu min. spraw zagranicznych NATO odbywa się w okresie niezwykle wzmocnionych nacisków politycznych i militarnych. Francuski min. spraw zagranicznych Claude Cheysson oświadczył w swoim przemówieniu, że rok 1983 będzie dla sojuszu atlantyckiego najbardziej krytycznym rokiem w historii paktu, a to ze względu na podjęcie rozmieszczania nowych pocisków oraz ze względu na poruszenie, jakie krok ten wywoła.

(ciąg dalszy na str. 23-ej)

### Wojska Afryki Pł. Zaatakowały Lesoto

Johannesburg, Afryka Pł. (UPI) — Oddziały południowo-afrykańskie zaatakowały w czwartek Maseru — stolicę Lesoto, zabijając 30 czarnych członków partyzantki nacjonalistycznej.

Lesoto jest niewielkim królestwem otoczonym ze wszystkich stron terytorium Afryki Południowej. W stolicy Lesoto znajdują się bazy Afrykańskiego Kongresu Narodów, które stały się obecnie celem ataku oddziałów południowo-afrykańskich.

Prawdopodobnie bezpośrednim celem ataku byli również dwaj przywódcy partyzantów, których domy zostały ostrzelane przez żołnierzy południowo-afrykańskich. Okazało się jednakże, iż obaj uniknęli śmierci, gdyż byli w tym czasie nieobecni w swoich domach.

Gen. Comstand Viljoen, głównodowodzący armii południowo-afrykańskiej oświadczył, że bazy partyzantki w stolicy Lesoto służyły, jako centrum planowania i dowodzenia dla akcji terrorystycznych, wymierzonych przeciwko Afryce Południowej. W czasie akcji stwierdzono, iż oprócz 30 czarnych partyzantów zginęło w przypadkowych kul 5 kobiet i dwoje dzieci znajdujących się w bazach partyzantek. 4 żołnierzy z oddziałów południowo-afrykańskich zostało rannych.

Gen. Viljoen oświadczył, iż bazy wewnątrz Lesoto, uzależnione go gospodarce od Afryki Południowej, zostały utworzone przez oddziały pochodzące z terytorium Afryki Południowej. Partyzanci Afrykańskiego Kongresu Narodów (AKN) są szkolone i wspomagane wojskowo przez Organizację Wyzwolenia Palestyny — oświadczył gen. Viljoen. Jedynie w roku 1982 AKN przyznał się do dokonania 24 aktów sabotażu na terenie Afryki Południowej.

## Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wiatróbę, zólc, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wiatróbę, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but, \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIVIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wiatróbę, żołądek, but, \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

## BIURA PRAWNE

### JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Przekroczenia drogowe
- Uszkodzenia cielesne
- w stanie nietrzeźwym
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.  
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cielesne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

### RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwoń 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

## Zakaz Pomocy Dla Uchodźców Nikaraguńskich

Washington (CT) — W środę Izba głosowała za wprowadzeniem przepisów, zabraniających Pentagonowi i CIA dostarczanie broni i szkolenia prawników w celu obalenia lewicowego rządu Nikaragui. Uchwałę zatwierdzono jednogłośnie po jednogodzinnej debacie.

Główny dowódca paramilitarnych sił uchodźców nikaraguńskich powiedział, że kontrola nad działalnością jego oddziałów nie leży w gestii Stanów Zjednoczonych. Enrique Bermudez, były pułkownik nikaraguńskiej Gwardii Narodowej, który dowodzi około 6 tysiącami uchodźców w Hon-

durasie i Nikaragui, oświadczył, że jego wojska nigdy nie będą odgrywały roli amerykańskich najemników i że jego jedynym celem jest usunięcie komunistycznego rządu i wprowadzenie władz demokratycznych.

Autor propozycji, kongr. Edward Boland (D.-Mass.), przewodniczący Izbowego Komitetu do Spraw Wywiadu, nie proponował wstrzymania wszelkiej pomocy dla uchodźców nikaraguńskich, lecz pomocy, której celem jest obalenie rządu Nikaragui i prowokowanie zamieszek na granicy Nikaragui z Hondurasem.

## BIURA ADWOKACKIE CZESŁAW M. PRZYBYŁO

AB, MBA, JD, Mówiący Po Polsku

PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNIE

Udziela Porad w Następujących Sprawach:

- Rozwody
- Testamenty
- Sprawy Imigracyjne
- Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym
- Sprawy Kupna Nieruchomości
- Sprawy Korporacyjne
- Dozór Sądowy
- Uszkodzenia Cieleśne

Biuro Czynne w Dzień i Wieczorami  
Proszę Dzwonić w Każdym Czasie, 7 Dni w Tygodniu  
Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobre  
nr. 631-7100

Są Trzy Biura: W Centrum Miasta i na Północno-Zachodniej Stronie Miasta

## Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Reumatyzm i Artretyzm

Aby przyjąć cierpiącym z wydatną pomocą przy niedomaganiach reumatycznych artretycznych w tym to właśnie celu została starannie, naukowo, wypracowana nadzwyczajna mieszanka z najlepiej dobranych ziół pod nazwą "Ziola Nr. 6". Jest to środek ponad wszelką wątpliwość skutecznie działający na dolegliwości reumatyzmu artretycznego, ułatwiający organizmowi wyzbycie się nadmiernie nagromadzonego kwasu moczowego w postaci powodujących ból kryształków, odprowadzając je w stanie rozpuszczonym do moczu, a z moczem na zewnątrz.

"Ziola Nr. 6" rozpuszczają owe kryształki, zmniejszając zarazem bóle i opuchnięcia. "Ziola Nr. 6" dzięki uwzględnieniu zasady naukowej — wzajemnego współdziałania ziół między sobą w sposób spotęgowany, przynoszą już w niedługim czasie wybitne polepszenie. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, wraz z przesyłką, kosztuje \$4.98.

Po wszelkie informacje telefonujcie Hemlock, 4-2766, lub piszcie Father Francis Herbs, 6951 So. Maplewood Avenue, Chicago, Illinois 60629.

Lucy Maud Montgomery

## Ania z Szumiących Topoli

311

(Ciąg dalszy)

— Nie zrezygnujemy — odparła Ania, której oczy były w tej chwili równie zielone jak oczy Janki. Nie zamierzała dzielić się z Julianną myślą, że zapalenie migdałków groziło Jance nie bardziej niż którejś z nich. Nawet jeśli inni Pringle'owie nie maczali w tym palców, cała ta historia była ukartowana z góry, żeby zepsuć przedstawienie, któremu patronowała Ania.

— Ach, jeśli pani tak uważa! — rzekła Julianna wzruszając ramionami. — Ale co pani ma zamiar zrobić? Znaleźć kogoś, kto przeczyta rolę? To na nic. Właściwie cała ta sztuka to popis Marii.

— Rolę tę równie dobrze jak Janka zagra Zosia Sinclair. Kostium będzie na nią pasował. Szczęśliwie to pani go ma. Dobrze, że nie dałyśmy go Jance.

Przedstawienie odbyło się przy pełnej sali. Zachwycona Zosia grała Marię — była Marią, jakiej z pewnością nie stworzyła Janka; w szumiących sukniach, koronkach i biżuterii wyglądała jak Maria. Uczniowie wyższej szkoły w Summerside, którzy dotychczas widywali Zosię ubraną w niezgrabne, wypłowiałe i ciemne sukienki, płaszcz przypominający worek i bezkształtny kapelusz, patrzyli na nią ze zdumieniem. Natychmiast postanowiono, że musi zostać stałym członkiem Klubu Dramatycznego. Ania osobiście zapłaciła za nią składkę członkowską. Od tego dnia Zosia zaczęła „się liczyć” w kołach uczniowskich Summerside. Lecz nikomu, a najmniej samej bohaterce, nie śniło się, że tego wieczoru uczyniła pierwszy krok na drodze, która miała ją zaprowadzić do gwiazd. W dwadzieścia lat później Zofia Sinclair była jedną z najlepszych aktorek Ameryki. Ale prawdopodobnie żadne oklaski nie brzmiały w jej uszach tak miło, jak gorący aplauz, którym uczczono ją, gdy opadła kurtyna w miejskiej sali w Summerside.

Pani Jakubowa Pringle zaniósł do domu relację z przedstawienia. Oczy Janki zzieleniałyby z pewnością, gdyby nie były takie z natury. Rebeka Dew z zadowoleniem stwierdziła, że chociaż raz Janka dostała naukę. Prawdopodobnie obelżywe wypracowanie miało ścisły związek z tą sprawą.

Ania poszła na cmentarz porytą głębokimi koleinami drogą, między wysokimi omszonymi kamieniami i paprociami, na których srebrzyście lśnił szron. Wismukłe topole włoskie cieszyły się ostatnimi liśćmi pozostawionymi przez listopadowe wiatry. Ich pnie rysowały się ciemno na tle odległych ametystowych wzgórz. Cmentarz był otoczony ścianą starych, mrocznych świerków, w których cieniu rysowały się ukośnie leżące nagrobki. Ania nie spodziewała się tu kogokolwiek zastać. Poczuła się więc nieprzyjemnie dotknięta, gdy w furcie spotkała pannę Walentynę Courtloe; osobę o długim delikatnym nosie, wąskich delikatnych ustach, spadzistych delikatnych ramionach i ogólnym wyglądzie damy świadomej swej wartości.

Ania, jak wszyscy w Summerside, znała pannę Walentynę. Była ona miejscową krawcową, i to, czego nie wiedziała o ludziach żywych czy umarłych, nie było godne niczyjej uwagi. Ania chciała samotnie pospacerować, gdy jednak panna Walentyna ujęła ją pod rękę i zaczęła „czynić honory” cmentarza, nie mogła uciec. Leżało tutaj równie wielu Courtloe'ów, co Pringle'ów. W żyłach panny Walentyny nie płynęła ani jedna kropla krwi Pringle'ów, a jej siostrzeniec należał do grupy ulubionych uczniów Ani. Uprzejmie zachowanie się wobec niej nie wymagało więc wielkiego wysiłku.

— Jakże się cieszę, że przypadkiem przyszedł tu dzisiaj — powiedziała panna Walentyna. — Mogę pani opowiedzieć o wszystkich ludziach tutaj pogrzebanych. Zawsze mówię, że aby przyjemnie spędzić czas na cmentarzu, trzeba znać zalety i wady umarłych. Wolę spacerować tu niż na nowym cmentarzu. Tutaj pochowane są tylko stare rodziny, a na nowym grzebią każdego pierwszego lepszego Toma, Henryka czy Dicka. W tym rogu leżą Courtloe'owie. Mielimy strasznie dużo pogrzebów w naszej rodzinie.

— Chyba można to powiedzieć o każdej starej rodzinie — odezwała się Ania, gdyż panna Walentyna najwyraźniej oczekiwała od niej jakiejś reakcji.

— Ale proszę nie mówić, że w każdej rodzinie było tyle pogrzebów co w naszej — rzekła panna Walentyna z zazdrością w głosie. — Jesteśmy niezwykle skłonni do zapadania na suchoty. Większość z nas umarła na tę chorobę. Oto grób mojej ciotki Elizy. Jeśli w ogóle bywali święci, należała do nich na pewno. Ale nie ulega wątpliwości, że ciekawiej rozmawiało się z jej siostrą, ciotką Cecylią. Gdy widziałam ją po raz ostatni, powiedziała do mnie: „Siadaj, kochanie, siadaj. Zamierzam umrzeć dziś dziesięć minut po jedenastej, ale to nie przeszkadza, byśmy sobie ucięły ostatnią pogawędkę”. Co dziwniejsze, panno Shirley, zmarła rzeczywiście tamtej nocy dziesięć minut po jedenastej. Czy może mi pani powiedzieć, skąd ona o tym wiedziała?

Ania nie mogła.

— Tutaj jest pochowany mój prapradziadek Courtloe. Przyjechał na Wyspę w tysiąc siedemset sześćdziesiątym roku i utrzymał się z wyrobu kołowrotków. Słyszałam, że w ciągu całego życia zrobił ich tysiąc czterysta. Gdy umarł, pastor w mowie pogrzebowej zacytował werset „praca ich postąpi za nimi”. A stary Myrom Pringle powiedział, że w takim razie za moim prapradziadkiem droga do nieba powinna być zapchana kołowrotkami. Czy pani uważa, że to było w dobrym guście?

(Ciąg dalszy nastąpi)

uwaga!

Jeszcze Dostarczamy Paczki Na Święta —

Ekspresowe i Do Wyboru Tylko Przez



# POLAMER

CAŁKOWICIE ZABEZPIECZONA przesyłka PACZEK do POLSKI

bo paczki są dostarczane do własnych punktów POLAMERu w Polsce:

WARSZAWA	KATOWICE	MOŃKI	RZESZÓW
BIAŁYSTOK	KIELCE	NOWY SĄCZ	SUWAŁKI
BIELSKO-BIALA	KONIN	NOWY TARG	TARNÓW
ELK	KRAKÓW	POLE	TARNOBREZG
GDAŃSK	KROŚNO	POZNAŃ	TORUŃ
GLIWICE	ŁÓDŹ	RABKA	WAŁBRZYCH
KALISZ	ŁÓDŹ	RADÓM	WROCŁAW
			KAZIMIERZE WIELKIE

Paczki odbierane z tych punktów omijają pocztę i kolej, dzięki czemu eliminujemy ryzyko wszelkich nadużyć. Do tych miejscowości POLAMER dostarcza własnymi samochodami. Wszystkie Paczki Pakujemy Darmo

Na Święta Nowe, Ciekawe Zestawy Paczek Ekspresowych i Do Wyboru

### PRZYKŁADOWE ZESTAWY PACZEK

- EX-9 TYLKO \$21: KAWA ZIARNISTA 6 f
- EX-17 TYLKO \$35.85: SZYNKA 6 f; SZYNKA MIELONA 3 f; BOCZEK 4 f; SMALEC WIEPRZOWY 3 f
- EX-18 TYLKO \$16.00: CYTRYNY 6.6 f; POMARAŃCZE 13.2 f
- EX-19 TYLKO \$14.50: ŚLEDZIE W OLEJU 2.2 f; ŚLEDZIE W OCCIE 2.2 f

DOSTAWA W CIĄGU 10 DNI

Przykładowe zestawy znajdującego się towaru w Polsce można obejrzeć w biurach Polameru. Nadawca może wybrać dowolny skład paczki z 73 różnych, najbardziej poszukiwanych artykułów jakie Polamer posiada we WŁASNYCH MAGAZYNACH w Polsce Jak: kawa ziarnista, szynki, oleje dla osób cierpiących na serce i po zawale, odżywkę i witaminy dla dzieci, wszelkie artykuły higieny osobistej, lekarstwa pierwszej potrzeby.

POLAMER, autoryzowany dealer PKO,

Ma w Sprzedaży Samochody Na Ropę:

OPEL • PEUGEOT • ISUZU ORAZ CITROEN

SĄ ZASTAWY, FIATY, POLONEZY, MASZYNY ROLNICZE, CIĄGNIKI, WĘGIEL I KOKS RADZIMY POŚPIESZYĆ SIĘ Z WPŁATAMI!

Z NIEMIEC ZACHODNICH

- PRALKI • SUSZARKI • ŁODÓWKI • ZAMRAŻACZE •
- MASZYNY DO SZYCIA • PIŁY SPALINOWE •

Zestawy i Katalogi wysyłamy na życzenie. Prosimy porównać z cenami innych firm.

BIURA POLAMER SA OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

1113 N. Ashland  
3094 N. Milwaukee  
4425 S. Archer  
5508 W. Belmont

Tel.: 342-9851  
Tel.: 685-8222  
Tel.: 523-2008  
Tel.: 794-0200

GODZINY OTWARCIA: Poniedziałki, Wtorki, Środy, Czwartki, Piątki od 10 Rano do 8 Wieczorem; w Soboty od 10 do 5; w Niedziele od 10 do 3.



### Kancelaria Adwokacka

Andrew A. Golko

prowadzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopcje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

Adwokat Mówią Po Polsku  
Tel.: 528-9100  
1457 W. Belmont Ave.  
Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

### ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

MAREK JASZCZUK

Sprawy Emigracyjne  
Stały pobyt, azyle polityczne, przedłużanie wiz, obywatelstwa.

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, IL 60618

(Budynek Park National Bank Milwaukee, róg Central Pk. — i Piętro)

### UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU!  
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

### WOJEWNIK'S TRAVEL

ZAJAZDOWIA, podróże do Polski i rezerwacje i bilety lotnicze  
• tury krajowe do Hawalii, Las Vegas, Florydy, Bahamas  
• zaproszenia na pobyt stały  
• sprawy imigracyjne, paszportowe, i obywatelstwa, tłumaczenia INCOME TAX  
5809 W. Fullerton • 889-1641

### ADWOKAT

D. GILNA

- Rozwody
- Oszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

286-7169  
5324 W. Lawrence Ave.  
MÓWIMY PO POLSKU

### Utrzymywanie Zdrowia w Dobrym Stanie Za Pomocą Terapii Chiropraktycznej



**DR. CHESTER WILK**  
mówi po polsku i posiada swoje biuro pod adresem: 5130 W. Belmont Ave., Chicago, IL, tel. 725-4878. Leczy takie dolegliwości jak: bóle w stawach, plecach i kończynach. Bóle głowy, choroby na tle nerwowym, problemy strukturalne i słabe krążenie krwi.

Dobra struktura fizyczna może wpłynąć na poprawę funkcji całego organizmu. Jeśli fizyczna budowa naszego ciała zostanie naruszona i nie funkcjonuje w dobrej harmonii strukturalnej, to organizm nasz staje się mniej odporny na choroby i inne zaburzenia o podłożu czysto fizycznym. Wyłonić się mogą problemy neurologiczne, mięśniokostne, trawienno-jelitowe lub schorzenia przewodu oddechowego.

Dlatego rozsądną jest rzeczą stosować takie zabiegi, które utrzymują nasz stan fizyczny w takim stanie zdrowia, że nie pozwolimy na powstawanie i rozwijanie chorób, ponieważ organizm nasz stanie się odporny na różne dolegliwości. Regularne wizyty u dra chiropraktora i jego specjalne zabiegi manipulacyjne polepszą Twój ogólny stan fizyczny i strukturalną budowę Twojego ciała.

### Z Życia Organizacyjnego Polonii

#### Zebrania

piątek, 10 grudnia  
Grupa 1377 ZNP, Tow. Kadetów Białego Orła — w sali DuBarek, przy 47-ej i Springfield.  
Grupa 893 ZNP, Tow. Gwiazda Polski — zebranie wyborcze — godz. 7:30 wiecz., w restauracji Lasada, 5325 W. Fullerton Ave.

Tow. Giewont, Grupa 2514 ZNP — zebranie i instalacja — godz. 7:30 wiecz., w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.  
Grupa 771 ZNP — wybory i "Oplatek" — godz. 8 wiecz., w sali PLAV, 3024 N. Laramie.

niedziela, 12 grudnia  
Tow. Gwiazda Wolności, Grupa 1820 ZNP — zebranie wyborcze — godz. 2:30 po poł., w sali SPK, Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Tow. im K. Rozmarka, Grupa 2993 ZNP — godz. 2 po poł., w Copernicus Senior Citizens Center, 3160 N. Milwaukee Ave.

Tow. Wiśła, Grupa 1919 ZNP — posiedzenie wyborcze — godz. 2 po poł., w Plac. 14 SWAP, 4139 S. Kedzie Ave.

Tow. "Solidarity", Grupa 3241 ZNP — wybory i "Gwiazdka" — godz. 1:30 po poł., w Oaza Palm Terrace, 1251 N. Milwaukee Ave.

Tow. Sztandar Wolności, Grupa 1010 ZNP — zebranie wyborcze — godz. 2 po poł., w sali przy 6935 N. Kenneth Ave.

Tow. im. 500-lecia M. Kopernika, Grupa 669 ZNP — wybory i "Gwiazdka" — godz. 1:30 po poł., w Oaza Palm Terrace, 1250 N. Milwaukee Ave.

Koło im. K. Brodzińskiego, Grupa 962 ZNP — godz. 1:30 po poł., w sali Rainbow Gardens, 1245 West 51st Street.

Zrzeszenie Nauczycieli Polskich w Am. — walne zebranie — godz. 2 po poł., w szkole im. Pułaskiego, 3245 N. Lawndale Ave.

Klub Woj. Białostockiego — godz. 2:30 po poł., przy 2905 N. Milwaukee Ave.

Klub Powiatu Jasło — godz. 2 po poł., w Domu Weteranów, 1239 N. Wood Str.

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej — godz. 4 po poł., w sali przy 2553-59 N. Pulaski Rd.

Klub Wola Przemysłowa — godz. 2:30 po poł., w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Klub Parafii Jordanów — godz. 2 po poł., w sali par. Najśw. Serca P. Jezusa, 46-ta i Wolcott.

Klub Parafii Osielec — godz. 1 po poł., w sali par. Najśw. Serca P. Jezusa 4619 S. Wolcott.

Tow. Grażyna, Grupa 715 Z.P.w.A. — godz. 1:30 po poł., w sali przy 3620 W. Wolfram (przy kościele św. Jacka).

#### PACZKI DO POLSKI

Transport z Anglii co tydzień  
Nasza firma posiada najlepszy wybór artykułów żywnościowych i gospodarczych po najniższych cenach. Wysyłamy również lekarstwa.

POLEX LTD. (est. 1958)  
23, Sherbrooke Rd.  
London SW6 7QJ England  
Cennik Wysyłamy Na Żądanie

#### Chicago College of Commerce

The Court Reporting School  
36 S. Wabash  
Chicago, IL 60603  
236-3312

Klub Parafii Niedomice — godz. 3 po poł., przy 3858 W. Diversey Ave.  
Grupa 126 Z.P.w.A. Tow. Polki Nadwiślańskie — godz. 1 po poł., w Copernicus Senior Citizens Center, 3160 N. Milwaukee Ave.  
Korpus Pomocniczy Pań Plac. 141 SWAP — w Domu Weterana, 1239 N. Wood Str.

#### Imprezy

sobota, 11 grudnia  
Polska Szkoła im. T. Kościuszki — "Dzień otwartej szkoły" — w szkołach parafialnych św. Władysława i św. Jakuba.

Chór Chopina w Gary, Indiana — "Wigilia" — godz. 6:30 wiecz., u Ojców Salwadorianów, 5755 Pennsylvania, Merrillville, Indiana.

Tow. Białego Orła, Grupa 2727 ZNP — "Gwiazdka" — godz. 6 wiecz., w sali Paradise, 1758 West 48th Str.

niedziela, 12 grudnia  
Kongres Polonii Amerykańskiej, Wydział Illinois: Uroczystości ku czci poległych w Polsce robotników.

Nabożeństwo Żalobne — godz. 5:15 po poł.

Wiec zaraz po nabożeństwie, w kościele św. Jacka, przy 3636 W. Wolfram.

SPK, Koło 53 — "Oplatek" — godz. 2 po poł., w sali oo. Jezuitów, 4105 N. Avers.

Tow. M.B. Częstochowskiej — Obiad gwiazdkowy — godz. 11 przed poł., w domu św. Józefa, przy 5352 W. Fullerton Ave.

PUNO, Oddz. Chicago — "Oplatek" — godz. 4 po poł., w SWAP, Plac. 90, przy 6005 W. Irving Park Rd.

#### ADWOKAT

### JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych  
MÓWI PO POLSKU  
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem  
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu  
6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700

### UBEZPIECZENIA

Jeśli Chcesz Zaoszczędzić Pieniądże  
zadzwoń do MARCINA JANUSZKIEWICZA  
Telefon 235-5926  
Ubezpieczenia Domów, Aut, Szpitalne i Na Życie



### ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagamy Tysiącom w Różnych Dolegliwościach

Dr. Michaels N.D.

Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 17 Rozwalnijający i regulujący stolec, paczka \$3.03 — 3 paczki \$8.20; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 16 Na wątrobę i żółć, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$4.23 — 3 paczki \$11.00; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$4.23 — 3 paczki \$11.55; Napój na cukrzyce, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50; Maść żywkostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ŻENSZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formuła, dla mężczyzn — \$3.85. Można również zamawiać przez pocztę. Oplata pocztowa 20¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

### Polska Szkoła Jazdy Autem Najstarsza w Chicago



A—Cosmopolitan Driver Training School  
4766 N. MILWAUKEE AVE.

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT"

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co poniać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się jeździć i zdać egzamin bez żadnych trudności.

Dzwoń: 685-3344 Od poniedziałku do piątku od 10 do 6; w sobotę od 10 do 3. **PROSZE PYTAĆ O PANA PAWŁA**

### ROZWÓD?

Zadzwoń do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twój adwokat. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nie nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

### NATKIN & FISH

Attorneys at Law  
Suite 700  
155 N. Michigan Ave.  
Chicago, IL. 60601

Dzwoń  
938-1101  
Po Informacje

Przyjdźcie na BEZPŁATNĄ, POUFNA konsultację. MÓWIMY PO POLSKU

### KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

### BIŻUTERIA Z 14 KT. ZŁOTA

### PO CENACH HURTOWYCH NA WAGĘ

Przyjdźcie obejrzeć nasz duży wybór:

ŁAŃCUSZKÓW  
WISIORKÓW  
PIERŚCIONKÓW  
BRANZOLETEK  
KOLCZYKÓW  
DIAMENTÓW



### GRANADA JEWELRY COMPANY

5324 N. Clark St.

Otwarte od pon. do piątku od 12 w poł. do 8 wiecz.  
w sobotę od 12 w poł. do 6 wiecz.  
Tel.: 878-6600

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

### ZAPRASZAMY NA PRZEDŚWIĄTECZNE ZAKUPY

### NAJNOWSZE ZIMOWE FASONY i KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

- Ubrania Męskie z Kamizelkami — Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe Wełniane i Polyester w Modne Desenie
- Koszule Arrow oraz Swetry
- Kurtki Jesienne, oraz Płaszczki Zimowe
- Wielki Wybór Modnych Spodni

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien, Spodni, Bluzek i Swetrów, Oraz Zimowych Żakietów i Płaszczki



JAN OLANDER

### CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

• Telefon BE 7-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8  
Dla Wygody Klientów, Sklep Otwarty w Niedziele od 11 do 3 ppl.

Wtorek i Soboty od 9 do 5:30, a w Środę od 9 do 1

### Czy Wystaliście Już Paczkę Do Polski Dla Swoich Najdroższych?

Przyjedziemy po nią do Twojego domu — nie pobierając za to żadnej opłaty! W Polsce przywieziemy ją do DOMU ADRESATA (do jego miejsca zamieszkania), także bez żadnej opłaty!!! Wystarczy zatelefonować na numer 678-3355 i ustalić kiedy i pod jakim adresem przesyłka ma być odebrana... naturalnie — mówimy po polsku!

Bez żadnej opłaty ubezpieczamy każdą przesyłkę do wysokości 100 dolarów, a za minimalną dopłatą do jej pełnej wartości.

AL-RAD International, to jedyna w USA firma wysyłkowa, która oferuje swoim klientom nie zmienione od lat ceny!

\$1.50 za funt wagi przesyłki lotniczej  
\$0.50 za funt wagi przesyłki morskiej

AL-RAD International nie pobiera żadnych dodatkowych opłat za swoje usługi (jedynie w przypadku przesyłki o wadze poniżej 22 funtów) ani w Polsce, ani w USA!

To nie są słowa bez pokrycia! AL-RAD International jest Twoim najpewniejszym ogniwem w niesieniu pomocy Twoim bliskim w Polsce... Po co korzystać z pomocy drogowej i powolnej poczty?... albo innych niepewnych źródeł?

Skorzystaj z naszych usług — nie zawiedziesz się!!!



### AL-RAD International Inc.

Adresy biur AL-RAD'u:

4756 W. Belmont Ave.  
Chicago (północna strona)

4440 S. Archer Ave.  
Chicago (południowa strona)

5625 N. Pearl St.  
Rosemont k/lotniska O'Hare

Wszystkie nasze biura są czynne 7 dni w tygodniu od godziny 9:00 rano do godziny 9:00 wieczorem.

Telefony: 678-3355 oraz z poza stanu Illinois (wolny od opłat) 1-800-323-1588

## Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie		Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	\$40.00	Rocznie (1 yr.)	\$15.00	Rocznie (1 yr.)	\$60.00	Rocznie (1 yr.)	\$18.00
Półroc. (6 mos.)	22.00	Półroc. (6 mos.)	9.00	Półroc. (6 mos.)	45.00	Półroc. (6 mos.)	14.00
Kwartal. (3 mos.)	13.00	Kwartal. (3 mos.)	6.00	Kwartal. (3 mos.)	20.00	Kwartal. (3 mos.)	8.00
Miesięcz. (1 mo.)	7.00						

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢

## Wzmacnianie NATO

Seria narad przedstawicieli państw wchodzących w skład sojusznictwa systemu NATO zbiegła się z okresem, a być może została wywołana zmianą w przywództwie na Kremlu. Były więc narady parlamentarzystów z państw NATO, było spotkanie ministrów obrony, a obecnie trwa jeszcze w Brukseli narada ministrów spraw zagranicznych.

Wszystkie te spotkania, jak to wynika z ich przebiegu, miały na celu zacieśnienie współpracy w ramach NATO. Zarysowały się bowiem bardzo wyraźnie różnice między Stanami Zjednoczonymi i Europą Zachodnią, co narzuciło silną ręką ważne zadania przede wszystkim dla polityki i dyplomacji Washingtonu.

Toteż Sekretarz Stanu, George Schultz, który przebywa w Europie i przeprowadził przed naradą w Brukseli ważne konferencje w stolicach sojuszników, ma za podstawowe zadanie wyjaśnianie polityki Washingtonu, jak też podkreślanie, że skoro w Sovietach nastąpiła zmiana, zachodni system sojusznicy musi wypracować wspólnie postawę jedności i solidarności w zakresie zagadnień obrony, jak też w stosunku do Sovietów.

Choć Juri Andropow objął stanowisko przywódcy nie tak dawno, w polityce i taktyce Moskwy zaznaczyły się już dość wyraźne dążenia do podcinania możliwości Zachodu w zakresie wzmocnienia systemów broni atomowych na terenie Europy Zachodniej. Sowiety rozwijają na wielką skalę nową ofensywę "pokojową", której celem jest zablokowanie wzmocnienia amerykańskich sił atomowych na terenach państw sojuszników, ale bez naruszania stanu sił sowieckich.

Sowiety w okresie Breżniewa, a na pewno podobnie będzie i w rozpoczętym okresie Andropowa, rozgrywały rozbieżności między Stanami Zjednoczonymi i sojusznikami z NATO, co oczywiście osłabiało Zachód. Ale w ostatnim czasie te rozbieżności zostały wyjaśnione i usunięte. Tak więc zlikwidowany został konflikt o antysowieckie sankcje w związku z budową gazociągu z Syberii do Europy Zachodniej. Dalej przejaśnienie nastąpiło w sprawie sporów

o wspieranie przez rządy wywozu stali na rynek amerykański. Nasi sojusznicy zgodzili się na ograniczenie dostaw do Stanów Zjednoczonych, dzięki czemu spór w tej sprawie został wyciszony. Dzięki temu nie doszło do odwetowych posunięć Washingtonu, które mogłyby otworzyć drogę do polityki protekcjonizmu, prowadzonej przez obie strony.

I sprawa wysokości oprocentowania, odczuwana dotkliwie przez naszych europejskich sojuszników oraz uważana przez nich za podstawową przyczynę ich własnych trudności gospodarczych, została wyjaśniona, gdy stopa procentowa została poważnie obniżona w Stanach Zjednoczonych.

Wreszcie dyplomacja Washingtonu potrafiła dostosować się w sposób znamieny do postawy naszych sojuszników w Europie wobec konfliktu na Bliskim Wschodzie. Istniały poprzednio bardzo ostre różnice w stanowiskach na tle popierania przez Stany Zjednoczone Izraela, jak też opowiadania się państw Europy zachodniej na rzecz interesów świata arabskiego, głównie w odniesieniu do rozwiązania problemu Palestyńczyków. Nadal jednak istnieją między Stanami Zjednoczonymi i Europą nieporozumienia co do roli PLO (Palestine Liberation Organization).

Natomiast pokojowy plan prezydenta Reagana odnośnie dalszych posunięć na rzecz likwidowania tragicznego konfliktu izraelsko-arabskiego przyjęty został przez Europę Zachodnią z dużym zainteresowaniem oraz uznany został przez naszych sojuszników jako ważny krok w kierunku wypracowania wspólnej postawy politycznej Stanów Zjednoczonych i Europy wobec wspomnianego konfliktu.

Wszystkie te uwagi wynikają z nowych elementów politycznych, jakie wystąpiły na tle zejścia Breżniewa ze sceny politycznej oraz na tle raczej agresywnych wstępnych posunięć Andropowa. W nowej sytuacji Zachód nie może pozwolić sobie na konflikty wewnętrzne, ale musi likwidować spory, jak też wzmacniać sojuszniczy system obrony NATO.

## Zmiana Prezydenta w Meksyku

Podróż prezydenta Reagana do Ameryki Łacińskiej odwróciła uwagę opinii publicznej od inauguracji prezydenta Meksyku, Najważniejszego dla nas państwa tego rejonu, choćby dlatego, że Stany Zjednoczone mają z nim długą granicę lądową. Miguel de la Madrid Hurtado (47 lat) objął władzę jako 21 prezydent Meksyku (od rewolucji w 1910 r.). Jego poprzednik Jose Lopez Portillo wraz z insygniami władzy przekazał mu katastrofalną sytuację ekonomiczną, zadłużenie za granicą wynoszące \$80 bilionów (miliardów) i pusty skarbiec państwowy, nie mający nawet dość rezerw, by zapłacić procenty od pożyczek zagranicznych.

Nowy prezydent już w dniu inauguracji dał dowody, że rozumie sytuację ekonomiczną kraju. Poprzednicy, obejmujący rządy odbywali triumfalny przejazd ulicami stolicy zasłanymi kwiatami. Dygnitarze państwowi i rządzącej Partii Instytucji Rewolucyjnych towarzyszyli prezydentowi w lśnących otwartych limuzynach, a ze wsi zwożono autobusami tysiące chłopów, by tworzyli lud entuzjastycznie witający nowego wodza permanentnej rewolucji meksykańskiej. Tym razem lud pozostał w swoich wioskach, zamiast kwiatów na samochodach prez. de la Madrid posypały się konfetti, a dygnitarze jechali w zwykłych samochodach. Nowy prezydent wykazał swoim i obcym, że Meksyku nie stać na kosztowną inaugurację szefa rządu, gdy bezrobocie wynosi 15 procent, a dalsze 25 procent zdolnych i chcących pracować ma zatrudnienie tylko częściowe. W dodatku inflacja doszła do 100 procent rocznie, a korupcja jest również powszechna jak pesymizm i niezadowolenie mas.

Prez. Miguel de la Madrid w 70-minutowym przemówieniu inauguracyjnym zapewnił, że nie dopuści do bankructwa Meksyku i wezwał naród do wysiłku i ofiar w realizacji 10 punktowego programu "zaciskania pasa". Łącząc

## To i Owo

Wojsko filipińskie wypróbowowało nowy typ bomby, której ładunek wybuchowy stanowi przerobiony olej kokosowy. Bomba ma większą siłę wybuchu niż przy zastosowaniu takiej samej ilości dynamitu.

Ta sama rafineria, która wyprodukowała wybuchowy olej kokosowy, produkuje z niego również paliwo, podobne do diesla, którego również używane jest do napędzania wojskowych ciężarówek.

duże obniżenie wydatków z podniesieniem cen produktów sektora państwowego, de la Madrid wierzy, że wydobędzie kraj z kryzysu ekonomicznego. Nie były to tylko słowa, bo w dzień inauguracji cena benzyny została podniesiona o 100 procent, sygnalizując, że rząd poważnie zmniejszy subwencje dla sektora państwowego, by pokryć deficyt spowodowany utrzymaniem cen poniżej kosztów produkcji.

Prez. de la Madrid zapowiedział również bezwzględna walkę z korupcją, nadużyciami i marnotrawstwem pieniędzy przez biurokrację państwową. Naród meksykański jest silnie przywiązany do zasad moralnych, mówił nowy prezydent i domaga się stosowania ich przez władzę państwową. Prezydent dał przykład poszanowania prawa, polecając szoferowi by zatrzymał się na każdym czerwonym świetle.

W przeddzień inauguracji prez. de la Madrid obsadził dwa kluczowe stanowiska w rządzie. Ministrem skarbu został Jesus Silva Herzog, który ukończył ekonomię na Uniwersytecie Yale i przeprowadził rokowania z Międzynarodowym Funduszem Monetarnym o uzyskanie pożyczki w wysokości \$3.6 biliona na spłatę procentów. Dyrektorem Banku Meksyku został Miguel Mancera Aquayo, który zrezygnował ze stanowiska kilka miesięcy temu na znak protestu przeciw upaństwowieniu banków i innym demagogicznym pociągnięciom prez. Portillo. Polityka prez. Portillo łącząca radykalizm z nacjonalizmem została przyjęta z zadowoleniem przez lewicowych radykałów, ale nie poprawiła lecz pogorszyła sytuację ekonomiczną kraju.

Obydwie nominacje zostały przyjęte z zadowoleniem przez środowiska przemysłowe i finansowe, podnosząc zaufanie do nowego prezydenta. Wzrosło ono, gdy po objęciu władzy obsadził pozostałe stanowiska w rządzie młodymi technokratami, zdradzającymi tendencje do podejmowania niepopularnych decyzji, jeżeli przynoszą one pożądane rezultaty.

Prez. de la Madrid zajęty sprawami ekonomicznymi nie ujawnił dotąd swoich celów w polityce zagranicznej. Koła dyplomatyczne mają nadzieję, że na tym odcinku zerwie on również z polityką swego poprzednika, który utrzymywał zbyt bliskie stosunki z kubańskim Fidelem Castro, powodując ochłodzenie stosunków ze Stanami Zjednoczonymi. Nowy prezydent zdaje się rozumieć, że bez pomocy wielkiego sąsiada na Północ nie wyprowadzi kraju z kryzysu ekonomicznego.

INNI  
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

## Szansa

TYGODNIK POWSZECHNY — Od dłuższego czasu leży na moim biurku pocztówka z reprodukcją obrazu Piotra Bruegela "Ślepcy". Oryginalny tytuł słynnego malowidła brzmi "La parabole des aveugles" co podkreśla metaforyczność jego treści. Powstało ono w 1508 roku, a więc ponad 400 lat temu. Sześciu niewidomych żebraków schodzi rzędem w dół po łagodnej pochyłości. Pierwszy z nich, który pełni rolę przewodnika, potknął się na kamienistym brzegu strumienia i upadł na ziemię, pociągając za sobą następnego, ten powodził już upadek trzeciego kaleki, a ponieważ wszyscy za nim, połączeni ramionami, robią to, co czyni poprzednik przeto wiadomo, że katastrofa wszystkich jest nieunikniona. Z tym, że na twarzach tych ostatnich w korowodzie maluje się jeszcze kompletna nieświadomość tego, co ich za moment czeka. Jesienny kraj-obraz wiejski, wokół nie widać żywej duszy, chłodna pustka i samotność ziemi, w głębi murywany kościółek.

Obraz Bruegela jest okrutny i wydawałoby się na pierwszy rzut oka pozbawiony krztyny miłosierdzia. Skrywa w sobie nawet, jak gdyby trochę drwiny z nieszczyścia. W sensie przenośnym ukazuje ludzi pozbawionych możliwości widzenia własnej sytuacji, rzeczywistości, prawdy, ślepych, zdanych na pomyłek ślepego przewodnika. Ludzkość pozbawiona światła, której grozi upadek. Ale ludzkość jakoś niewinna, bo ułonna, zdana na kijaszek ograniczonego poznania. Ktoś powinien jednak pomóc tym, co nie widzą. Na obrazie widać dachy chat, również ten kościółek w oddali. Tragedia biedaków jest więc również i oskarżeniem tych, co widzą. Są gdzieś poza tą sceną zajęci własnymi sprawami. A więc oglądamy ślepy przypadek. Obraz wieje grozą, bo w ślepcach Bruegela odnajdujemy podobieństwo do nas samych, do losu, który każdemu może się przydarzyć nie z własnej winy, lecz niepełnego rozpoznania rzeczywistości.

Wpatrując się w malowidło litosciwym, a nie drwiącym albo przerażającym wzrokiem, można w nim jednak odkryć również blask nadziei. Zdani wyłącznie na siebie ślepcy nie są mimo wszystko sami. Jest ich sześciu i wiąże ich solidarność wspólnej doli. Choć wszyscy za chwilę upadną na ziemię, to jednak potem pomagając sobie nawzajem, podniosą się i pójdą dalej. Poklącą się może między sobą i czynić będą wyrzuty temu, co był na przedzie, ale w końcu zdani wyłącznie na własną pomoc, połączeni wspólnotą ułomności ruszą w świat ostrożniej o tę jeszcze jedną, nową pomyłkę i upadek. Zastanawiające też jest umieszczenie przez malarza w centralnym dosyć miejscu obrazu kościoła. Jest wszak w nim Ktoś, kto to wszystko widzi. Również i nas oglądających obraz, przeżywających wspólnotę doli, ludzkiej kondycji, jej tragizm, ale i szansę. Obraz Bruegela nie jest pozbawiony szansy miłosierdzia. Przenika go światło Ewangelii. Jest on również trzeźwy, bezwzględnie prawdziwy.

Marek Skwarnicki

## Gra Moskwy

Niektórzy amerykańscy specjaliści w dziedzinie sprawy międzynarodowej, w tym i doradcy Białego Domu, są zdania, że ogłoszone na cały świat "ocieplenie" w stosunkach sowiecko-chińskich miało na celu wywarcie nacisku na politykę Washingtonu. Mianowicie Moskwa jest bardzo zainteresowana dostawą tej amerykańskiej technologii, jaka jest objęta zakazami wywozu (czarna lista). Sowieciarze "wydumali" więc, że trzeba Washington postaszyć "chińską kartą", tym razem zagrana przez Moskwę.

Thatcher Nie Podpisała  
Sowiecka ambasada w Londynie jest zgorzonna, że p. premier Thatcher nie podpisała w ambasadzie księgi kondolencyjnej z powodu śmierci Breżniewa.

Pani Thatcher dała wyraźnie do zrozumienia, że to nie brak czasu sprawił, iż nie pojechała do ambasady by wyrazić kondolencje.

W innych stolicach, z Waszyngtonem na czele, prezydenci i premierzy podpisywali księgę fałszywych żalów.

## Niedoceniony Czynniki

Nikt na świecie nie chce wojny. Nie chcą jej ci, od decyzji których zależą losy świata. Nie chcą jej zwykli, prości ludzie na całym świecie. Nie chce jej prez. Reagan, ani też Andropow. Pierwszy zna wartość ludzkiego życia, cierpienia; drugi zaś, bo się obawia totalnej klęski istniejącego oto już 65 lat komunistyczno-rosyjskiego imperium.

Nie chce wojny zwykły amerykański zjadacz chleba, bowiem on myśli tylko o swoich wąskich sprawach: chce on dobrze zjeść, wypić, zabić się, kupić lepsze auto, pojechać każdego roku na Bahama lub gdzie indziej.

Nie chce tej wojny zwyczajny, niedokarmiony, goniący z kolejki w kolejkę, zaharowany obywatel ZSRR. Nie chce, bo zna ją z autopsji lub z do dziś istniejących, pozostałości II wojny światowej.

Nie chce też wojny Polak, choć cierpi niedostatek, a młodzież nie ma przed sobą widocznej perspektywy urzędowania sobie na średnim poziomie życia—z własnym kątem, bez kolejek.

Nikt wojny nie chce. Ale też wielu jest takich, którzy nie godzą się z istniejącym stanem rzeczy, a więc ze stanem, w którym 250 milionów obywateli ZSRR pozbawionych jest elementarnych praw, w tym prawa do godziwego (nie mówię dostatecznego) życia, prawa wolności od głodu, wolności słowa, zgromadzeń, wyznania, opuszczenia kraju, itp.

Na istniejący stan rzeczy nie chcą godzić się—Polska, ta bez butów, lekarstw, żywności, skarpet, waty. Nie chcą też godzić się obywatele NRD, Bułgarii, Czechosłowacji, Węgier, Rumunii.

Są jednakże, siły, dla których istnieje ZSRR daje określone korzyści. Przynajmniej w ich rozumieniu. Do nich, przede wszystkim, należy Francja, która tradycyjnie traktuje Rosję jako swego naturalnego sojusznika w stosunkach z Niemcami.

I choć obecnie Niemcy (RFN) są najbardziej pacyfistycznym narodem Europy, choć mądrość polityczna prez. de Gaulle'a i kanclerza Adenauera położyła kres wrogoci między tymi narodami, to do dziś istnieje silna Rosja, a więc też kolonialna, jest dla Francji (pozornie) wygodna. Stwarza ono rodzaj równowagi w Europie. Francja najmniej spośród pozostałych krajów Zachodu widzi, że ZSRR powoduje cierpienia milionów ludzi nierosyjskiego, ale też i rosyjskiego pochodzenia. Francja sama przecież do niedawna była kolonialnym imperium.

Mimo wielu deklaracji, oświadczeń, posunięć—istnienie silnego ZSRR jest również na rękę USA. Dopóki istnieje ZSRR—Chiny nie stanowią dla USA groźby. Kto może zaprzeczyć takiemu rozumowaniu? Czy zatem, USA są za

utrzymaniem w ZSRR istniejącego stanu rzeczy? Odpowiedź na to pytanie jest zbyt złożona. Nie można na nie odpowiedzieć krótko: tak lub nie.

Z jednej strony ZSRR jest przeciwwagą wobec Chin. Z drugiej jednak rosnący wciąż w siłę ZSRR zaczyna stanowić bezpośrednią groźbę dla USA. Faktem jest bowiem, że ZSRR i USA—to wrogie sobie ze względów ustrojowych dwa supermocarstwa.

Jednakże w USA żywe są tradycje niesienia pomocy cierpiącym bliźnim. Wynikają one z zasad religijnych i demokratycznych tradycji.

W USA istnieją silne grupy etniczne, bezpośrednio związane z narodami ZSRR. Są to Ukraińcy, Litwini, Ormianie, Łotysze, Estończycy, Białorusini. Są też silne grupy, związane z krajami demokracji ludowej—Polacy, Czesi, Słowacy, Węgrzy. Stanowią one pokazną imigrację polityczną, ze zdaniem której każda administracja musi się liczyć. Właśnie liczyć się, lecz nie stosować się do ich wymagań czy życzeń. Bo USA też nie chcą wojny. A ponadto wiadomo nawet w jakim stopniu są one zainteresowane w zwalczaniu istniejącego stanu rzeczy w ZSRR.

W każdym razie istnieje powszechna opinia, że tylko III wojna światowa może zmienić konstelację polityczną w Europie Wschodniej. Inaczej mówiąc, tylko wojna może doprowadzić do likwidacji ZSRR, a więc bolszewizmu.

Czy tak jest naprawdę? Czy nie ma innego, niż wojna, sposobu na likwidację totalitarnego systemu w ZSRR? Czyżby więc groźba wojny nuklearnej?

I tu dochodzimy do "niedocenianego czynnika", o którym mowa w tytule artykułu. Jest to czynnik niebagatelny, a jednak nie dostrzega go wielka polityka Zachodu. A mógłby on doprowadzić do rozłożenia ZSRR od wewnątrz.

Tym czynnikiem są narodowościowe ruchy w ramach samego ZSRR, ruchy, dążące do uwolnienia się nierosyjskich narodów spod rosyjsko-bolszewickiego jarzma.

Wiadomo bowiem, że w ZSRR, prócz ucisku człowieka w sensie jednostki ludzkiej, wobec nierosyjskich narodów stosowany jest również ucisk narodowościowy w postaci intensywnej rusyfikacji tych narodów.

Ten narodowo-wyzwoleńczy czynnik jest świetnie znany władcom ZSRR. Tym, którzy odeszli, i tym, którzy przyszli. Znaczącym tego czynnika—władcy bolszewickiej Rosji likwidują najmniejsze nawet przejawy narodowej świadomości. Doszło do tego, że akcentowanie swej, nierosyjskiej, przynależności narodowej, traktowane jest jak burżuazyjny nacjonalizm,

(Dokończenie na str. 10-ej)

## Listy Do Redakcji

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki.

## Uwagi o Uwagach . . .

W "Dzienniku Związkowym" z dnia 6 grudnia b.r., pani Ewa Smółko-Azarjew zamieściła swoje uwagi o sztuce pióra Ref-Rena pt. "Bajka o Lechu, Wojciechu i innych, . . ." granej w dniu 28 listopada b.r.

Kiedys w Warszawie byłem świadkiem dyskusji (na wieczorku literackim), gdzie usłyszałem takie zdanie: "Recenzja teatralna jest recenzja, jeżeli obejmuje sumę uwag obiektywnych. . . ." Zdanie to bardzo przypadło mi do przekonania i dlatego towarzyszy mi całe życie.

Byłem zawsze miłośnikiem teatru i nigdy nie opuściłem okazji oglądania każdego przedstawienia. (W Warszawie w czasie studiów postarałem się o funkcję referenta teatralnego w dużej organizacji studenckiej, aby korzystać z gratisowych biletów). Gdy szedłem do Teatru Wielkiego, oczekiwałem doskonałych solistów, w teatrze Polskim, Narodowym czy Ateneum, spodziewałem się zobaczenia najlepszych artystów dramatycznych. Od roku 1942 byłem widzem wszystkich przedstawień Ref-Rena i zawsze byłem pełen zachwytu i uznania dla jego talentu. Wszystkie przedstawienia spełniały oczekiwania widzów; a idąc na przedstawienie, pragnąłem usłyszeć dobrą satyrę skierowaną przeciwko kolejnym okupantom Polski, tj. Niemcom i Rosji. Ostatnio wystawione przedstawienie było wspaniałym obrazem polskiej rzeczywistości.

W uwagach Pani Azarjew uwypukliły się dwa zdania, krytykujące nagą prawdę o okradaniu paczek i o braku ręki reżysera. O okradaniu paczek,

wykradaniu najcenniejszych artykułów, zamianach np. zamiast pomarańczy doręczano podłego gatunku jabłka itd. (wiadomym jest powszechnie), Ref-Ren ujął to w bardzo dosadnej formie i uczynił bardzo dobrze, a że to kompromituje reżim, nikt rozsądny ledź ronil nie będzie.

Autorka wymienionych uwag użyła takiego zdania: "przedstawieniu brakło ręki reżysera, a reżyserowi możliwości aktorskich. . ." Zdanie to nie może być uznane za fragment recenzji, ale jako wyraz złościwości. Z mojego środowiska było kilkanaście osób i wszyscy bez wyjątku wyrażali uznanie dla autora, reżysera i zespołu artystów. Pani Azarjew na pewno ma prawo mieć własną opinię i własne zdanie, ale takie samo prawo mają inni i ja wśród nich, otóż po przeczytaniu, niby recenzji w "Dzienniku Związkowym," nabrałem przekonania, że odgrywa tu rolę osobisty stosunek Autorki do Ref-Rena, że ma mu za złe pisanie satyr, krytykujących okupanta Polski — Rosję i reżim warszawski. W przekonaniu tym utwierdza mnie data ogłoszonych uwag, mianowicie przed drugim przedstawieniem, chodziło o zniechęcenie tych, którzy nie byli na poprzednim przedstawieniu.

Oczywiście, uwagi Pani Azarjew nie należą do wystąpień przyjemnych, ale na pewno nie umniejsza zasług Ref-Rena w podtrzymaniu języka polskiego, w pisaniu prawdy o polskiej rzeczywistości i wyrażaniu wiary, że w ostatecznych zmaganiach Naród polski odzyska Wolność i Niepodległość. Władysław Stępień

**OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!**  
**SAMOCOHODY**  
**WIX AUTO CO.**  
 OFERUJE UŻYWANE SAMOCOHODY DLA WSZYSTKICH  
**PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH**  
 PRZESZŁO 200 AUT  
 DO WYBORU,  
 Z ROCZNIKAMI  
 1979 WŁĄCZNIE  
**ZAPEWNIAMY RÓWNIĘŻ POŻYCZKI  
 I UBEZPIECZENIE**  
 DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ  
 WYROBIONEGO KREDYTU.  
**100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA**  
 PYTAJCIE O STANLEY WOS  
**Wix Auto Co.**  
 3401 N. CICERO TEL.: 282-9666

**Od siły organizacji bratniej pomocy  
 — zależy znaczenie i prestiż Polonii!**

**Pierwszy Rodzinny Dom**  
 Los Angeles (UPI) — 19-letni głuchoniemy Joe nie istniał legalnie, dopóki sędzia nie nadał mu nazwiska i nie wydał metryki urodzenia. Wszystko to oraz matkę Joe otrzymał w poniedziałek w czasie ceremonii w sądzie.  
 Jedynym kluczem do jego tożsamości była pamięć z dzieciństwa o samotnym pobycie w szalasi w górach. Chłopiec spał w lesie pod samochodami, głodował, był chory, zmarznięty, nie posiadał przyjaciół. Brak dokumentów nie pozwalał mu na podjęcie stałej pracy.  
 Z czasem natrafił na ludzi, którzy skierowali go do odpowiednich władz. Tam właśnie spotkała go pani Virginia McKinney, dyrektorka ośrodka dla głuchoniemych w Los Angeles. Sama głucha, przygarnęła chłopca do własnego domu.  
 W poniedziałek dokonano oficjalnej adopcji. Joe został synem McKenny. Otrzymał jej nazwisko i pierwszy w swym życiu prawdziwy dom rodzinny.

**PULASKI TRAVEL AGENCY BIURO PODRÓŻY J. i G. Olszewskich**  
 6050 S. PULASKI TEL.: 581-1200  
**MOŻESZ ZAMÓWIĆ, NAWET TELEFONICZNIE**  
**WĘGIEL I KOKS DO POLSKI**  
**TYLKO W SZKOLE NAUKI JAZDY SAMOCOHODEM**  
**GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ**  
**MOŻESZ UZYSKAĆ NAWET W JEDNYM DNIE**  
**PRAWO JAZDY**  
**BEZ WZGLĘDU NA TO GDZIE MIESZKASZ.**  
 Nasi instruktorzy, bez dodatkowej opłaty, przyjadą do Ciebie w dogodnych Tobie godzinach.  
**KONKURENCYJNIE NISKE CENY**  
**PORÓWNAJ! ZADZWOŃ!** **581-0040** **6050 S. PULASKI**



**PRZY ZAKUPACH ŚWIĄTECZNYCH  
 ZAOPATRZCIE SIĘ W SKŁADACH SPOŻYWCZYCH**  
**W Wysmienite Produkty Firmy**  
**SŁOTKOWSKIEGO SZYNKI**  
 • MARYNOWANE NA DAWNY SPOSÓB  
 • RÓŻNYCH WIELKOŚCI OD 8 DO 26 FUNTÓW  
**KIEŁBASY**  
 • PRYZYRĄDZONE NA SPOSÓB STAROKRAJSKI  
 • PRZYGOTOWANE SPECJALNIE NA ŚWIĘTA  
**— INNE WĘDLINY —**  
**Slotkowski Sausage Co.**  
 Firma Założona w 1918 Roku Przez Józefa B. Słotkowskiego  
 2013-37 W. 18th St. Chicago, IL 60608 (312) 226-1667  
 U.S. INSPECTED AND PASSED BY DEPARTMENT OF AGRICULTURE EST. 2578  
 Panowie Grosiernicy: Prosimy Ządać od Waszych Dostawców Naszych Wytworów lub Telefonujcie Po Nie Wprost do Nas: Canal 6-1667  
 U.S. INSPECTED AND PASSED BY DEPARTMENT OF AGRICULTURE EST. 2578  
**NAJWIĘKSZA POLSKA WYTWÓRNIA WĘDLIN NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE**  
**POD KONTROLĄ FEDERALNĄ (No. 2578) OBSŁUGUJĄCA OBECNIE**  
**CAŁY TEREN STANÓW ZJEDNOCZONYCH**

**AIR TECH SYSTEMS**  
 Sprzedaż, Obsługa i Instalacja  
 24-Godzinna Obsługa Telefoniczna  
**274-8947**  
**POMIESZCZENIA REZYDENCYJNE, HANDLOWE I PRZEMYSŁOWE**  
 20 Lat Usług na Terenie Metropolii Chicagowskiej

**RIVIERA ROYALE**  
 Senior Citizens Residence  
 3 Meals Daily  
 Furnished Room.  
 Maid Service.  
 Rates From \$14.00 Daily  
 385-5200  
 5450 W. 127th St., Alsip

**VARIETY AUTO SUPPLY**  
**NAJWIĘKSZY WYBÓR AKCESORII SAMOCOHODOWYCH NA PÓLNOECNEJ STRONIE CHICAGO**  
 3561 W. FULLERTON 3551 W. FULLERTON 916 W. IRVING PARK  
 772-2829 (Po Polsku) 489-3535 472-9009  
**OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU**  
**5 KWART**  
**JAKIEGOKOLWIEK OLEJU**  
**10-40 PLUS FILTER Z TYM KUPONEM**  
**TYLKO \$9.00**  
**Oferta Wygasa 12/13/82** Pytać o Eryka Kuczyńskiego

**A Liberty Principle**  
**"Nigdy Nie Zaryzykujemy Bezpieczeństwa Wielu Dla Korzyści Nielicznych!"**  
 "Od dawna jest naszą zasadą, że Liberty Savings musi zapewnić 'największy procent przy największym bezpieczeństwie wkładów.'  
 "Dlatego—gdy pewne instytucje finansowe oferowały bardzo wysokie procenty, które spowodowały trudności dla tych instytucji i niepokój dla ich klientów—ostatnie 6 miesięcy wykazały, że Liberty Savings jest jedną z nielicznych spółek oszczędnościowych w całym stanie, które miały dochód. (A nasz dochód wyraża się w prawdziwych dolarach, a nie w kombinacjach buchalteryjnych dla wykazania rzekomej siły instytucji.)  
 "Nasze konserwatywne zasady gospodarki sprawiły, że jeśli chodzi o posiadane rezerwy, to Liberty Savings jest stale w czołowych 10% wszystkich spółek w kraju.  
 "Będziemy nadal zapewniać następnym pokoleniom siłę, solidność i zagwarantowane przez FSLIC bezpieczeństwo, jak staramy się przez 84 lata zachować Wasze zaufanie i szacunek!"  
 Z szacunkiem,  
  
 C. W. Smigiel, Prezes  
 2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 • 384-4000  
 7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 • 792-2211  
 6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60645 • 674-1300 (in Chicago, 463-1111)  
 6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 • 763-4360  
 801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 • 934-4600

**Przedświąteczna Wyprzedaż Praktyc**  
  
**Praktica MTL 3 z Futerałem**  
 • Wysokiej jakości lustrzanka z obiektywem Pentacona f/1.8  
 • Elektroniczna lampa błyskowa  
 • Luksusowy szeroki pasek  
**KOMPLET**  
**TYLKO \$149.99**  
**Ceny Aktualne do 12/19/82**  
 Szybkie, tanie i wysokiej jakości wywoływanie filmów i odbitek.  
 20% zniżki na naprawie sprzętu elektronicznego i fotograficznego  
**VIDEO MART AND PHOTO INC.**  
 7234 W. North Ave., Elmwood Park — Tel. 456-7220  
 Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10—8; Wt., Sr., 10—6; Sob. 10—5:30; Niedz. 12—4  
**MÓWIMY PO POLSKU — Parking z Tytuł Budynek**

**ZAOSZCZĘDZISZ I POMOŻESZ WYSYLAJĄC RODZINIE W POLSCE**  
**ABSOLUTNIE NAJTAŃSZE PACZKI**  
**DENPOL**  
**PACZKI STANDARTOWE** **PACZKI A LA CARTE**  
**ŻYWNOŚĆ! ODZIEŻ! ART. KOSMETYCZNE I GOSPODARCZE! ART. DLA ROLNICTWA! OPONY I AKUMULATORY DO SAMOCOHODÓW!**  
**PORÓWNAJ! ZAMÓW NATYCHMIAST!**  
**A OTO NIEKTÓRE ARTYKUŁY:**  

Szynka Konserwowa . . . 2.3 Lb. \$4.95	Sucha Salami . . . . . 0.55 Lb. \$ 1.75
Szynka Mielona . . . . . 0.88 Lb. 1.40	Parówki . . . . . 1.10 Lbs. 1.43
Szynka Siekana . . . . . 1.32 Lbs. 2.15	Swetry Shetland Damskie . . . . . 11.70
Wieprzowina w Sosie . . . 0.88 Lb. 1.55	Kurtki Zimowe z Kapturem . . . . . 47.65
Wołowina w Sosie Wł. . . 1.10 Lbs. 3.10	Suknie z Angory . . . . . 29.60
Duńskie Salami . . . . . 2.42 Lbs. 4.15	Rajstopy \$0.75 Figi Damskie . . . . . 0.98

Szampion . . . . . 0.66 Lb. \$1.75	Pasta do Zębów . . . 0.33 Lb. 1.10
Mydło Toaletowe . . . . 0.20 Lb. 0.40	Mydło Toaletowe . . . . 0.32 Lb. 0.72
Oliwka Dla Dzieci . . . . 0.68 Lb. 2.25	Szampion Dziecinnie . . . 0.68 Lb. 1.88
Proszek do Pralek . . . . 6.83 Lbs. 6.00	Płatki Mydlane . . . . . 1.12 Lbs. 2.95

**INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ:**  

<b>A&amp;Z TRAVEL</b> 2232 W. Chicago Ave. Tel.: 772-3733	<b>COSMOS TRAVEL</b> 4334 W. Division St. Tel.: 276-3516	<b>LARAS EXPORT-IMPORT</b> 4915 W. Fullerton Ave. Tel.: 622-1721	<b>POLEX TRAVEL</b> 4446 W. Archer Ave. Tel.: 376-4044
<b>ALMA TRAVEL</b> 2946 N. Milwaukee Ave. Tel.: 278-5188	<b>FRIENDLY TRAVEL</b> 3950 N. Cicero Ave. Tel.: 286-6262	<b>PULASKI TRAVEL</b> 6050 S. Pulaski Rd. Tel.: 889-7181	<b>POLON TRAVEL</b> 6612 S. Pulaski Rd. Tel.: 581-4433
<b>1282 N. Milwaukee Ave.</b> Tel.: 252-0661	<b>FENIKS TRAVEL</b> 3258 N. Cicero Ave. Tel.: 286-1707	<b>MATUSZCZAK &amp; Co.</b> 5736 W. Belmont Ave. Tel.: 283-4511	<b>REDYK TRAVEL</b> 4302 W. 55th St. Tel.: 585-2734
<b>AIDA TRAVEL</b> 5422 W. Fullerton Ave. Tel.: 745-2962	<b>G&amp;R INTERNATIONAL</b> 3210 N. Central Ave. Tel.: 777-5189	<b>5350 N. Milwaukee Ave.</b> Tel.: 763-4406	<b>ROYAL TRAVEL</b> 5632 W. Lawrence Ave. 777-2800
<b>AMERPOL</b> 4722 W. Belmont Ave. Tel.: 845-3443	<b>HANKA FASHIONS</b> 5157 W. Diversey Ave. Tel.: 745-8118	<b>HARCAJ WANDA</b> 1123 N. Damen Ave. Tel.: 278-7633	<b>3036 N. Milwaukee Ave.</b> 772-9222
<b>BEST-WAY TRAVEL</b> 3455 N. Pulaski Rd. Tel.: 287-5200	<b>LAS TRAVEL</b> 6002 W. Irving Park Rd. Tel.: 725-8773	<b>NORTHWESTERN TRAVEL</b> 849 N. Western Ave. Tel.: 278-8844	<b>WAWEL TRAVEL</b> 3523 W. Belmont Ave. Tel.: 588-6664
<b>CENTRAL TRAVEL</b> 4102 S. Archer Ave. Tel.: 264-4144		<b>POL TRAVEL</b> 3118 W. 48th St. Tel.: 254-2538	<b>WARSAW TRAVEL</b> 3427 N. Milwaukee Ave. Tel.: 777-1174

**KATALOGI I INFORMACJE MOŻNA UZYSKAĆ KONTAKTUJĄC: DENPOL INC., 10103 W. PACIFIC AVE. FRANKLIN PARK, IL 60131 • TEL.: (312) 671-0442**

Małgorzata Niezabitowska

# SZTANDAR I DRZWI

W ostatnim, 37 numerze tygodnika "Solidarność" wydanym z datą 12 grudnia 1981 r., który dotarł za granicę z olbrzymim opóźnieniem, a w kraju — nie dotarł do Czytelników wcale, ukazał się obszerny artykuł omawiający wypadki z grudnia 1970 w Gdyni. W najbliższych dniach, 16 i 17 grudnia, obchodząc będziemy 12 rocznicę tych zjść. Poniżej, artykuł z "Solidarności".

Drzwi. Na nich leży zabity. Niesie go sześciu. Z przodu biało-czerwony sztandar, z tyłu szary tłum. To zdjęcie zrobione ukradkiem, poprzez bezlistne drzewa, obiegło cały świat. Stało się symbolem przemocy, walki i ofiary. Grudzień 1970 Gdynia.

Zabijano ufnych, bezbronych i całkowicie niewinnych. Szli do pracy do nawoływali ich do tego sekretarz KC Stanisław Kociołek. Jego przemówienie nadała telewizja poprzedniego wie-

nacją, by pokazać władzom miasta, co się dzieje, by zapytać: dlaczego? za co? Zabitego niesiono pod Prezydium Miejskiej Rady Narodowej.

Po drodze przejście wiele razy zagradzała milicja. Rozpędzała, biła, strzelała. Złapanych prowadzono właśnie do budynku Prezydium. W nim mieścił się sztab akcji, a jednocześnie miejsce kaźni. Iu tu zabito, zamęczono w bestialski sposób — nie wiadomo. Ci, którzy przeżyli, milczą do

— ten główny środek lokomocji Trójmiasta — jechała dzwinnie. Zatrzymywała się między przystankami na stacjach postoję przedłużała się. Na stacji Gdynia Główna usłyszał komunikat nadawany przez głośniki. Męski głos mówił by nie jechać do Stoczni i wracać do domu. Adam wysiadł z pociągu i przesiadł się do stojącego po drugiej stronie. Miał on zaraz odjechać w kierunku przeciwnym w stronę domu. "Przynajmniej się wyspię" pomyślał. Była godz. 5.30 rano.

Ludzie krążyli po peronach. Atmosfera była napięta i niepokojna. Pociągi jednak nie odjeżdżały i Adam miał czas zastanowić się. Wszystko to zaczęło wydawać mu się podejrzanym. Wczoraj sekretarz Kociołek namawiał by iść do pracy, teraz jakiś anonim nakazuje coś wręcz przeciwnego. A może to prowokacja i później ci, którzy nie zgłoszą się w Stoczni zostaną zwolnieni.

Słyszał o tym co zdarzyło się w Gdańsku. O spaleniu Komitetu Partii, o walkach ulicznych. Ale w Gdyni było bardzo spokojnie. Wczoraj wojsko obstawiało Stocznice. Czołgi i transportery stały wzdłuż ulicy Polskiej.

Żołnierze mieli ostrą amunicję, pasy z nabojami związane na krzyż jak na filmach o Rewolucji Październikowej, lecz nie robili niczego złego. To był zresztą młody rocznik, świeżo po przyjęciu. Chłopaki wystraszone sami nie wiedzieli po co tutaj są.

Cała Stocznica wychodziła oglądać wojsko — zawsze to pewna sensacja. Rozmawiano przyjaźnie. Robotnicy dzieliли się z żołnierzami swoimi śniadaniem, bo kuchnia polowa nie dojechała. Więc czego się bać? "Nie, jadę jednak do roboty" zdecydował i znów się przesiadł. Pociąg w stronę Stoczni ruszył i po chwili Adam był już na miejscu.

Na stacji zobaczył ogromne tłumy. Stocznica była zablokowana, nikogo nie wpuszczali, a nadjeżdżająca co parę minut kolejka przywoziła następnych. Pierwsza zmiana liczy 9.5 tys ludzi. Adam chciał zobaczyć co się dzieje, ale schody i pomost łączący perony z ulicą były zapełnione ludźmi. Przeszedł więc przez tory i przeskoczył płot. Znalazł się na wiadukcie. Przed sobą zobaczył czołgi. W ciągu nocy przemieściły się i stały teraz łufami do stacji, zagradzając dostęp do Stoczni. W otwartych włazach umieszczono karabiny maszynowe.

Na wiadukcie także było tłoczno, przeważali mężczyźni. Zachowywali się spokojnie raczej zdziwieni niż przestraszeni rozmawiali między sobą. Z żołnierzami nie było już kontaktu. Adam stanął na chodniku obok kolegi z wydziału. Właśnie zaczęli wymienić uwagi, kiedy nagle z ustawionych na czołgach karabinów poszła seria w ludzi.

To było niesamowite. Przed chwilą jeszcze wszyscy stali, chodzili, rozmawiali, a teraz osuwają się w jakimś dziwnym, powolnym skurczu i już na wiadukcie jest pusto i nieruchomo. Tylko ciała leżą tak gęsto, że nie widać jezdnii. Kolega upadł także. Adam pochylał się by mu pomóc. Pomagać nie było co bo chłopakowi pocisk rozwałł głowę. Już nie żył. Adam chciał się wyprostować, lecz poczuł, że się dusi, że mu brak tchu, a lewa ręka wydłużyła się i zwiślała prawie do kolan.

Dostał sześć kul i w ogóle nie poczuł. Wyrwały dziurę w ramieniu, przeszły przez płuca tuż koło serca, strzaskały ścięgno i splót barkowy. A Adam szedł. Najpierw na czołg. Chciał się położyć na łufie i umrzeć, ale potem w ostatnim przeblasku świadomości, zawrócił i ruszył ku schodom, ku życiu.

Z tej wędrówki pamięta głównie rozpaczliwą walkę o to, by się nie potknąć nie przewrócić. Wiedział, że już się nie podniesie. Po ciałach ludzkich idzie się bardzo niewygodnie, są takie miękkie i omdlewające, nogi nie mogą natrafić na punkt oparcia. Potem widział już tylko zamglone światło przed sobą. Wtedy złapali go koledzy, wsparli po obu bokach. Co za ulga. Teraz już mógł umrzeć. Omdlał. Takiego właśnie zwiśającego bezwładnie, ciągniętego przez innych wywrzbił Stanisław Gierada.

Zamglone światło to były reflektory samochodu. Przypadkowa furgonetka zatrzymała się, by zabrać rannych. Kolejny wnieśli go do środka, ułożyli na podłodze. Rannych było tak wielu, że po chwili zabrakło miejsca. Wtedy Adama, jako tego, który nie rokuje nadziei na przeżycie, wyniesiono na zewnątrz.

Znów leżał pod płotem. Tam znaleźli

go koledzy i umieścili w kolejnym zaimprovizowanym ambulansie. Sytuacja powtórzyła się. Ci, którzy nosili rannych, uznali, że Adam kona i musi ustąpić miejsca innym. Koledzy jednak byli uparci i wreszcie kolejnym transportem Adam odjechał do szpitala.

Strzępki świadomości utrwały z tej podróży obraz żołnierzy, którzy zatrzymali samochód, otworzyli drzwi i krzyčeli coś po niemiecku. Powtórzono to w wielu relacjach i początkowo nikt nie rozumiał, o co tu chodzi. Dopiero potem okazało się, że żołnierzom powiedziano, iż desant niemiecki próbuje opanować miasto. Myśleli więc — przynajmniej niektórzy — że walczą z Niemcami i do rannych mówili w tym języku.

Przed wejściem do szpitala, na bruku były duże kałuże krwi. Zakrwawione były także drzwi i podłoga w izbie przyjęć, w środku jednak nawet przez moment nie wybuchła panika. Przygotowywali się od dwóch dni, od chwili, gdy rozpoczęły się walki uliczne w Gdańsku Ordynator doc. Teleszyński, lekarz wojskowy z kompanii wrześniowej 1939 roku, a potem w Armii Krajowej wiedział dokładnie co i jak robić. Potrafił także przygotować psychicznie swoich, przeważnie młodszych kolegów.

Adama zbadano, położono na wózek. Podłączony do kroplówki czekał w kolejce na operację.

nik. Także on — robotnik w Stoczni — rano przyjechał do pracy. Widział masakra na wiadukcie, potem pochód z drzwiami. Sam szedł równoległe do niego, po nasypie, a gdy pochód wyszedł na ulicę Dworcową zbiegł na dół i zaczął iść w pierwszym szeregu. Po chwili widząc, że jeden z mężczyzn niosących drzwi wygląda na zmęczonego, podszedł i powiedział: "Zmienię cię". Tak się też stało. Teraz on był jednym z sześciu, którzy niesli zabitego, a zarazem jednym, którego udało się odnaleźć.

Dlaczego to zrobił? "We mnie wszedł jakiś taki duch, że gotowy byłbym iść z gołymi rękami naprzeciw strzelającym, — mówi dzisiaj — zapomnieliem o śmierci. To trudno opisać. Wtedy chyba wszyscy czuliśmy, że trzeba pokazać, kto jest winien. Nawoływali ludzi do pracy, a kiedy w zaufaniu przyszliśmy, strzelali do nas jak do kaczek. Musieliśmy iść do przodu za wszelką cenę".

Helikoptery rzucały gilzy z gazami łzawiącymi i dymnymi świecami. Dusili się, płakali i szli dalej. Z ulicy 10 Lutego skręcili w Świętojańską. Ciągnie się ona przez całe centrum, a im wydawało się, że nie ma końca. Ludzi było coraz więcej. W pochodzie i na chodnikach, w oknach. Wszyscy razem śpiewali: "Jeszcze Polska nie zginęła", "Rotę" i inne pieśni, które towarzyszą każdemu przemówieniu momentowi polskiej historii.

## W 100-Lecie Urodzin Prof. F. Znanieckiego

Instytut Europy Centralnej i Wschodniej oraz Wydział Socjologii na Kolumbii w New Yorku zorganizował 19 listopada symposium naukowe, upamiętniające 100-rocznicę urodzin Floriana Znanieckiego, pedagoga i naukowca, wybitnego teoretyka współczesnej socjologii autora wielu prac naukowych m.in. "Chłop polski w Europie i w Ameryce".

Udział w symposium wzięli wybitni naukowcy polscy, amerykańscy i kanadyjscy: prof. Helena Znaniecka-Łopata (córka prof. F. Znanieckiego), prof. Feliks Gross, prof. Dan Czarnecki, prof. George Bereday i prof. Robert Merton.

W spotkaniu obok grupy naukowców wzięło udział liczne grono osób zainteresowanych tematem. Reprezentowali oni zarówno środowisko polskie, jak i amerykańskie. W imieniu władz Instytutu symposium otworzył dyrektor — prof. Horald B. Segel.

## Sobieski i Książki

W serii "Książki o książce", wydanej przez Ossolineum, ukazała się ostatnio publikacja pt. "Jan III Sobieski — miłośnik książek" Ireny Komary — pozycja bardzo aktualna, zważywszy, że w przyszłym roku obchodząc będziemy trzecie rocznicę zwycięstwa pod Wiedniem.

Autorka przedstawia tym razem wodza i męża stanu od innej strony — jako wielkiego miłośnika i zbieracza książek, który pomimo nawału spraw państwowych potrafił znaleźć czas na lekturę i śledzenie postępów ówczesnej wiedzy. Zgromadził on jeden z największych księgozbiorów w XVIII wieku. Dzięki jego staraniom powróciła do Polski część książek wywiezionych z biblioteki zamkowej w okresie potopu szwedzkiego.

dział. Oczy miał zapuchnięte, bał się, że upadnie i upuści drzwi. Poprosił idącego obok, by go zmienił, a sam schował się w pierwszą bramę.

Po pewnym czasie wyszedł stamtąd i biegiem ruszył do hotelu robotniczego Stoczni, gdzie mieszkał. Po drodze, na ulicy Śląskiej, widział milicję atakującą ludzi, ale udało mu się przemknąć bokiem i bezpiecznie dotrzeć do domu. Tego samego popołudnia ulicą, przy której stoi hotel szły długie szpalery milicjantów. Patrolowali wyludnione miasto. Na ten widok Szkutnik i jego koledzy, z których wszyscy byli świadkami lub uczestnikami porannych zjść chwycili co kto miał pod ręką i zaczęli rzucać. Na milicjantów posypały się z okien szklanki, garnki, patelnie i krzesła. Oficer dowodzący wydał rozkaz strzelania. Salwy poszły po oknach. Milicjantów było za mało, by zaatakować hotel, w którym mieszkało ponad tysiąc młodych mężczyzn, postali więc przez chwilę i poszli.

W budynku nie została się ani jedna osoba, ale nikt nie został ranny. Tylko kolega z tego samego pokoju, w którym mieszkał Szkutnik dostał szoku. Leżał pod łóżkiem, nie mogli go wyciągnąć, a potem co noc budził się z krzykiem "bandyci, strzelają". Po miesiącu zabrali go do szpitala psychiatrycznego.

Tymczasem pochód z zabitym szedł dalej. Pod Prezydium rozegrała się prawdziwa bitwa. Oddziały milicji były tu szczególnie liczne i agresywne i choć demonstranci odrzucałi ku nim z powrotem gilzy z gazem nie było już czym oddychać. Ludzi było coraz mniej. Przy kolejnym ataku niosący drzwi rzucili je i uciekli. Na opustoszałej ulicy pozostały tylko trup i drzwi. Tak skończył się pochód.

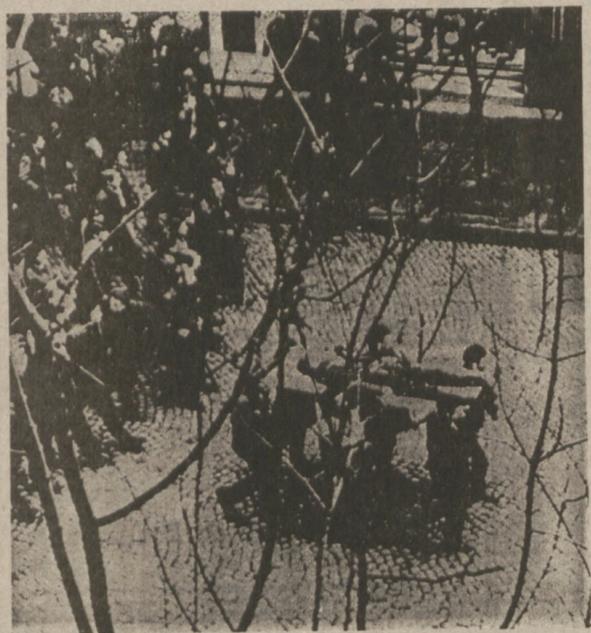
• Uczniem tym był Janek Wiśniewski (Przyp. red.).



GDANSK. — Przed wejściem do stoczni im. Lenina strajkujący w budowali krzyż celem upamiętnienia zabitych robotników w wypadkach z roku 1970.

czoru. W całym mieście nie wybito ani jednej szyby, nie zdarzyło się nic co mogłoby posłużyć choćby za cień pretekstu. A mimo to odbyła się tu masakra szczególnie wielka i okrutna. Toteż przez całe lata 70 o Gdyni nie wolno było mówić ani pisać. Obowiązywał bezwzględny i całkowity zakaz cenzury. Oficjalnie miejscem wypadków grudniowych były tylko dwa miasta — Gdańsk i Szczecin.

A w Gdyni panował wielki strach. Ludzie bali się przed Sierpniem, bali w Sierpniu, a niektórzy lękają się do dziś. Dlatego też tak ogromne znaczenie mają oba pomniki, dowód na to, że już nigdy nie będzie można zdusić prawdy.



Zaraz po zwycięskich strajkach lata 1980 robotnicy ze Stoczni wiedzieli, że trzeba je zbudować jak najszybciej. Historia tego kraju uczy, że nigdy nie wiadomo, co się za chwilę zdarzy i ile będzie trwać kolejna "wielka liberalizacja". Miejsca były dwa, bezsporne. Pierwsze koło wiaduktu przy stacji kolejki elektrycznej Gdynia-Stocznica. To tu wszystko się zaczęło.

Do robotników idących spokojnie do pracy oddano serie z karabinów maszynowych. Stąd w spontanicznym pochodzie poniesiono na drzwiach zabezpieczonym chłopca zabitego strzałem z helikoptera. Ludzie szli z rozpaczą, przerażeniem i determi-

dziś. I dlatego właśnie przed Prezydium, na skwerze w centrum miasta, postanowiono wybudować drugi pomnik.

Jeszcze go nie ma, bo żaden z projektów nie uzyskał powszechnej aprobaty. Na razie postawiono więc tutaj ogromny dwudziestometrowy krzyż. Dobrze przypomina o tym, co się tu zdarzyło a może przetrwać — jak mówi ci, którzy go zrobili — pięćset lat.

Pomnik przy stoczni stoi już od roku. Powstał w ciągu trzech miesięcy i został odsłonięty w 10 rocznicę wypadków grudniowych. Dziś opowiadając o tym, ludzie ze Społecznego Komitetu Budowy Pomników Ofiar

Grudnia sami nie potrafili wytłumaczyć jak było to możliwe. Działali jak w transie. Dzień i noc. Nie jedli, nie spali. Oni po prostu musieli zbudować ten pomnik.

Jest piękny, prosty. Ogromne cyfry tworzą na tle nieba datę 1970. Tylko "siódemka" przewraca się jak ciężko ranny człowiek. Nie upadł on jednak, bo został podtrzymany przez kolegów. Prototypem "siódemki" jest Adam Gotner, robotnik ze Stoczni. Jego historia zainspirowała rzeźbiarza Stanisława Gierada. Adam pozował mu także przy projekcie.

Czarny Czwartek

17 grudnia Adam Gotner jechał na pierwszą zmianę. Kolejka elektryczna



GDANSK. — Setki tysięcy ludzi uczestniczyło w ceremonii odsłonięcia pomnika ku czci robotników zamordowanych 10 lat temu przez pachołków spod znaku bezpieki. (UPI)

W tym czasie na stacji kolejki przy Stoczni ludzie nie stali już na schodach ani na pomoście. Rozpierzchli się, pochowali. Część za murem koło torów, część na podłodze w wagonach kolejki, gdzie przez wybite szyby nad głowami przelatywały kule. Reszta przedostała się na drugą stronę torów i tam w bezradnym, stłoczonym tłumie patrzyła na to co się dzieje.

Nadleciał pierwszy helikopter. Przez otwarte drzwi widać było męczącą celującą z karabinu Strzełił i trafił młodego chłopaka. Miał może 17 lat, był uczniem technikum mechanicznego. Ludzie otoczyli trupa, potem wzięli go na ręce. Chcieli pokazać całemu światu bezsens tej śmierci. Żądać kary za zbrodnię. Ruszyli w kierunku miasta. I wtedy padł pomysł — drzwi. Obok były baraki, drzwi zabrano stamtąd położono na nich ciało. Ktoś przyniósł sztandar Umoczone go w krwi zabitego i niesiono na przędzie.

Na początku było dwieście, może trzysta osób, lecz z każdą chwilą dołączali nowi. Także młodzież, kobiety. Jedna z nich oddała kawałek czarnej spódnicy i obwiązała nim, ni by kirem, dzwiczek sztandaru.

Pochód szedł ulicą Czerwonych Kosynierów. Pod wiaduktem na Podjazdowej chcieli przedostać się na drugą stronę torów by iść ku Prezydium. Stało tu jednak wojsko. Ogromne transportery, czołgi. Dowódca, oficer marynarki wojennej, wymachiwał pistoletem, krzyčzał jakby w hysterii, że tędy nie wolno, że będą strzelać. Ludzie postali chwilę i zwrócili do stacji Gdynia Główna. Przejdziem podziemnym "przedostali się na drugą stronę.

Tu dołączył do nich Stanisław Szkut-

To właśnie wtedy fotograf Edmund Pepliński zrobił z okna swojego mieszkania sławne zdjęcie. Pospiesznie i ukradkiem. Bał się by go nie spostrzeżono. Zarówno milicja jak i maszerująca, choć z całkiem różnych pobudek mogłoby mu film odebrać. Takie zdjęcie to bezcenny dokument — później może pomóc w wyłapaniu demonstrantów, a także stanowi dowód dla sądu. Na szczęście ten film nie dostał się w żadne niepowołane ręce. Starannie ukryty przeleżał 10 lat i dopiero po Sierpniu 1980 Pepliński skopiował pierwsze zdjęcia i zaniósł je do "Solidarności" w Gdańsku.

Na ulicy robiło się coraz goręcej. W pobliżu Prezydium wydawało się, że gazy tworzą nieprzekraczalną ścianę. Za nią stała uzbrojona po zęby milicja.

Stanisław Szkutnik nic już nie wi-

## Janek Wiśniewski Padł

Chłopcy z Grabówka, chłopcy z Chyloni dzisiaj milicja użyła broni. Dzielnieśmy stali, celnie rzucali, Janek Wiśniewski padł.

Na drzwiach ponieśli go Świętojańską naprzeciw glinom, naprzeciw tankom. Chłopcy stoczniowcy ponieśliście ducha. Janek Wiśniewski padł.

Lecą petardy, ścielą się gazy, Na robotników syją się razy, padają dzieci, starcy, kobiety, Janek Wiśniewski padł.

Stoczniowcy Gdyni, stoczniowcy Gdańska idźcie do domu, skończna walka. Świat się dowiedział, nic nie powiedział Janek Wiśniewski padł.

Nie płacicie matki, to nie na darmo nad stocznia sztandar z czerwona kokardą, za chleb i wolność i nową Polskę Janek Wiśniewski padł.

Zofia Kozarynowa

# Tylko Dla Psiarzy

(Elvio Barlettani, Lampo the travelling dog. Translated from the Italian by Alan Houghton Brodrick. Londyn, Hutchinson, 1963; str. 159 i Inl. i tabl. 9.)

Dzieje psa imieniem Lampo, napisane przez jego pana, nie mają pretensji do wzbogacenia literatury pięknej. Autor Elvio Barlettani, nie jest literatem: jest kolejarzem, zastępcą naczelnika stacji węzłowej Campiglia Marittima na linii Rzym-Turyń.

Barlettani nie miał wiele do powiedzenia o sobie w rozmowie z wydawcą. Urodził się w r. 1925 w miasteczku Piombino, gdzie dotychczas mieszka. Otrzymał średnie wykształcenie, ożenił się wcześniej, jest ojcem córki, Nie ma ambicji pisarskich, napisał o swoim psie to, co wiedział i co czuł, tak jak czuł i powiedział.

Więc też i felieton poświęcony tej książce nie jest recenzją, ale wypowiedzią od nich dla piszącej i czytelników. Czytelników-pisarzy, tj. takich, którzy z każdym mijanym na ulicy psem porozumiewają się oczami, a za życzliwość spojrzenia nagradzają się psim uśmiechem — machnięciem ogona, położeniem uszu i błyskiem w oczach — takich, do których obce psy pochodzą przyjaźnie, ciągnąc za sobą smycz wraz z trzymającą ją osobą, takich, którzy nie otrzepują gniewnie ubrania



Odjeżdża na zesłanie pociągiem towarowym

po dotknięciu psich łap. Nie będzie to recenzja, ale streszczenie w głównych zarysach niezwykłej psiej historii.

Lampo przybłąkał się na stację Campiglia w pewien upalny dzień, kilkanaście lat temu. Zeskoczył z wagonu przystającego pociągu, udał się bez wahania do biura pomocnika zawiadawcy i po przywitaniu ułożył się tam jak u siebie w domu. Barlettani lubił psy, więc go nie przepędził. Był to nieduży mieszaniec o długiej białej sierści tu i ówdzie urozmaiconej brązowymi plamami. Pies zadowolony się na stacji, jadł w kantine, spał w biurze, spacerował. Ponieważ zjawił się nagle, na



W oczekiwaniu na kąsk z wagonu restauracyjnego

zwano go "Lampo", tj. błyskawica. Co wieczór jeździł Barlettani kolejką dojazdową do swego domu w niedalekim Piombino, miasteczku położonym nad morzem naprzeciw wyspy Elby. Uproszony przez swą czteroletnią córeczkę, Mirnę, zabrał raz psa ze sobą. Lampo zawarł od razu przyjaźń z Mirną i był z tej wizyty zadowolony, pomimo niezgody z miejscowym wilkiem, który poturbował go srodze przy pierwszym spotkaniu. Później zawarł zgodę, choć do przyjaźni nie doszło: wilk, jak zwykle wielkie psy, był wyrozumiały i dobroduszny, a Lampo uznał jego wcześniejsze prawa i nie narzucał się. Odtąd jeździł samodzielnie, nie dostrzeżony przez konduktora ani przy wskakiwaniu i wyskakiwaniu, ani podczas krótkiej podróży, którą odbywał zwinęty w kłębek pod ławką.

Wkrótce znalazł rozkład pociągów do Piombino i udawał się tam w regularnych porach, w celu odprowadzania i przyprowadzania Mirny do i z

przedszkola i towarzyszenia jej matce przy robieniu sprawunków. Niezależnie od tego jeździł ze swym panem wieczorem po służbie, nie dał się jednak namówić na pozostanie na noc i wracał ostatnim pociągiem, żeby przenoćować w biurze stacyjnym.

Stopniowo Lampo posiadał wszystkie tajniki rozkładów jazdy. Campiglia jest dużą stacją węzłową, a pies rozróżniał na niej pociągi dalekobieżne, expressy, pośpieszne, oso-



Umiał zmylić czujność obsługi pociągów

bowe, towarowe, lokalne, wiedział na jaki tor zajeżdżają i o jakiej porze. Gdy raz czy dwa się pomylił w swych przejażdżkach, bo pociąg przestał wjechać na inny peron, spostrzegł się w czasie, wyskoczył na pierwszej stacji i wsuwał się do jadącego w przeciwnym kierunku.

W swym pamięciowym rozkładzie miał zakreślone godziny expressów z wagonami restauracyjnymi. Zawsze o tej samej porze podbiegał pod kuchnię pociągu Turyn-Rzym, a potem Rzym-Genoa-Turyń, przywoływał uwagę kucharza szczekaniem i otrzymywał porcję kości z mięsem. Było to coś więcej niż pamięć godzin, bo w razie spóźnienia lub zmiany rozkładu Lampo nie ruszał się z biura przedwcześnie. Ustalił się wnet zwyczaj, że gdy Lampo wychodził na peron, policjant dworcowy dopinał rękawiczki, chłopak z sandwiczami i lemoniadą wytaczał wózek, sprzedawczyni pism ilustrowanych układała ostatnie nowości.

Wkrótce Lampo był szeroko znany wśród kolejarzy, stałych pasażerów i miejscowej publiczności. Czasem towarzyszone mu tłumnie w wyprawach przed wagon restauracyjny, co pies przyjmował z niechęcią; nie gardził rozgłosem, ale nie lubił niedyskrekcji.

Nie zawsze ciekawi zdołali go wysłedzić. Znudzony codzienną rutyną, Lampo zaczął wybierać się w dalsze podróże. Początkowo telefonowano na stację węzłową i docelowo z poleceniem odesłania go z powrotem, ale okazało się to bezskuteczne i niepotrzebne. Lampo sam układał swoją marszrutę, sam pilnował miejsce i godzin przesiadania się i sam wracał punktualnie, najczęściej nie dostrzeżony przez kolejarzy, a nawet jeśli śledzony, zauważony i zasygnalizowany, pozostawiany wreszcie własnemu, nieomylnemu poczuciu orientacji.

Najchętniej korzystał z pociągów dalekobieżnych i z czasem poznał sieć kolejową w promieniu kilkuset kilometrów. Używał zawsze właściwych połączeń, nie gardził skrótami, unikał pociągów towarowych i tych, które nie stawały na stacji Campiglia. Widziano go niekiedy wyskakującego na peron w Rzymie, tam zaś, nie zainteresowany zwiedzaniem miasta, nie opuszczał dworca, przechodził tylko na właściwy tor i wracał tegoż wieczora do domu ekspressem turyńskim. Po przywitaniu się ze swym panem odwiedzał inne biura stacyjne, celem zawiadomienia o swym powrocie.

Jednakże nie dało się zaprzeczyć, że popularny i powszechnie lubiany Lampo przekraczał przepisy kolejowe. Nieliczni z personelu służbiści lub lękliwi, o większym poczuciu odpowiedzialności lub mniejszym zamiłowaniu do zwierząt, uważali za obowiązek zapobiec samodzielnemu podróżom psa. Nie pomoglił przyczepiane mu do obroży przez przyjaźniół biletu i przepustki dla "podróżującego psa Lampo". Ten, jakby przeczuwał zamysły gorliwych kolejarzy, unikał zrzęcznie spotkań z nimi, a jeśli który zbliżył się z udaną życzliwością, Lampo wyskakiwał z pociągu, by wskoczyć znow do ostatniego wagonu.

Barlettani nie tai, że Lampo miał

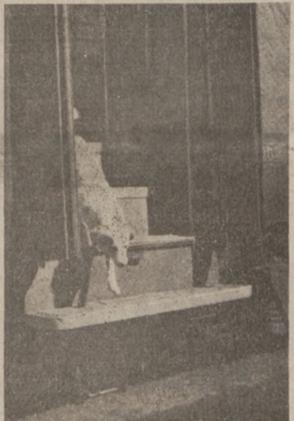
swoje wady. Poza tym, że nie znosił innych psów — właściwość wspólna fanatycznym wielbicieleom człowieka, stającym się obcymi własnemu rodowi i przezeń nawzajem zwalczanym — był próżny, drażliwy, uparty. Nie lubił być przedmiotem żartów, nie znosił głupich kawałów i chował za nie urazę. Dowcipnisiom, którzy zabawiali się jego kosztem, nigdy nie przebaczał.

Naczelnik stacji Campiglia, bezpośrednio zwierzchnik psiego opiekuna, był człowiekiem dobrym i lubianym, ale wymagającym na punkcie przepisów. Lampo był i jego ulubieńcem, lecz wobec zażaleń przeciwników naczelnik lękał się odpowiedzialności przed władzą wyższą. Poleciał więc swemu zastępcy, by przykrócił psie rozjady.

Próbowano różnych sposobów. Po dłuższym internowaniu w Piombino, Lampo zrozumiał o co chodzi: ograniczył się do krótkich przejażdżek to na parowozie, to na drezynie, to wreszcie na mieście taksówką. zaprzyjaźnionego kierowcy. Ale długo nie wytrzymał. I właśnie, gdy raz znowu wskoczył, jak dawniej do wagonu, trafił na kontrolera gorliwca, który złożył srogie zażalenie. Wtedy naczelnik stacji zażądał kategorycznie usunięcia psa z obiegu.

Z ciężkim sercem załadował go Barlettani na dalekobieżny pociąg towarowy. Wyraz oczu psa, sfotografowanego na platformie odjeżdżającego pociągu okazuje, że zrozumiał on dobrze intencję swego pana. Tym razem jednak korzystając ze szczególnego zbiegu okoliczności, Lampo zdołał mimo nadzoru zemknąć i wrócić.

Trzeba więc było wysłać go jak najdalej pod ostrzonym nadzorem. Związanego psa oddawano coraz dalej pociągami, jadącymi na południe, aż do odległości 1,200 km, na krańcach Kalabrii. Musiał tam być od-



Usunięty z jednego pociągu wskakiwał do innego

wieziony jeszcze dalej w głąb i oddany chłopcu, który uwiązał go do bdy na sznurze. Lampo przegryzł sznur i uciekł.

Minęły jesienne deszcze, przeszła zima. Mirna płakała za psem, jego pana dręczyły wyrzuty sumienia. Pewnego wiosennego dnia na stacji uczynił się ruch. Wywołano zastępcę zawiadawcy na peron.

— Lampo wrócił!

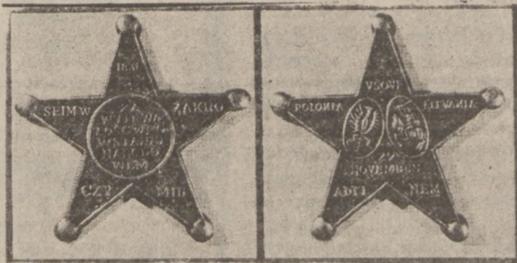
Stał przed nim cień psa, wychudzony, zbiedzony, slaniający się, z resztką przegryzionego sznura związającego u szyi. Patrzył na swego pana oczyma pełnymi cierpienia i jednocześnie blasku szczęścia. Wrócił rzymskim ekspressem. Zbiegł się cały personel stacyjny, urzędnicy, mechanicy, robotnicy, przechodnie. Lampo stał się przedmiotem radosnej owacji. Naczelnik stacji z trudem powstrzymywał wzruszenie, zapewniając, że niech się dzieje co chce, teraz już pies zostanie na zawsze.

Niestety, przywołany weterynarz orzekł, że Lampo nie przeżyje kilku godzin. Zostawiając go na noc w swym biurze, Barlettani był pewien, że z rana nie zastanie go przy życiu. Widocznie jednak radosny wstrząs dokonał cudu: Lampo żył i stopniowo odzyskiwał apetyt i sprężystość ruchów. Wkrótce znowu nadstawał uszu na odłos nadjeżdżającego pociągu, wreszcie, ku ogólnej uciesze, powrócił do dawnego zwyczaju podbiegania przed wagon restauracyjny o oznaczonej godzinie, a z czasem i do dalekich podróży.

Nikt mu już nie przeszkadzał. Nawet niechętni dawniej kolejarze teraz nie tylko zlagodnieli, ale prześcigali się w dowodach sympatii dla podróżującego psa. Lampo jednak nie zapomniał doznanych krzywd i przyjmował umiarkowanie prześladowców z niechętnym warczeniem. Zdobyl już rozgłos w całym kraju. Nieustannie dzwonił telefon z bli-

# "Gwiazda Wytrwałości"

1831-1981



"Gwiazda Wytrwałości"

Otrzymałmy z kraju wiadomość o wznowieniu orderu "Gwiazda Wytrwałości". Oto tekst przesłany z Polski:

Uzupełnienie ustawy z dnia 19 września 1831 roku, uchwalonej w Zakroczymiu przez trwający niezłomnie w walce o niepodległość, nawet po kapitulacji Warszawy Sejm polski, stanowiącej order pod nazwą Gwiazda Wytrwałości:

Zważywszy, iż akt sejmowy z dnia 19 września 1831 rok należy do najszlachetniejszej linii tradycji niepodległościowej Rzeczypospolitej, a przede wszystkim narodu polskiego, uznając nieprzerwaną trwałość idei niepodległości, odwołując się do wspólnoty poglądów z tymi wszystkimi, dla których celem najwyższym i warunkującym sprawiedliwy byt społeczny i państwowy narodu polskiego jest całkowita i nieograniczona niepodległość państwa polskiego, zrywając wszystkich Polaków do poparcia wyrażonej niżej idei, oświadczamy, że w naszym przekonaniu:

1) Order pod nazwą "Gwiazda Wytrwałości" istnieje nieprzerwanie od dnia 19 września 1831 roku, mimo że przymus okoliczności zewnętrznych przez 150 lat uniemożliwiał wyróżnienie tym odznaczeniem osób, instytucji publicznych i formacji wojskowych najbardziej dla spraw niepodległości zasłużonych.

2) Dla uczczenia pamięci czynu niepodległościowego tych wszystkich, którzy najbardziej zasłużyli się w walce o Rzeczpospolitą niepodległą, w przeddzień każdej rocznicy nocy listopadowej 1830 roku zebrana na specjalnym posiedzeniu Kapituła Gwiazdy Wytrwałości przyznawać będzie od 3 do 6 orderów Gwiazdy tym postacim, instytucjom publicznym lub formacjom wojskowym z przeszłości Rzeczypospolitej, pamięć o których i tradycja czynu których służy najbardziej wymoczeniu w narodzie polskim woli walki o całkowitą niepodle-

skich i dalekich stacji: czy to prawda, że wrócił? czy już zostanie? Z okien zatrzymujących się pociągów wychylali się pasażerowie z dopytywaniem o sławnego psa, zbiegający się tłumy dzieci, żeby go oglądać.

W pismach ilustrowanych mnożyły się artykuły o nim i fotografie, do których Lampo cierpliwie pozwalał. Nie znosił tylko światła magnetyzowego w oczy. Pisano o nim i za granicą, przyjechał nawet z Ameryki wysłannik pewnego tygodnika specjalnie, w celu odbycia wywiadu z podróżującym psem. Zainteresowała się nim telewizja.

Po załatwieniu wstępnych formalności i podnieconych, pełnych tremy przygotowaniach — Lampo bowiem, który miał czekać w pogotowiu 48 godzin przedtem, wymknął się ekspressem do Rzymu w przeddzień zjechania fotoreporterów telewizyjnych, ale szczęściem wrócił na czas — filmowanie poszło nadspodziewanie gładko.

Trzeba było tylko iść nieznacznie z aparatem za pieskiem, wybierając się jak codzień do Piombino i odbywającym spokojnie zwykle swe kursy po peronach, po ulicach, do przedszkola i z powrotem w towarzystwie Mirny. Kręcąc film operator mrucał pod nosem: "Zdumiewające! Fantastyczne! Urodzony aktor!"

Nie zabrakło epizodu z wagonem restauracyjnym, nieznacznego wskakiwania do pociągów i zeskakiwania z nich, wsuwania się ukradkiem pod ławkę.

Minęło 8 czy 9 lat od jego zjawienia się. Lampo starzał się. Zaprzestał dalekich podróży, wychodził tylko na peron, żeby się przyglądać przyjazdom i odjazdom.

Śmierć nie zabrała go ani z choroby, ani ze starości: zginął pod kołami pociągu. Pogrzebano go na stacji Campiglia Marittima. Na jego mogile stanął kamienny posąg przedstawiający psa, wzniesiony wspólnie przez kolejarzy i amerykański tygodnik "The Week".

Zofia Kozarynowa  
("Wiadomości",  
Londyn, 3 list. 1963)

Z Teki Wydawniczej

# Sześć Armii w Normandii

Wyszła z druku nowa książka o zasługach Polskiej 1 Dywizji Pancerniej w bitwie pod Falaise-Chambois — "Six Armies in Normandy". Autorem jest John Keegan, wykładowca historii wojennej w Akademii Wojskowej Sandhurst w Anglii.

John Keegan jest młodym historykiem wojskowości, urodzonym w 1938 r. — odziedziczył jednak po ojcu żołnierszy II wojny światowej propolskie sympatie, który pouczał syna, że Polacy byli "top of the three, fearless, high spirited heroes of the battle of Britain, undaunted in exile".

Autor wspomina historię Polski od 1600 r., opisując wszystkie bitwy polskie w ostatniej wojnie — Monte Cassino, Falaise-Maczuga, Arnheim i Powstanie Warszawskie, porównując krwawe i inne straty Warszawy z minimalnym kosztem oswobodzenia Paryża.

Długie rozważania na temat zamknięcia "worka" Falaise, gdzie została zniszczona prawie całkowicie 7 armia niemiecka — poświęca autor — kto zawnił spóźnione zamknięcie "the Falaise gap" — gen. Montgomery czy gen. Bradley — kiedy Polska 1 Dywizja Pancerna generała Maczka ponosiła cały ciężar bitwy przez trzy dni, tracąc 325 zabitych i ponad 1,000 rannych żołnierzy — którym — po pochowaniu w grobach tam gdzie poległ — saperzy kanadyjscy, towarzysze broni — na polojowisku postawili prowizoryczną tablicę z napisem: "A Polish Battlefield".

Książka w twardej oprawie zawiera 365 stron druku, 24 strony fotografii, 8 stron map oraz index nazwisk.

M.in. zdjęcie gen. S. Maczka z gen. Montgomery w rozmowie z żołnierzem Dywizji w Normandii — inne, pokazuje odprawę oficerów 1 pułku pancernego 14 sierpnia 1944 r. pod Falaise.

Książkę czyta się naprawdę jak powieść — jest jedną z książek w języku angielskim o wkładzie Polski do zwycięstwa aliantów nad III Rzeszą, bez sfingowania faktów.

Wydawnictwo to powinno znaleźć się w bibliotekach uniwersyteckich amerykańskich i kanadyjskich — organizacje b. wojskowych PSZ, a przede wszystkim stowarzyszenia żołnierzy Polskiej 1 Dywizji Pancerniej na terenie Ameryki Północnej zrobiłyby przysługę sprawie polskiej, zakupując książkę i ofiarując bibliotekom.

Książka w cenie \$17.95 do nabycia w wielu księgarniach lub u wydawcy —

The Viking Press,  
625 Madison Ave.,  
New York, NY 10022.

Antoni Rogoziński

# Odkrycia Archeologiczne

Badania archeologiczne prowadzone od kilku lat w rejonie Połańca, wykazały, że tereny te były zamieszkałe już w okresie kultury lużyckiej w V-IV w. przed Chrystusem.

Z tego okresu pochodzą znalezione tu szczątki pracowni odlewniczej brązu i zachowane w bardzo dobrym stanie formy odlewnicze.

Odkopano też cmentarzysko z grobami popielnicowymi i szkieletowymi, osadę obronną (fragmenty dwóch rowów i palisady) oraz cmentarz z okresu rzymskiego z grobami, w których znaleziono zapinki, sprzączki, groty włóczni, miecze, ostrogi.

Nie brak było pięknych ozdób, jak złoty sygnet i naszyjnik oraz monet, m.in. złotej z wizerunkiem Nerona i 149 innych z czasów cesarza Augusta.

# Badanie

## Pól Grunwaldzkich

W lipcu br. wznowione zostały na Polach Grunwaldzkich prace badawcze prowadzone przez archeologów z Instytutu Historii Kultury Materialnej PAN. To wielkie przedsięwzięcie, przy którym wykorzystywać się będzie nie tylko źródła pisane, ale także zdjęcia lotnicze terenu, podjęte zostały na podstawie umowy zawartej z naukowcami przez Urząd Wojewódzki w Olsztynie, Muzeum Warmii i Mazur oraz Fundusz Grunwaldzki. Przygotowany plan badań pól, gdzie rozegrała się jedna z największych średniowiecznych bitew, wykorzystany będzie do opracowania koncepcji zagospodarowania tego terenu, przewidzianego na rezerwat historyczno-krajoznawczy.

Zespół Inicjatywny Kapituły Gwiazdy Wytrwałości  
("Dz. Polski", Londyn)

## Biblia w Jęz. Polskim

Pulaski, Wisconsin. — Bracia Franciszkanie wydali ostatnio całą Biblię, Starego i Nowego Testamentu w języku polskim.

Franciscan Publishers  
Pulaski, Wisconsin 54162

## Rozbitkowie Na Bezludnej Wyspie

Suava, Fiji. (UPI) — Trzyosobowa rodzina amerykańska z Kalifornii, której jacht uległ rozbiciu na Pacyfiku, została uratowana w poniedziałek po 20 dniach dryfowania po oceanie i 5 dniach spędzonych na ławicy piaskowej.

51-letni Robert Aros, jego 31-letnia żona Margaret, oraz 17-letni syn Christian, zostali odnalezieni przez nauzciciela australijskiego Leonarda Thorsona, który wybrał się na mierzeje w celu dokonania obserwacji ornitologicznych.

Zdumiony nauczyciel znalazł na wyspie oprócz ptaków również troje wycieńczonych rozbitków, którzy żyli się do tej pory jajkami ptasimi, by utrzymać się przy życiu. Rozbitkowie

zostali następnie przewiezieni na wyspę Suva, gdzie umieszczeni zostali w szpitalu.

Gdy doszli nieco do siebie opowiedzieli swoją przygodę, która przypomina te wszystkie historie, którymi wypelnione są powieści o rozbitkach i bezludnym wyspach.

Otóż owej fatalnej nocy, kiedy cała rodzina spała już w najlepsze, jacht wpadł na podwodną rafę, która poważnie go uszkodziła. Przebudzeni wstrząsem pasażerowie zdołali jedynie w pośpiechu wziąć co bardziej potrzebne rzeczy, zapakować je na dwa pontony i opuścić jacht prawie w chwili jego zatonięcia. Niestety okazało się, że w pośpiechu zabrano zaledwie kilka pojemników z żywnością i 4 galony wody.

Po 20 dniach dryfowania, gdy skończyli się już wszystkie zapasy, natrafiono na ławicę piaskową zamieszkałą jedynie przez różne gatunki ptaków. Tutaj mogli pożywić się trochę ptasimi jajkami i na szczęście mogli także uzupełnić zapasy wody pitnej w czasie ulewnej deszczu. Mimo wszystko jednak rozbitkowie o mały włos nie przypłacili przygody życiem. Gdy ich odnaleziono stracili dużo wagi i ulegli poparzeniu promieniami słonecznymi. Margaret Aros, która schudła o 30 funtów, oświadczyła po przewiezieniu do szpitala, że zna "lepsze sposoby odchudzania".

### Pięciu Robotników Zginęło w Wyniku Zwalenia Się Anteny

Missouri City, Tex. (UPI) — Pięciu robotników zginęło w wyniku zwalenia się ważącej sześć ton anteny telewizyjnej, którą starali się ustawić na najwyższej w kraju wieży komercyjnej.

Antena o długości 120 stóp, runęła w pewnym momencie, przekształcając się momentalnie w rumowisko połamanej metalu. Pięciu robotników zginęło, a trzech zostało rannych.

Powodem zwalenia się anteny, jak przypuszcza się, było pęknięcie jednego z podtrzymujących ją kabli.

**WYPRZEDAŻ CHOINEK**  
6 st. spruce  
**Za 1/2 Ceny**  
Wart. \$99.95  
**\$49.95**  
Składane do góry gałęzie oraz 7 1/2 stopowe WSZELKIEGO RODZAJU  
**NARZĘDZIA ELEKTRYCZNE**  
Robione Na Polskę — 230 Volt

**TRANSFORMATOR 230 Volt na 110**  
z amerykańskiego na Polski elektryczny adapter  
**THE ACE PLACE**  
1013 N. Ashland  
Tel. 486-1271  
Codziennie 9 do 8  
Soboty 9 do 6 — Niedziela 9 do 5

**do POLSKI**

**LEKARSTWA ZYWNOC PNIENIAZE**  
najtaniej na świecie

PRZEZ APTEKI W ANGII

**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON, SW3, ENGLAND

**APTEKA**  
Wypełniamy Polskie Recepty  
Wysyłamy Poczta Poleconą Lekarstwa do Polski.  
Posiadamy Także Kompletnie Wyposażenie dla Pokojów Szpitalnych.  
**LOGAN MEDICAL SUPPLY**  
2812 MILWAUKEE AVE.  
Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

**DR. WALTER PARFANOWICZ**  
Specjalista Chorób Nóg  
Donosi o Przeniesieniu Swej Praktyki Lekarskiej Do  
**CRAGIN MEDICAL CENTER**  
2716 N. CENTRAL AVE. SUITE 10  
Godziny Przyjęć Pacjentów:  
Od Poniedziałku do Piątku (z Wyjątkiem Srody)  
od 10 do 6 Wiecz., a w Sobotę od 10 do 3 Po Pol.  
TEL. 622-4142

**DR TERESA D. MIGIELSKA**  
LEKARZ-DENTYSTA  
Prowadzi Gabinet Dentystyczny i Wykonuje:  
• Zdjęcia Rentgenowskie, Czyszczenie i Leczenie Zębów, Korony i Mosty  
• Uszczelnianie Protez Nie Trzymających Się w Ustach  
• Wszelkie Naprawy Protez na Poczekaniu  
SPECJALIZUJE SIĘ W WYKONYWANIU PROTEZ CAŁKOWITYCH I CZĘŚCIOWYCH  
2716 N. CENTRAL AVE. • CHICAGO, IL 60639  
TEL. 745-7114—Czynny 24 Godziny

**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**  
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne—dla całej rodziny. Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu od \$8.00 wwyż. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.  
4254 N. MILWAUKEE AVE. • 282-7906  
MÓWIMY PO POLSKU (L. Al Bahrani, DDS)

MÓWIĄCY PO POLSKU  
Lekarz-Dermatolog  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
Specjalista Chorób Skórnych  
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923  
Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

Mówiący po polsku lekarz  
**JERZY G. BIEŻEŃSKI, M.D.**  
SPECJALISTA POŁOŻNICTWA I CHOROBY KOBIECYCH  
porzuca karierę uniwersytecką, dla praktyki prywatnej  
7107 W. BELMONT TEL.: 622-4100 — 24 godziny  
Wizyty tylko za umówieniem się

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**KRYSTYNA GAJDECKA M.D.**  
Zawiadania o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
3040 N. CICERO AVE. • CHICAGO, IL. 60641  
"TELEPHONE SERVICE" 736-6552 7 dni w tygodniu

DOKTOR MEDYCyny  
**JERZY JACOBI, M.D.**  
LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
Mówi Po Polsku  
Długoletnia praktyka lekarska badania; serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.  
7703 WEST BELMONT AVE.  
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
Przyjmuje: od 9 rano do 1 p.p. codziennie i w soboty

**M. B. KORMAN M.D.**  
**F. KIDEYS M.D.**  
zawiadania o otwarciu praktyki w  
**FULLERTON MEDICAL CENTER**  
5720 W. Fullerton Ave.  
Specjaliści chorób wewnętrznych, chorób żołądka (wrzody), chorób serca, cukrzycy. EKG. Ginekologia, badania ciążowe.  
Tel.: 622-9700 — 24 godziny  
Czynne: Pon., Wt., Czw., Piąt. od 10:00 do 5:30  
Środa od 10—12:30, Sobota od 10 do 2:00  
Mówimy Po Polsku

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**  
Specjalista w Zakresie Położnictwa i Ginekologii  
Obecnie prowadzi biuro lekarskie praktyki prywatnej  
Pod Adresem:  
3929 N. Central Ave. Chicago, IL 60634  
Telephone Service: 545-7106

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**BERNADETTA F. POMYKAŁA M.D.**  
Specjalista Chorób Wewnętrznych  
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego  
Lecznie choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, chorób wątroby, woreczka żółciowego, trzustki, przelyku i zaburzeń jelitowych.  
5935 WEST ADDISON • CHICAGO, ILL. 60634  
TEL.: 283-0900 po godz. 1-szej  
albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku  
**HENRYK ROZTOCZYŃSKI**  
M.D., Ph.D.  
SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROBY NACZYŃ OBWODOWYCH, MEDYCyny OGÓLNEJ  
Zawiadania o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresami:  
2879 N. Milwaukee Ave. .... Tel.: 252-8111  
4143 S. Archer Ave. .... Tel.: 523-3650  
Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku  
**MARIA U. STAIŠZ M.D.**  
Specjalista Chorób Dziecięcych  
**COPERNICUS CLINIC**  
4748 N. Milwaukee Telefon 545-9764 lub 545-9765  
Parking Na Zapleczu

**KRYSTYNA SZYMIK, M.D.**  
SPECJALISTA CHOROBY DZIECIĘCYCH  
**FULLERTON MEDICAL CENTER**  
5720 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639  
Tel. 622-4944

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**ZOFIA STEVANOVIC M.D.**  
Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.  
Zawiadania o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)  
Chicago, IL. 60634  
Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się  
Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura  
proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

**Specjalna Okazja**  
**Janette** **Włoskie złoto i brylanty w sprzedaży hurtowej**  
Najlepszej jakości i po najniższych cenach w Chicago. Mamy wielki wybór pięknych prezentów na gwiazdkę, dla całej rodziny po przystępnych cenach. Skorzystajcie z okazji. Sprzedaj na wagę.  
**JANETTE JEWELRY INC.**  
2644 1/2 N. Milwaukee Avenue • Tel.: 235-7313—235-7428

**Albany**  
WOMEN'S MEDICAL CENTER  
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIEC  
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE  
• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ  
• PORADY CIĄŻOWE  
• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA  
• ZABIEGI D & C  
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKĄ  
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
DZWOŃC W JEZYKU POLSKIM PYTAC O P. HALINE  
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.  
5086 N. ELSTON 725-0200

**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP**  
**SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIEC**  
LEKARZ GINEKOLOG oraz asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!  
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży, Porady  
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Marię  
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.  
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE  
2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

**NAJLEPSZA OBSZUGA**  
**DENTYSTYCZNA!**  
CARL S. KATZ D.D.S.  
NAPRAWY OD \$8.00  
PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00 (1 szt.)  
MÓWIMY PO POLSKU  
**JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.**  
**DENTAL CLINIC** Tel. 545-1882  
Przy McDonald's

Lekarz Dentysta  
**DR. ALICJA MAZUREK**  
Zawiadania o otwarciu prywatnej praktyki pod adresem:  
5540 W. MONTROSE TEL.: 286-8880  
Godziny przyjęć dzienne i wieczorowe oraz w soboty.  
Parking przy budynku.

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej  
**PULASKI DENTAL CLINIC**  
3111 N. MILWAUKEE AVE.  
Wykonujemy:  
• USUWANIE, PLOMBOWANIE  
• LEZENIE KANAŁÓW • CZYSZCZENIE  
• PRZEŚWIETLANIE • PROTEZY, KORONY  
Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.  
MÓWIMY PO POLSKU  
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. MILA ZELENKOVICH**  
3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)  
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie  
• Prześwietlenie • Protezy • Korony  
Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się  
Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura  
proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

**OŚRODEK ZDROWIA "POL-MED"**  
Rozszerza Godziny Urzędowania i Jest Obecnie Czynny  
**PRZEZ 7 dni w tygodniu**  
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)  
DR. MEDYCYNIA  
**ROMAN Z. WALCZYŃSKI, M.D.**  
Specjalista w Praktyce Rodzinnej, Pediatra  
Członek Amerykańskiej Akademii Medycznej  
Urzęduje w poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 1 po poł. do 7 wiecz. Środa i sobota od 10 do 7 wiecz. Niedziela od 10 rano do 2 po poł.  
**G. FRAYN, D.D.S.**  
Lekarz-stomatolog przyjmuje w poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od 1 po poł. do 7 wiecz. Sobota od 10 rano do 1 po poł.

**RYSZARD PASIEWICZ, D.D.S.**  
Lekarz Stomatolog, Przyjmuje Soboty 3-7 Wieczór, Niedziela 10-2  
**M. BERSTEN, M.D.**  
Specjalista Chirurg, Chirurgia Ogólna i Naczyniowa  
Leczenie Zylaków. Przyjmuje w Soboty 1-2 P.M.  
Laboratorium: analizy lekarskie, próby ciążowe, zabiegi lekarskie. Fizykoterapia. Badania przedślubne. EKG.  
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę  
Tel. 286-3231 MÓWIMY PO POLSKU



ŻYWNOSĆ

ROWERY

FIRANKI

ZABAWKI

GRZEJNIKI

SZAMPON

APARAT FOTOGRAFICZNY

MEBLE

OPONY

ODZIEŻ

ZAMRAŻACZ - \$242.00

KUCHNIA GAZOWA - \$266.00  
lub ELEKTRYCZNA - \$199.00

GRY TELEWIZYJNE  
\$70.00, \$131.00

SUSZARKA DO BIELIZNY - \$244.00

MASZYNA DZIEWIARSKA DWUPLYTOWA - \$484.00

PRALKA AUTOMATYCZNA BIO - \$268.00

LODÓWKA - \$299.00

ZEGAREK KWARCOWY Z RADIEM - \$44.50

MASZYNA DO ROBIENIA MAKARONU \$28.00

APARAT FOTOGRAFICZNY PRACTICA B200 - \$210.00

TELEWIZOR KOLOROWY "JOWISZ" - \$487.00

MASZYNA DO SZYCIA "ŁUCZNIK" - \$176.00

ODKURZACZ - \$70.00

JESZCZE NIE JEST ZA PÓŹNO!

DO 21 GRUDNIA MOŻECIE ZAKUPIĆ PREZENT DLA RODZINY W POLSCE!  
POD CHOINKĘ WASI BLISCY OTRZYMAJĄ TELEGRAM NASTĘPUJĄCEJ TREŚCI:

"ŚWIĘTY MIKOŁAJ Z PREZENTEM W DRODZE.  
TRUDNO MU W ŚNIEGU PRZYSPESZYĆ KROKU.  
TROCHĘ SIĘ SPÓŹNI. JA DZIŚ WAM ŻYCZĘ  
SZCZĘŚLIWYCH ŚWIĄT I NOWEGO ROKU."

(podpis)

TELEGRAM ZOSTANIE WYSŁANY NA KOSZT FIRMY



WSZYSTKIM NASZYM MIŁYM KLIENTOM  
DAR ENTERPRISES WRAZ ZE SWOIMI AGENTAMI SKŁADA NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO - 1983 ROKU!



ZGŁOŚCIE SIĘ DO NASZYCH AGENTÓW JESZCZE DZISIAJ!

CORONET TRAVEL INC.  
2905 North Milwaukee  
Chicago, IL 60618

INTERCONTINENTAL TRAVEL  
5047 South Ashland  
Chicago, IL 60609

NYTKO BROTHERS  
1145-49 North Ashland  
Chicago, IL 60622

POLMAX  
5040 South Archer  
Chicago, IL 60632

ALTA TRAVEL  
5422 West Fullerton Ave.  
Chicago IL 60639

REDYK TRAVEL  
4302 West 55th Street  
Chicago, IL 60632

HANKA FASHIONS  
5157 West Diversey  
Chicago, IL 60639

LARAS EXPORT IMPORT  
4915 West Fullerton Ave.  
Chicago, IL 60634

ALMA TRAVEL BUREAU  
1282 North Milwaukee Ave.  
Chicago, IL 60622

PULASKI TRAVEL AGENCY  
5621 West Fullerton  
Chicago, IL 60639

WARSAW TRAVEL  
3427 North Milwaukee  
Chicago, IL 60641

K & F TARGONSKI  
3700 West Fullerton  
Chicago, IL 60647

INTERCONTINENTAL TRAVEL  
1650 West 48 Street  
Chicago, IL 60609

NORTHWESTERN TRAVEL BUREAU  
849 North Western Ave.  
Chicago, IL 60622

G & R INTERNATIONAL TRAVEL  
3210 North Central Avenue  
Chicago, IL 60610

SUNRISE TRAVEL & TOURS  
5436 North Milwaukee  
Chicago, IL 60630

WOJEWNIK TRAVEL AG.  
5809 W. Fullerton  
Chicago, IL 60639

K & F TARGONSKI  
4106 West 47 Street  
Chicago, IL 60643

MATUSZCZAK & CO. TRAVEL  
5350 North Milwaukee  
Chicago, IL 60630

PULASKI TRAVEL AGENCY  
6050 South Pulaski  
Chicago IL 60629

INTERCONTINENTAL TRAVEL  
3055 North Milwaukee  
Chicago, IL 60618

WAWEL TRAVEL SERVICE  
3523 West Belmont  
Chicago, IL 60618

AMERPOL  
4722 West Belmont  
Chicago, IL 60641

PRUSEK TRAVEL CONSULTANTS  
2890 North Milwaukee  
Chicago IL 60618

ROYAL TRAVEL SERVICE  
3036 North Milwaukee  
Chicago, IL 60618

MATUSZCZAK & CO. TRAVEL  
5736 West Belmont Ave  
Chicago, IL 60634

FALCON TRAVEL BUREAU  
2727 North Milwaukee  
Chicago, IL 60647

EUROPE TRAVEL  
5356 West Belmont Ave  
Chicago, IL 60641



**BAL SYLWESTROWY**  
w ROYAL INN  
3201 N. Long Ave. (Long i Belmont)  
PARKING naprzeciw Sali  
**Grać będzie 5-cio osobowy zespół muzyczny "POLONEZ" — R. MYTNIK**  
Wstęp \$30.00 od osoby wraz z kolacją i wódką (2 butelki do wyboru na stół, plus soda)  
Barszcyk z pasztecikami po północy  
**Początek 8:30 wieczorem • • • 282-7747**

**MARYLA POLONAISE**  
3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152 i 545-4087  
Jak co roku 'Maryla Polonaise' proponuje Państwu przyjemną i nastrojową  
**WIGILIĘ BOŻEGO NARODZENIA W PIĄTEK, 24-go GRUDNIA MIĘDZY GODZ. 6:00 A 10:00 WIECZOREM**  
Chcemy łamać się z Wami tegorocznym opłatkiem z myślą o naszych rodakach w Polsce.  
Staropolskim zwyczajem wieczerza wigilijna składa się będzie z dwunastu wysmienitych dań i wina.  
Czas umilać nam będą koledy grane na pianinie.  
Wstęp \$15.00 od osoby z kolacją i winem.

**PRZYJMujemy RÓWNIeŻ ZAMÓWIENIA NA NOC SYLWESTROWA W PIĄTEK, 31-go GRUDNIA Z UDZIAŁEM 2 ZESPOŁÓW INSTRUMENTALNO-WOKALNYCH ORAZ ZNAKOMITEJ GRUPY**

**"VOX"**  
WSTĘP \$30.00 Z KOLACJĄ I SZAMPANEM  
Z uwagi na ograniczoną ilość miejsc, prosimy o wczesne robienie rezerwacji.

JEDNOCZEŚNIE, W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTE I NIEDZIELE ZAPRASZAMY NA DANCINGI Z UDZIAŁEM GRUPY

**"PROPHET 5"**  
SPIEWA BOŻENA WANDOWSKA  
W KAŻDY PIĄTEK GRATISOWO PODAJEMY BARSZCZ Z PASZTECIKIEM, A W NIEDZIELE WYSMIENITE FLACZKI.

## Niedoceniony Czynniki

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

nosicieli którego trzeba zwalczać jako wrogów ustroju.

Język rosyjski stał się dziś powszechnym w całym, wielonarodowym ZSRR. Historię nierosyjskich narodów przedstawia się jak nierozważnie związaną z historią Rosji. Ta zaś twierdzi, że nierosyjskie narody zostały wyzwolone przez Rosjan spod jarzma feudałów, burżujów, najconalistów, kleru itp.

Dążeń wolnościowych nierosyjskich narodów nie dostrzega Zachód. Nie dostrzega, bo nie chce dostrzegać. Zachód w szczególności USA, nie rozumie tych dążeń. Dlaczego?

A no dlatego, że przecież USA są w podobnej sytuacji. Ekspansja Rosji na nierosyjskie terytoria zbiega się w czasie z ekspansją Anglików na kontynent amerykański. Jak USA mogą żądać od Rosji poszanowania praw azjatyckich narodów, skoro Anglicy (dzisiejsi Amerykanie) sami opanowali terytorium Indian? Jak USA mogą popierać przeciwwirusyfikacyjne ruchy w ZSRR, skoro same uznają tylko język angielski, kulturę angielską.

Czy, mimo wszystko, USA powinny w swej polityce nie zauważać tego narodowyzwoleńczego czynnika w ZSRR? Czynnika, który bez III wojny światowej mógłby doprowadzić do powstania na gruzach ZSRR szeregu

narodowych państw, stanowiących, rozumując kategoriami amerykańskimi, rynki zbytu dla USA, tereny intensywnych inwestycji. A przeciwwagę w stosunku do Chin stanowiłaby zjednoczona, naprawdę wolna, będąca w przyjaźni z USA, Europa. No i Japonia, Indie, wobec których należałoby prowadzić odpowiednią politykę.

Wykorzystanie tego niedocenianego czynnika pomogłoby uniknąć totalnego zniszczenia w warunkach III wojny światowej. I doprowadziłoby do uwolnienia milionów uciskanych. Do tego potrzeba tak niewiele: Przekonać USA o konieczności wzięcia pod uwagę omawianego czynnika.

S.C.

("Związkowiec", Kanada)

## BAL SYLWESTROWY w NOTTINGHAM GARDENS

7021 W. Higgins

Znakomity Zespół

## BLUE SKY

W \$40.00 od osoby włącznie

- Nieograniczone napoje alkoholowe • Obfita kolacja
- Szampan • Atrakcje • Po północy: Zimne zakąski • Kawa

Początek 8:00 wieczorem Tel.: 775-3427

Witamy Nowy ...  
**1983 Rok**  
NA NAJELEGANTSZYM! NAJPRZYJEMNIEJSZYM  
**Wielkim Balu Sylwestrowym**  
Z Królewską Kolacją i programem Artystycznym  
**Wonderland Ballroom**  
2936-40 N. Milwaukee Ave.

**Królewska Kolacja!**  
**Słynne zespoły Muzyczne!**  
"ATLANTYK i CONTINENTAL STYLE"  
**Program Artystyczny!**  
**WALDEMAR WIERZBOWSKI "WALDI"**  
**Wybór Królowej i Króla Balu!**  
**1-sza Nagroda Prawdziwy Prosiak**  
**WOBEC OGRANICZONEJ ILOŚCI MIEJSC REZERWACJA KONIECZNA, DZWONIĄC**  
**276-1355 albo 342-1515**  
WCHODZĄC JUŻ CZEKAJĄ NA WAS STOŁY ZASTAWIONE OBFICIE SMACZNYMI ZAKĄSKAMI  
PÓŹNIEJ GORĄCA KRÓLEWSKA KOLACJA Z WÓDKĄ • SZAMPAN • UPOMINKI • NAGRODY 1983  
**POCZĄTEK GODZ. 8 00 WIECZ.**  
Cena tylko \$40.00 od osoby!

Szczęśliwego **1983** Roku  
życzy ..  
**WONDERLAND BALLROOM**

THE ERIC SODERHOLM BILL BUCKNER  
Indoor Christmas Baseball Camp  
Dec. 27 - 31  
One Week Day Camp 1-5 p.m.  
For Boys and Girls Age 8-13  
Hinsdale South High School Fieldhouse  
For information call:  
**THE DARIEN PARK DISTRICT**  
852-4222  
(Mention This Ad)  
\$100 Enrollment Fee

**KOMPLET LECZNICZY NA TWARZ**  
Zawiera środki upiększające skórę. Specjalnie polecany jako skuteczny sposób leczenia egzemy, suchej, swędzącej skóry, wargrów. Star-Glo Krem \$12.50. Mydło \$2.50. Witaminy \$4.95. Komplet Warstochki \$19.95. Z Tym Ogłoszeniem — TYLKO \$15.00.  
POLSKA APTEKA  
**GLASZERA**  
957 N. Ashland-Róg Augusta Blvd.  
2 Bloki od Division  
Albo Augusta Exit Kennedy Expressway

Koło Przyjaciół Harcerstwa w Chicago  
Serdecznie Zaprasza Na Swoj Tradycyjny  
**BAL SYLWESTROWY**  
W Piątek, 31 Grudnia 1982 Roku  
W WIKTORIAŃSKIEJ SALI RESTAURACJI  
**WHITE EAGLE**  
6839 N. Milwaukee, Niles, Ill.  
Obfita Gorąca Kolacja (Family Style) z Napojami i Szampanem  
Orkiestra "PROGRESS"  
Początek o Godz. 8:30 Wiecz. Donacja \$35.00  
**PO REZERWACJE PROSIMY TELEFONOWAĆ: 889-2271 LUB 775-1142**  
Dochód Przeznaczony Na Cele Harcerskie • Bezpłatne Parkowisko Przy Restauracji  
Obowiązuje Strój Wieczorowy lub Wizytowy

**OAZA PALM TERRACE**  
1250 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 342-0180  
UPRZEJMIE ZAPRASZA PAŃSTWA NA DOROCZNĄ, WSPANIAŁĄ  
**NOC SYLWESTROWĄ**  
W Piątek, 31 Grudnia, 1982 r. Początek o Godz. 8:00 Wiecz.  
**DO PIĘKNYCH SAL BALOWYCH PALM ROOM I RED ROOM**  
DO TAŃCA GRAJĄ 2 ZNAKOMITE ZESPOŁY

**BIAŁO-CZERWONI i SŁOWIANIE**  
WYSTĘPY ARTYSTYCZNE • LUKSUSOWA KOLACJA • WYBOROWE TRUNKI  
W CENIE BILETU WŁĄCZONE:  
• 1 BUTELKA SZAMPANA, 2 BUTELKI WYSOKOGATUNKOWEJ WÓDKI (Soda, Lód) NA STÓŁ  
• ZIMNA PRZYSTAWKA • GORĄCA KOLACJA • PO PÓLNOCY PODAJEMY BIGOS  
• DODATKI SYLWESTROWE  
DODATKOWA ATRAKCJA — EGZOTYCZNY BELLY DANCING WSTĘP TYLKO \$45.00 OD OSOBY

STRÓJ WIECZOROWY OBSZERNY, STRZEŻONY PARKING  
**PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 342-0180**

Pokój na Ziemi

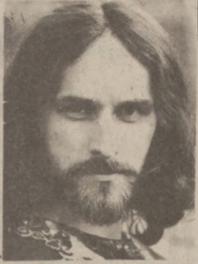
Po nieudanych występach w Las Vegas, z braku innych ciekawych propozycji, na ogólny sprzeciw publiczności, przy niechętniej zgodzie właścicieli

# STAN BORYS

z grupą  
**'LUDZI PRAWDZIWYCH'**  
występuje w klubie

## EUROPEJSKA LOUNGE

2425 W. 51-sza ul.  
w soboty i niedziele  
*Wesołych Świąt*



# Dwaj Księża Skazani Przez Sąd w Gdańsku

Pelplin, Woj. Gdańskie. — Kuria Biskupia podała do wiadomości, że dwaj księża, Tadeusz Kurach i Jan Borkowski oraz pracownik świecki z par. Najśw. Serca Jezusowego w Gdyni, zostali skazani przez Sąd Wojewódzki w Gdańsku, działający w trybie doraźnym.

Ks. Borkowski i ks. Kurach zostali skazani na trzy lata więzienia i dwa lata pozbawienia praw obywatelskich. Henryk Kardas otrzymał wyrok na trzy lata i sześć miesięcy więzienia i na dwa lata pozbawienia praw obywatelskich.

Ponieważ sądenie odbywało się w trybie doraźnym, dlatego skazani nie mają prawa do odwołania.

W ustnym uzasadnieniu wyroku Sąd przyjął, iż skazani osobiście nie dopuścili się w czasie zajść ulicznych gwałtownego zamachu na funkcjonariuszy Milicji Obywatelskiej i wykluczył, aby rzucali oni w milicjantów kamieniami, jak również, aby używali pod ich adresem słów obelżywych.

Na podstawie zeznań funkcjonariuszy Milicji Sąd uznał ich winnymi tego, że w czasie zajść ulicznych w okolicach przykościelnych, byli oni fragmentarycznie obecni wśród osób wywołujących zbiegowisko publiczne, przez co, jak przyjął Sąd, brali czynny udział w zajściach, znajdując się bowiem w tłumie, aprobowali jego działania.

Sąd nie dał wiary zeznaniom kilkunastu świadków obrony, którzy w swoich twierdzeniach wykluczali w sposób pewny jakikolwiek udział skazanych w zajściach i przebywanie w tłumie. Podali jednoznacznie, iż skazani wyszli z plebanii już po zakończeniu zajść, kiedy na ulicach był spokój.

Po przemówieniach prokuratora i obrońców, w słowie przed ogłoszeniem wyroku ks. Borkowski powiedział m.in.:

"Jestem kapłanem od ponad 10 lat. Starałem się zawsze głosić naukę Chrystusa o miłości i przebaczeniu. Gdybym podniósł kamień — o co jestem oskarżony — nie mógłbym głosić ludziom Chrystusa, nie mógłbym stanąć przed młodzieżą, ani sprawować Najświętszej Ofiary.

Uważam aresztowanie mnie za wielką pomyłkę. Nie mogę zrozumieć powodów, dla których funkcjonariusze MO z takim uporem mnie oskarżają. Proszę o orzeczenie mojej niewinności".

Tu ks. Borkowski podniósł dłoń do przysięgi i powiedział: "Przysięgam na Boga Wszechmogącego, że jestem niewinny".

Ks. Tadeusz Kurach w ostatnim słowie powołał się na 17 lat swojej służby kapłańskiej, którą starał się pełnić nienagannie — a jest ona głoszeniem miłości, a nie nienawiści. Oświadczył, że jest niewinny, co potwierdził przysięgą, przywołując na świadka Wszechmogącego Boga.

Także Henryk Kardas oświadczył w ostatnim słowie, że jest niewinny i to stwierdzenie zaprzysięgi, wzywając Imienia Ukrzyżowanego Chrystusa.

"Fakt skazania i osadzenia dwóch kapłanów i pracownika służby kościelnej w zakładzie karnym dotyka nie tylko ich osobiście, ale również pozbawia możliwości wykonywania posługi duszpasterskiej dla dobra ludzi powierzonych ich trosce" — stwierdza komunikat wydany przez Kurie Biskupią oraz odczytany z ambon w kościołach na terenie Diecezji.

**ZWIĄZEK POLSKICH SPADOCHRONIARZY**  
Kolo w Chicago  
Zaprasza Całą Polonię Na Wspaniałą  
**BAL SYLWESTROWY**  
Piątek, 31 Grudnia, 1982 r. • Pocz. 8:30 Wiecz.  
W Pięknej Sali Allison Room  
**PRZYBYŁO HOUSE OF "WHITE EAGLE"**  
6839 N. MILWAUKEE AVE. • Bezpieczne Parkowanie  
Donacja Tylko \$30 od Osoby — Pokrywa:  
Kolacje, Kotylion i Napoje Alkoholowe  
DWIE Butelki Wódki na Każdym Stole  
Informacje i Bilety do Nabycia od 2 po poł. do 9 wiecz.  
**EMIL SZCZOTKA—TEL. 889-2593**  
**DO TAŃCA GRA WSPANIAŁA ORKIESTRA**  
**"KUJAWIAK"**  
Pod Dyrekcją Kazimierza Pieczko

**ELEGANT BANQUETS**

6320 N. WYOMING PL. RD.	4722 N. HAMBURG	SARANECKI BROS.	3705 W. FULLERTON

"FAMOUS GARDEN SPOTS OF CHICAGO" IN SEPARATE LOCATIONS  
WEDDINGS • BANQUETS  
PARTIES • SHOWERS  
ANNIVERSARIES

1724 N. HAMBURG  
**736-1131**  
UNDER SAME MANAGEMENT

**KARPACKI SYLWESTER**  
31 Grudnia 1982 Roku  
**JAN BEZMYN SOC., INC.**  
6965 W. BELMONT AVENUE  
GORACY I ZIMNY BUFET — SZAMPAN  
**ORKIESTRA "BLUE BAND"** ★ ★ Poczatek 8:30  
Za zaproszeniami. Informacje i rezerwacje  
Tel.: 792-2858; 631-5852; 637-2790 Donacja \$10.00

Ostatnia Okazja Zobaczenia  
Znakomitego Przedstawienia!  
**AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY**  
1443 W. Division St.  
NIEDZIELA, 12 GRUDNIA  
O Godz. 2:30 Po Poł.  
**TEATR REF-RENA**  
Prezentuje Aktualne Widowisko Satyryczne  
**"BAJKI O LECHU, WOJCIECHU, I INNYCH!..."**  
UDZIAŁ BIORA:  
N. Oleńska, J. Pawlikowska, J. Mroczkowska, B. Kozuchowska,  
N. Siemaszko, B. Pawlikowska, Z. Kossakowski, S. Wicik, Z. Szepett,  
H. Mroczkowski, W. Dargiel, Ref-Ren oraz Zespół taneczny "POLONEZ"  
A. Dobrzańskiego  
Przy Fortepianie: Henryk Wawrzczek  
Oprawa Sceniczną: Bolesław Wojski  
P.S. Jest to przedstawienie dla ludzi, nie dla recenzentów.  
Bilety Weźmieć do Nabycia:  
Alma Travel, 1282 N. Milwaukee Ave. • 2946 N. Milwaukee Ave.  
Telefonuic: W. Rukujzo, 384-6748 oraz 276-3597

Właściciele Najbardziej Ekskluzywnego Polskiego Lokalu  
**SHANGHAI LIL'S**  
5415 N. MILWAUKEE TEL.: 774-2600  
Zapraszają Na  
**WIELKI BAL SYLWESTROWY**  
PIĄTEK, 31-GO GRUDNIA, OD GODZ. 9 WIECZ. DO 4 RANO  
W Cenę Biletu Włączone:  
Appetizer • 3 Obiady Do Wyboru • Dodatki Sylwestrowe • Szampan  
Z Udziałem Najpopularniejszego Zespołu w Chicago  
**WANDERPOL**  
Oraz Znakomitej Piosenkarki **ZDZISŁAWY SOŃNICKIEJ**  
CENA TYLKO \$40.00 \*\* OBOWIĄZUJE STROJ WIECZOROWY  
PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 774-2600  
Jednocześnie, Zapraszamy Na Dancinigi w Każdy Piątek, sobotę i Niedziele  
Przy Akompaniamencie Grupy **WANDERPOL Śpiewa MARIA JEZIORSKA**

**KOLEDY**  
Świąteczny Koncert Dla Polonii  
W Każdą Niedzielę Grudnia o Godz. 5:00 Ppł.  
**JERZY POŁOMSKI**  
i Zespół **NOTOCO**  
Bilety w Cenie \$7.00 w Dniu Koncertu od Godz. 4:00 Ppł.  
Kawa, Ciastka, Alkohol  
**VIOLETTA COCKTAILS**  
4244 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 685-1194  
DANCINGI: PIĄTEK, SOBOTA, NIEDZIELA  
Prosimy o Robienie Rezerwacji na Sylwestra

**CISZA LEŚNA**  
Nocny Klub z Restauracją  
3356 N. MILWAUKEE AVE.  
Czynna w Każdy Piątek  
— Niedziela od 6-ej Wieczorem  
do 4-ej Rano  
Sobota 6-ej Wieczór do 5-ej Rano  
Przyjmujemy również zamówienie na przyjęcia weselne, chrzciny, urodziny itp.  
Serdecznie Zaprasza na  
**WIELKI BAL SYLWESTROWY**  
W Piątek, 31-go Grudnia 1982 Roku  
Wstęp od Osoby \$25 z Kolacją, Szampanem i Kotylionem  
Do Tańca Gra Doskonała Orkiestra **"4 PLUS 1"**  
Z Udziałem Solistki Wandy z Zespołu "Amazonki"  
PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ 725-9336 lub 489-4743  
Bilety do Nabycia w Klubie Ciszzy Leśnej, oraz w Polskim Sklepie "Telimena" 3021 N. Milwaukee Ave.

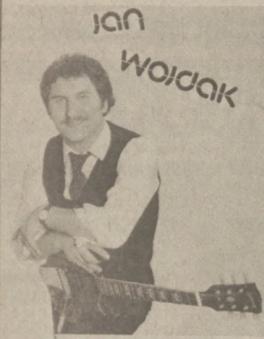
**13 GRUDZIEŃ**  
ROCZNICOWY KONCERT  
**WALDEMAR KOCON**  
1982  
PONIEDZIAŁEK, 13-GO GRUDNIA  
O GODZ. 7:30 WIECZ.  
W RESURRECTION HALL  
SALA PARAFII ŚW. JACKA  
3640 W. WOLFRAM (Róg Lawndale)  
Bilety w cenie \$7.00 do nabycia w przedsprzedaży w: Sekretariacie Parafii; "Wars i Sawa" 3024 N. Milwaukee, i w kasie w dniu koncertu od 6:30 wiecz.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

**STATE FARM INSURANCE**  
FOR INSURANCE CALL  
**JAMES LEFAVE**  
5245 N. Central Ave.  
CALL  
777-1272  
FOR  
**AUTOMOBILE HOME OWNERS LIFE & HEALTH BUSINESS**  
Like a good neighbor,  
State Farm is there.  
State Farm Insurance Companies  
Home Offices: Bloomington, Illinois  
Mówimy Po Polsku

Polski Teatr Dramatyczny  
**EMIGRANCI**  
 Znakomita Sztuka Stanisława Mrożka  
 W Soboty o 8:00, w Niedziele o 7:00 Wieczorem  
 11, 12, 18 i 19 Grudnia 1982 r.  
 2905 N. Milwaukee Ave.  
 Tel.: 278-3200 — 227-2185

Właśnie u Nas:  
**W RESTAURACJI KASZTELANKA**



**JAN WOJDAK**  
 Twórca Sukcesów Zespołu  
 "WAVELE"

Laureat Festiwalu Piosenek, kompozytor i wykonawca takich piosenek jak: "Zostań z nami Melodio", "Białe Ławiec", "Nie szkoda Róż", "Kacaraba", "Młeczkarz" — zaprasza na kameralne spotkania zespołu gitar klasycznych

W Każdą Sobotę od 7  
 i w Niedziele od 5

Zapomniane Melodie  
 i Piosenki w Nowym  
 Opracowaniu  
 Wykonują  
**JAN WOJDAK**  
 i **PAWEŁ GALSKI**

PO REZERWACJE PROSZĘ TELEFONOWAĆ

**Kasztelanka**

Restaurant & Cocktail Lounge  
 3129 N. Milwaukee, Ave.  
 Chicago, Illinois 60618  
 (312) 588-6662

OPEN 7 DAYS A  
 WEEK 11 A.M. TO 2

**NIE MA PROBLEMU**

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,  
 Paszportowe i Wysyłkowe  
 ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

**ALMA TRAVEL BUREAU**

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3

2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE  
 EUGENE ZLOBIN — RYLSKI

**Potencjalni  
 Kandydaci Demokratyczni**

Washington. (UPI) — Po zapowiedzi Sen. Edwarda Kennedy'ego, że nie będzie ubiegał się o prezydenturę, inni demokraci przystąpili do szacowania swych szans na nominację Partii Demokratycznej, dając do zrozumienia, że wkrótce oficjalnie przystąpią do kampanii.

Sen. Alan Cranston (Calif.), przemawiając w niedzielę w Nowym Orleanie do organizacji United Jewish Appeal, powiedział, że zdziwił by się, gdyby zdecydował przeciwko ubieganiu się o nominację swej partii.

Sen. Hart (Colo.), na spotkaniu ze swoimi zwolennikami w Des Moines, Iowa, powiedział, że w zasadzie już podjął w tej sprawie decyzję i że ujawni ją najpóźniej na samym początku przyszłego roku. Hart podkreślał, że rezygnacja Kennedy'ego nie miała najmniejszego wpływu na jego plany.

Nieco wcześniej tego samego dnia, podczas wywiadu telewizyjnego w programie ABC "This week with David Brinkley," sen. Hart oświadczył, że nie zgadza się z powszechną opinią jakoby największe korzyści z decyzji sen. Kennedy'ego odniósł były wiceprezydent Walter Mondale. Mówi się, że właśnie Mondale posiada teraz największe szanse na nominację.

Tymczasem obserwatorzy donoszą, że Mondale coraz częściej zachowuje

się jak kandydat do prezydentury.

Odbywa publiczne spotkania, uczestniczy w przyjęciach, podejmuje śniadaniem nowych członków Izby. Na pytanie czy zamierza wysunąć swą kandydaturę, Mondale odpowiedział: "poważnie biorę taką możliwość pod uwagę. Decyzję ogłoszę w przyszłym roku."

Wśród potencjalnych kandydatów demokratycznych znajdują się również: sen. John Glenn z Ohio i kongr. Morris Udall z Arizony.

**SYLWESTER u RZESZOWIAKÓW**  
 "Jak Za Dawnych Lat"

Pod Kierownictwem Ks. Bp. B. L. Wojdyły  
**NADZWYCZAJNA ZABAWA SYLWESTROWA**  
 31 GRUDNIA 1982 r.

W Polskim Katolickim Centrum Kultury  
**Im. Jana Pawła II — 1309 N. Ashland Ave.**

Wstęp \$30 od Osoby • Początek Godz. 7:30 Wiecz.  
 Cena obejmuje pełną gorącą kolację, wino do kolacji, trunki od godz. 7:30 do 12:30 w nocy, oraz wstęp i program.

**Gra Znana Orkiestra POLONIA**

Oraz Kapela Ludowa z Piosenkami **BAL DO RANA**  
 Rezerwacje: 276-7171, 278-3619

Let the  
 City of Chicago  
 help you fix up  
 your home.



Below market rate (5%, 9%, 13%)  
 Home Improvement Loans (\$2,000-15,000)  
 available to qualified home owners  
 (up to 15 years to repay)

CALL 922-7988 FOR INFORMATION



**CITY OF CHICAGO**  
**Jane M. Byrne/Mayor**

DEPARTMENT OF HOUSING  
 Gilbert J. Cataldo/Commissioner

**NOWOŚĆ**

RODACY!

Najważniejszą i najpotrzebniejszą obecnie pomoc jaką możemy udzielić naszym krewnym, którzy zajmują się w Polsce rolnictwem, sadownictwem, ogrodnictwem jest pomoc dla ZIEMI. Pomoc w formie ochrony jej Plonów. Służą do tego Środki Ochrony Roślin bez których praca w polu idzie na marne bez których 50% planu ulega w Polsce zniszczeniu przez szkodniki. Taką

właśnie pomoc proponuje Wam EURO-AMERICAN CORPORATION - firma która dostarczy do Waszych rodzin w Kraju Środki Ochrony Roślin najwyższej światowej jakości. Każdy z prezentowanych w niniejszym katalogu zestaw będzie doręczony bezpośrednio do domu odbiorcy bez żadnych dodatkowych kosztów wraz z instrukcją i objaśnieniami w języku polskim. Czas dostawy tylko 30 dni.

Pamiętajcie że pomoc żywnościowa

**ZESTAW No. 10 — Szklarnie na zimę**  
 1 litr ACTELLIC - środek owadobójczy  
 1 kilo PIRIMOR - środek grzybobójczy  
**\$51.00**

**ZESTAW No. 11 — Farmy jarzynowe na 1 hektar**  
 2 litry ACTELLIC - środek owadobójczy  
 2 litry NIMROD - środek na mączniaki  
**\$66.00**

**ZESTAW No. 12 — Ziemiaki w lecie na 1 hektar**  
 5 litry REGLONE - środek na chwasty  
 2 litry SANSPOR - środek grzybobójczy  
**\$69.85**

**ZESTAW No. 13 — Sady owocowe na 2 hektary**  
 2 litry NIMROD - środek na mączniaki  
 2 litry AMBUSZ - środek owadobójczy  
**\$72.75**

**ZESTAW No. 14 — Farmy jarzynowe zestaw de lux na 2 hektary**  
 2 litry ACTELLIC - środek owadobójczy  
 2 litry NIMROD - środek na mączniaki  
 2 litry AMBUSZ - środek na liszki  
**\$113.25**

**ZESTAW No. 15 — SPECJALNA OFERTA**  
 1 litr AKTELISEP - środek do ochrony domu i maganyń przed pluskami, prusakami, karaluchami, muszkami, itp.  
 1 litr wystarcza do ochrony domu na cały rok.  
**\$21.60**

**ACTELLIC** jest nowoczesnym, płynnym preparatem owadobójczym, przeznaczonym do zwalczania szkodników jarzyn, warzyw oraz roślin ozdobnych uprawionych pod szkłem, folią oraz w gruncie. Zwalcza mączlika szklarniowego, czerwcę, mszyce, przędziorki roztozce, chrząszcze i ich larwy, gąsienice motyli, mrówki i inne gatunki szkodników roślin. Szczególnymi jego zaletami są: szybkie działanie, niska toksyczność, oraz bardzo szerokie zastosowanie.

**PIRIMOR** jest najskuteczniejszym środkiem mszycobójczym. Przeznaczony jest do ochrony upraw rolniczych, sadowniczych, warzywniczych i roślin ozdobnych. Nie powoduje zmian smakowych roślin. Jest całkowicie bezpieczny w stosowaniu. Nieszkodliwy dla owadów pożytecznych.

**REGLONE** jest bardzo skutecznym płynnym preparatem do zwalczania wszelkiego gatunku chwastów. Służy również do niszczenia naci ziemniaka i podsuszania roślin przeznaczonych na nasiona.

**SANSPOR** jest preparatem grzybobójczym o działaniu zapobiegającym i zwalczającym zarazę ziemniaka i pomidora. Bardzo skuteczny przy zwalczaniu stonki ziemniaczanej.

**NIMROD** płynny preparat grzybobójczy do zwalczania mączniaków prawdziwych. Preparat ten posiada bardzo wszechstronne zastosowanie w sadach owocowych, stosuje się do opryskiwania

jest nakazem chwili ale najważniejszą obecnie jest pomoc natury produkcyjnej. Jedna paczka z środkami ochrony roślin wkrótce zastąpi wiele paczek z żywnością które nieustannie wysyłacie. A więc pomóżcie sobie i Waszym krewnym w Polsce.

**EURO - AMERICAN CORPORATION OF NAPLES**

służy Wam swoją pomocą.

krzewów takich jak porzeczka, agrest oraz służy do opryskiwania roślin ozdobnych.

**AMBUSZ** jest bardzo ekonomicznym preparatem owadobójczym o niskiej toksyczności. Szczególnie skuteczny przy zwalczaniu gąsienic różnych gatunków motyli, a także dorosłych postaci i młodych larw mączlika szklarniowego. Jest skuteczny nawet przy niskich temperaturach. Stosuje się przy uprawach warzyw, jarzyn oraz w sadownictwie.

**AKTELISEP** jest bardzo skutecznym płynnym preparatem do zwalczania wielu gatunków szkodników gnieźdzących się w pomieszczeniach domowych, magazynowych, środkach transportu, itp. Niszczy takie szkodniki jak: pluskwy, karaluchy, mrówki, prusaki, muszki, itp. Preparat jest nieszkodliwy dla ludzi bądź zwierząt.

—○—  
 ★ Wszystkie wymienione środki ochrony roślin są produktami najlepszych firm angielskich.

★ Wszystkie z nich są zarejestrowane i uznane przez Ministerstwo Rolnictwa w Polsce.

★ Wszystkie przesyłki są w pełni ubezpieczone.

★ Odbiorca w Polsce nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów i otrzymuje wraz z przesyłką instrukcje stosowania w języku polskim.

★ Dostawa w ciągu 30 dni od dnia nadania.

**CHEMICZNE ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN**

- ★ Pomoc Dla Rolnictwa w Polsce
- ★ Pomoc Dla Sadownictwa
- ★ Pomoc Dla Właścicieli Szklarni
- ★ Pomoc Dla Właścicieli Działek

**DOSTAWA  
 W CIĄGU 30 DNI**

**EURO-AMERICAN CORPORATION  
 OF NAPLES**

**ZAMÓWIENIE**

No. \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

No. \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

No. \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

No. \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

Total \$ \_\_\_\_\_

Check or Money Order Enclosed

Wysyłający — SENDER

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Odbiorca — RECIPIENT

Name (Imię, nazwisko) \_\_\_\_\_

Town or Village (Wieś lub miasto) \_\_\_\_\_

Name of Street and Home No. (Ulica, Nr. domu) \_\_\_\_\_

Post Office (Poczta i Kod pocztowy) \_\_\_\_\_

Province (Województwo) \_\_\_\_\_

RETURN TO

EURO-AMERICAN CO. Oddział Detroit  
 19331 WEST WARREN AVE.  
 Detroit, MI 48228  
 (1-313) 271-8230 Inb 271-0220  
 365-6780—6787

# Bridal Directory

**DAVID L. BROWN**  
Masters of Sacred Music  
Member American Guild  
of Organists  
15 yrs. experience  
**ORGANIST**  
(312) 324-4691

**BALLOON BOUTIQUE**  
Send a Balloon-O-Gram.  
For all occasions. Personalized  
messages on a balloon bouquet.  
Regular or clown delivery.  
978-4100

**CLASSICAL GUITAR DUO**  
Make Your Wedding, Dinner  
Party or Any Occasion Unique  
WE ALSO GIVE LESSONS  
328-9492 Bruce and Bill

**D + D**  
Custom stained glass gifts. Unique  
silk weddings. 10% off silk wed-  
dings. Ordered by January 1st.  
FREE consultation.  
748-6814

**LA FONTAINE RESTAURANT INC.**  
DO IT THE FRENCH WAY  
Parties up to 80  
Business Meetings - Weddings  
Groups - Anniversaries  
Special Parties  
2442 N. Clark 525-1800

**PRO VIDEO LTD**  
Video Tape Your Wedding  
**\$100 DISCOUNT**  
(WITH THIS AD)  
Our Company uses only  
Sony Professional Grade  
TV Cameras  
VHS OR BETA  
EDITING MUSIC TITLING  
ALSO AVAILABLE  
CALL 544-3622  
7 Years Experience

**SOMETHING NEW BRIDAL BOUTIQUE**  
Personal attention our specialty.  
Bridal fashions for the wedding  
party.  
274-3357  
2714 W. TOUHY AVE. • Chicago, IL

**A DANCE EXPERIENCE PORTABLE DISCOS**  
Young Adult parties • Weddings  
Conventions • Theme Parties  
All Types of Dance Music  
Sound • Lighting • Special Effects  
THE BEST IN CHICAGO  
Affiliated with FACES  
Call 674-5359 Ask For Carey

**BRIGHTON FURNITURE CO.**  
3955 W. 63rd, Chicago, IL 60629  
767-5553  
For The Finest Furniture.  
Living Room-Dining Room-Bedroom  
Free Gift With Any Purchase  
With This Ad.

**ON VIDEO**  
Will Videotape Your Wedding  
By Professionals • Best Prices  
DOUGLAS HOLLEB  
673-7915

**DORADCY w Organizowaniu Podróży Poślubnych**  
Certyfikaty podarunkowe na przy-  
jęcia przedślubne (showers) we-  
sela i na podróże poślubne. Po  
dalsze szczegóły dzwonić:  
LET'S GO TRAVEL  
5100 S. Archer Ave. • 581-0800

**R. REED Photography**  
Weddings & Special Events.  
Low Rates, High Quality.  
Unusual Jobs Welcome.  
338-2394

**GRAND BALLOON GREETINGS**  
A Unique Greeting That Brightens  
Any Occasion  
Specializing in Weddings  
945-8988

**VIDEO RECORDING**  
Professionals using high quality,  
on location equipment to capture  
your wedding or special events.  
Discreet and appropriate cover  
to fit your budget. Call for details.  
LAKESIDE MEDIA • 274-8999

**★ ODPADKI ★**  
Skupujemy aluminiowe puszki,  
po 28 centów za Funt.  
Skupujemy gazety, płacimy  
**\$1.25 za 100 funtów**  
Kupujemy także odpadki ołowiu,  
mosiądzu i miedzi, oraz stare  
baterie.

**ADVANCE PAPER STOCK**  
1348 N. Western  
Od 7 Rano do 5 Po Pld.  
w Dni Tygodnia  
Od 7 Rano do 2 Po Pld. w Soboty  
PHONE: 486-2000  
Expires December 31, 1982  
With This Ad

**THE MUSIC BOX**  
Specializing in Weddings & Parties  
With Various Age Groups  
621-6933

**A WEDDING IS A DAY A MARRIAGE IS A LIFETIME**  
Prepare for your life long com-  
mitment on a weekend for en-  
gaged couples. For further info.  
CALL 449-0275 or 885-4177

**QUIK - CROSS**  
Printing in a Hurry!  
1 Copy to 10,000  
Specializing in wedding invitations  
1-2 Day Service!  
1525 E. 53rd 684-7070

**T. C. LETTER SERVICE**  
Calligraphy for wedding invita-  
tions, anniversaries, + special  
printings.  
433-3262

**Memory Lane Video Filming**  
Choice of the CHICAGO BEARS  
players & football camps. WED-  
DING SPECIALISTS - video  
taping of all occasions, sample  
tapes & Free wedding brochure  
on request. Ask about our video  
CHRISTMAS CARD SPECIAL.  
312-943-8585  
for tomorrow's memories

## Plan Cięć Budżetu Dept. Zdrowia

Washington (CT) - Nowe propo-  
zycje budżetowe Dept. Zdrowia i Usług  
Publicznych przewidują redukcję za-  
silków i opłat z tytułu ubezpieczeń  
Medicare i Medicaid, ograniczenie  
opłat za usługi lekarzy i inne zmia-  
ny, które spowodują zmniejszenie bu-  
dżetu tych dwóch programów o \$5.2  
mld w przyszłym roku finansowym.  
Zgodnie z tą propozycją, federalna  
pomoc dla stanów na Medicaid, po-  
krywającego koszty leczenia ubogich,  
zostanie zredukowana do \$19.3 mld,  
czyli sumy o \$2.6 mld mniejszej niż  
przewidują istniejące przepisy.

Departament jest również gotów  
do cięć wydatków Medicare o \$2.6  
mld do \$63.1 mld. Cięcia dotyczy-  
łyby głównie funduszy przeznaczony-  
ch dla szpitali i lekarzy za opie-  
kę i leczenie emerytów.

Wiele z tych propozycji z pewno-  
ścią spotka się z opozycją w Izbie,  
gdzie większość stanowią demokra-  
ci oraz w Senacie jeśli umiarkowani  
republikanie przyłączą się do demo-  
kratów, stanowiących silny opór wo-  
bec wysokich cięć funduszy zdrowot-  
nych.

Medicare finansuje opiekę zdro-  
wotną dla 26 milionów ludzi star-  
szych wiekiem i 3 milionów upośle-  
dzonych fizycznie i psychicznie. Medi-  
caid natomiast opłaca leczenie 22  
milionów ubogich.

Ponad 38,000 szpitali, domów dla  
starców, laboratoriów, klinik i innego

rodzaju agencji zdrowotnych, party-  
cypuje w jednym z tych programów  
lub w obydwu jednocześnie.

Przyjęcie tej propozycji budżeto-  
wej wiąże się również ze zmianą  
metod opłacania lekarzy. Obecnie do-  
stają oni stawki równe przeciętnym  
stawkom najlepiej zarabiających le-  
karzy.

**AGUIAR'S JEWELRY WHOLESALE**  
Specjalizujemy się w 14K wło-  
skim złocie, biżuterii i naprawach.  
Kupujemy stare złoto. Czy po-  
trzebujecie extra zarobku? Ofe-  
rujemy sprzedawcom sposobność  
do otwarcia własnego interesu.  
Zapewniamy więc niezbędne prze-  
szkolenie dla niedoświadczonych.  
Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór  
6816 W. North Ave.  
Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

**'Pchli Rynek'**  
1932 S. Halsted St.  
WSTĘP BEZPŁATNY  
GODZINY:  
Piątek-Sobota-Niedziela  
od 8-mej rano do 4-tej  
po południu.

**DARMO \$25.00 14K ZŁOTY KRZYŻYK**  
Przy kupnie innych przedmiotów ze złota na sumę  
\$50.00 lub więcej. (Z ograniczeniem 1-go na klienta.)



Tylko 1 Dla Klienta (Wypredaż Kończy Się 19-go Grudnia 1982)

**50% ZNIŻKI**  
NA WSZYSTKICH ZŁOTYCH ŁANCUZKACH NA SKŁADZIE

W Zakres Których Wchodzą Najnowsze Style Włoskie  
WERNIKOFF'S OFERUJE NAJNIZSZE CENY!!

Na wszystkie religijne medaliki, krzyżyki, obrączki, kolczyki i ele-  
ganckie brylanty dla pań i panów. Naprawa zegarków i biżuterii,  
szybko i po cenach umiarkowanych, przez naszych doświadczonych  
fachowców europejskich.

**WERNIKOFF'S JEWELERS**  
2731 N. Milwaukee Ave.  
Ta Sama Lokacja od 1915 r. Naprzeciw Walgreen'a  
TEL. 252-7573  
Otwarte w Czwartki i Piątki Wieczorem oraz w niedzielę  
MOWIMY PO POLSKU

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

**Świąteczna Wyprzedaż w Aronson**

# ONE PRICE SALE

WEDŁUG WYBORU  
**\$88**  
I WYŻEJ  
KORZYSTAJ ZE SWEGO KONTA KREDYTOWEGO

WEDŁUG WYBORU  
**\$299**  
I WYŻEJ  
KORZYSTAJ ZE SWEGO KONTA KREDYTOWEGO

WEDŁUG WYBORU  
**\$399**  
KORZYSTAJ ZE SWEGO KONTA KREDYTOWEGO

WEDŁUG WYBORU  
**\$499**  
I WYŻEJ  
KORZYSTAJ ZE SWEGO KONTA KREDYTOWEGO

**\$99**



**Solidne Sosnowe Łóżko \$99**

**\$299**



**System Stereofoniczny Firmy Fisher \$299 Oszczędź \$100**  
• Odbiornik AM/FM • Wbudowany magnetofon kasetkowy lub na taśmy 8-ścieżkowe • Automatyka zmiana płyt • Głośniki o szerokim zakresie • Szafka z dodatkową opłatą

**\$399**



**5-CZĘŚCIOWA BAWIALNIA \$399**  
5-CZ. KOMPLET Oszczędź \$150  
Składa się z olbrzymiej 96-calowej kanapy, fotela klubowego, półkanapy, podnóżka, rozkładanego fotela. Łatwe warunki spłat.

**\$499**



**KANAPA I PÓLKANAPA \$499**  
OSZCZĘDŹ \$201  
Ultra nowoczesny komplet z wahlzarowym oparciem. Maszynowe, pluszowe obicie z 100% Antron Nylon. Fantastyczne!

**\$88**



**Stoliki Koktajlowe \$88 Każdy**  
Kwadratowa szafka i sześciokątna szafka z drzwiami. Stół koktajlowy z drzwiczkami i kolumnami. Olbrzymia selekcja.

**\$319**



**19-Cal Kolorowy TV \$319**  
Duży 19-calowy telewizor kolorowy znanej firmy po cenie niższej od większości 13-calowych odbiorników. Sensacyjna cena! Skorzystaj ze swego konta kredytowego.

**\$399**



**SYPIALNIA CAŁA Z DREWNA 4 CZĘŚCI \$399 Oszczędź \$200**  
Znanej firmy Armstrong. Składający się z olbrzymiej komody, masywnego lustra z półeczkami, 4-szufładowej szafki i wieszalowni full lub queen size. Sosnowe wykonanie. Nigdzie nie kupisz taniej!

**\$499**



**SYSTEM STEREOFONICZNY SŁYNEJ FIRMY PILOT \$499**  
Stereofoniczny strojnok AM/FM. Wzmacniacz. System głośnikowy Sound-A-Round. Stereofoniczny magnetofon kasetkowy. Automatyka zmiana płyt BSR. Nadzwyczajnej jakości.

**\$179**



**Douglas Dinette \$179**  
5-cz. Komplet Oszczędź \$120  
5-częściowy komplet składający się z stołu 36" x 48" rozsuwającego się do 60". Wliczone 4 wygodne, obracające się stolki.

**\$299**



**KANAPA, PÓLKANAPA I FOTEL 3-CZ. KOMPLET \$299**  
Obity długotrwałym Herculon. Sensacyjny w wyglądzie i dotyku!

**\$399**



**JADALNIA FIRMY BASSETT \$399**  
Tradycyjna jadalnia ze stołem, 3-ma krzesłami bez poręczy i jednym krzesłem z poręczami. Wykonany z twardego drewna. Duży kredens tylko \$349

**\$599**



**BAWIALNIA Z SOLIDNEJ SOSNY \$599**  
9-CZ. KOMPLET Oszczędź \$500  
KANAPA, FOTEL NA BIEGUNACH, FOTEL KLUBOWY, STOLIK-PODNÓŻEK, 2 STOLIKI POD KANAPĘ PLUS 48-calowy BAREK SOSNOWY I 2 STOLKI.  
Wyjątkowa okazja na tym 9-częściowym komplecie z sosnowego drewna z obiciem z 100% Herculon.

**Chicagoland's Home For Value ARONSON**

MAGAZYN I WYSTAWA:  
**3333 W. 47th PL.**  
PÓŁNOC:  
**1379 N. MILWAUKEE**  
WSZYSTKIE TELEFONY: 376-3400  
GODZINY: OD PON. DO PIĄT. 9:30-8; SOB. 9:30-7; NIEDZ. 11-6  
Mówimy Po Polsku: Ted Fjalkowski, Joe Dombrowski, Mike Rawski

KORZYSTAJ ZE SWEGO KONTA KREDYTOWEGO

## YOUR HOME IS YOUR CASTLE!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

### DECEMBER SALE

25% OFF

- ANY WINDOW TREATMENT
- FREE rods with every order
- FREE decorator advice
- Incl. Mini-Vertical blinds
- Residential-Commercial
- FREE Estimate

CALL 593-6373 NOW

BUDGET DRAPERIES

(Shop at Home Service)

Elk Grove Village

Carpeting-Upholstery, too  
Guaranteed Holiday Delivery

### SAVE ENERGY

Exterior caulking, int. insulation, chimney, int./ext. painting. High qual. work w/refs.

662-5731

### MERK'S

PAINTING/DECORATING

German Master Craftsman

Custom Decorating

Expert Paperhanging

Complete painting service

25 yrs. Exp. Free est. 356-5904

### PATTERSON

& SON DECORATING

Professional work done on

residential interior & exterior

painting & wall papering.

Fight inflation!

Call us for FREE estimates

284-1765

475-7019 or 267-1203

Furnace or boiler cleaning & tune-

up. Professional installation work

done one new furnaces & boilers.

EVANSTON

BUILDING MECHANICS

MORTGAGE ONE CORP.

A Mortgage Banking Company

Deal Direct — NO Brokers —

\$10,000 — \$100,000 Purchase

Money — Bridge Loans — Conso-

lidations. Remodeling Any Purpose

650 Woodfield Dr. 843-7200

### PHOTECTION

SERVICES

Specializing in Protection of Home

or Business Possessions thru

Photographic Inventory Docu-

mentation.

Confidential Insured

297-7323 Free Est.

### ANGERHOFER & MACK

MASON CONTRACTORS

Commercial, residential, industrial

All types of brick, concrete work,

fireplaces. Chimney repair, tuck-

pointing. Glass block windows.

JIM MACK 636-6083

### CENTRAL HEATING SALES

Gas, oil, coal burners & furnace

sales. Installations & conversions

24 hours. Emergency service &

repairs. All makes & models. Res-

idential, comm., industrial.

4842 W. DIVERSEY 736-2858

### PAINTING/DECORATING

& WALL WASHING

Interior & Exterior

FREE ESTIMATES

WORK GUARANTEED

12 YEARS EXPERIENCE

485-3633

### CARPET FURNITURE

Cleaning guaranteed.

Living & dining room \$39.00

Free estimates.

FARREL RUG

Forest Park

We use our own

dry foaming formula.

771-7745

### DECEMBER SALE

Save on all name brand carpeting.

Professionally installed residential

& commercial carpeting. Samples

brought to your home or office.

Guaranteed Christmas Delivery.

593-6373

### C & K Carpet Cleaners

Low prices.

Satisfaction guaranteed.

Quality work.

Professional Upholstery Cleaning

For FREE Estimates Call

656-3329

### ROBERT PHILLIPS

INSULATION

Complete

Winterization Of Your Home!

Professionally installed insulation,

storm windows & doors.

Furniture cleaning also.

Reasonable interior

painting for holidays!

471-9587 (Robert)

WA5-3562 (Joe) 376-9644 (Harry)

### LARRY'S MAINTENANCE

Gutter cleaning, garage cleaning,

small house repairs.

Other Odd Jobs.

Snow blowing. Christian owned.

Call Larry, 9 a.m. — 4 p.m. at:

352-3407

### UNIVERSAL MAINTENANCE

& CONSTRUCTION

Carpentry, electrical, plumbing,

interior decorating. Kitchen &

bath remodeling. We also do major

& minor repairs. No job too small.

Residential & Commercial

620-6452

### KLUTCH

CARPET SERVICE

Professional carpet installation

& repairs. Limited sales.

Reasonable rates.

Call Joe Kleczkowski 884-7094

### A. A. ALLEN

HEATING & AIR CONDITIONING

Heating & a/c. furnace + boiler

gas conversions. City wide. Check

our low cost & high quality. \$18.50

to clean your furnace or boiler

24 hour service!

2751 W. 63rd 737-5012

### CARPETING

Selling our entire stock

from carpeting store!

NEW AND USED

\$1 TO \$8.75

per square yard

Padding & installation available.

460-8643

### Personal Home Safety Co.

Security at low prices. Entrance

locks, door viewers, window locks,

fire extinguishers, safes, fire re-

sistant. Deadbolt locks + smoke

detectors.

Installed on delivery

366-2094 or 276-5146

### COMPLETE

HEATING SERVICE

Winter Service.

Cleaning & Tune-Ups

Residential Commercial Industrial

3143 S. Morgan 523-0200

### ZENITH CONSTRUCTION CO., INC.

Save on your heating bill!

We do professional installation of

storm windows & storm doors, also

glazing & repairing of windows.

Remember last winters heating bills!

328-4967 • 263-6690 • 438-6184

### DECEMBER SALE

25% OFF

— ALL UPHOLSTERING —

— ALL SLIPCOVERS —

• Guaranteed Workmanship

• Large Selection of Fabrics

• Residential-Commercial

• Incl Plastic-Fabric Covers

• For FREE Estimate

CALL 593-6373 NOW

BUDGET COVERS CO.

Elk Grove Village

(Shop at Home Service)

### Complete Remodeling

Residential & Commercial

Carpentry — Cabinetry —

Drywall — Electrical

Specializing in kitchen & bath

remodeling. Experienced. Refer-

ences on request.

CALL 525-8936 — 248-4055

### BRITT DECORATING

Painting — Decorating

Paperhanging

Exterior & Interior

All work guaranteed.

Immediate Service, fully insured.

For FREE estimate call

871-2305

### J. PETECKI & SONS

Electrical Contracting, Inc.

Commercial, industrial & resi-

dential. Check our prices first.

532-1287 • 739-0889

### GDZIE CENY OKAZYJNE

LEŻĄ W NASZYM INTERESIE

### GOLDBLATT'S

PEŁNE USŁUGI W URZĄDZENIACH

HYDRAULICZNYCH I OGRZEWANIU

Licencja Specjalna cena na prze-

Nr. BC 6922 pychanie rur odpływo-

wych i naprawę pieców

do ogrzewania.

Przepychanie zlewo zmywaków zatkaanych toalet i odpływów z wanien kąpielowych • Usuwanie

korzeni tamujących przewody odpływowe • Naprawa dopływu wody w przewodach wodnych.

Nie doliczamy dodatkowej opłaty za prace w soboty, niedziele i święta.

LICENCJOWANI • UBEZPIECZENI • POD BONDEM

• 24-GODZINNE POGOTOWIE • OBSŁUGA ZRADIOFONIZOWANA

Jeżeli brak odpowiedzi dzwoń: 889-4412

### GOLDBLATT'S

Plumbing Division

Dogodne Warunki Kredytowe



Dzwoncie Dziś

Po Oszacowanie

889-4416



### Vivitar 283 LAMPA BŁYSKOWA

ASA 100/ft liczba szacunkowa 120

Wybór 4 ustawień f-stop.

Obwody Auto-Thyristor™

Wymienny czujnik pomiarowy.

Przyjmuje wszelkie akcesoria Vivitar.

TERAZ TYLKO \$59<sup>99</sup>

Ceny aktualne do 12/19/82

Szybkie, tanie i wysokiej jakości

wywołanie filmów i odbitek.

20% zniżki na naprawie sprzętu

elektronicznego i fotograficznego.

### VIDEO MART

AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Pk.

456-7220

Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8;

Wt., Śr., 10-6;

Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4

MÓWIAMY PO POLSKU

Parking z Tyłu Budyńku

### Z OKAZJI 13-ej ROCZNICY

Istnienia Naszego Popularnego

SKLEPU WĘDLIN I MIĘSA

oraz z okazji zbliżających się świąt

Bożego Narodzenia

### SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI

TYLKO U NAS

SPECJALNE TANIŃCI

W TYM TYGODNIU

PRZYJDŹCIE-ZAOSZCZĘDZICIE

### JOHN & JR'S

ŁUSZCZ

Meat Market

& Deli

• 40 Gatunków Wędlin

• Naszego Własnego, Domowego Wyrobu

Kielbasy

• Importowana i Krajowa Żywność

• Różnego Rodzaju Pieczywo

5254 W. ROSCOE

545-7105

Godziny: wtorek, środa, czwartek,

sobota od 8 rano do 6 wiecz., piat-

ek 8 rano do 8 wieczorem, nie-

dziela 8 rano do 2 po południu.

W PONIEDZIAŁEK ZAMKNIĘTE.

### Hurtowa

i Detaliczna

Sprzedaż

Oto nasze

specjalne ceny

**Wyprzedaż Rozpoczyna Się  
W PIĄTEK 1-go GRUDNIA do 15-go**

**MEYER BROS.**  
DEPARTMENT STORE  
4801-13 S. Ashland

**Wszystkie damskie pantofle skórzane, wartości \$30**

**\$5** para

Kupujcie 2 pary za \$9

Otwarte do świąt wieczorem 10 do 9  
Sobota 9:30 do 9;  
Niedziela 10 do 6

Powiedzcie tylko: Charge It!

- Visa
- Master Charge
- Meyer Bros own charge

**Wszystkie dziecięce buciki skórzane, —**

**2 pary \$7**

Jedna para — \$4.  
Poprzednia wartość — do \$20

Duży wybór stylów, kolorów i rozmiarów.  
Buciki do świątecznych ubrań i buciki szkolne.

**Dziecięce botki z futrzanym podbiciem \$5**  
Reg. \$15 para.

**Wodoodporne Męskie Buty \$15**  
Reg. \$25 para

Zabezpieczają stopy przed zamoczeniem. Utrzymują suchą i ciepło. W czarnym kolorze. Z zyperem i bez — do wyboru.

**Dodatkowe 30% zniżki!**  
od naszych codziennych niskich cen.

**DZIEWCZĘCE SWETRY**

a. Grube "bulky" kablowy ściąg swetry z 2 kieszeniami, ze stałym paskiem, szalowy kołnierzyk. 7-14 **\$11.89**

b. Grube "bulky" kablowy ściąg swetry z wysokim kołnierzykiem. 7-14 **Zwycz. \$16.99**

Oraz "bulky" dziane z haftem na froncie i rękawach

Specjalne świąteczne godziny  
OTWARTE PONIEDZIAŁEK DO PIĄTKU 10 do 9  
SOBOTA 9:30 do 9, NIEDZIELA 10-6

**Czy złożyłeś datek na żywność i lekarstwa dla Polski?**

**Nieudana Ucieczka Na Zachód**

Berlin Zachodni (UPI) — 25 kwietnia br. dwaj żołnierze amerykańscy powracali z przepustki, a czasie której byli w Berlinie Wschodnim. Przekraczali właśnie posterunek graniczny wschód-zachód, gdy z bagażnika samochodu, którym jechali rozległ się tłumiony płacz dziecka.

Wzbudziło to podejrzenia pełniącego służbę graniczną żołnierza sowieckiego, który nakazał żołnierzom otworzyć bagażnik. Okazało się, że w wnętrzu samochodu ukrywała się wschodniemiecka rodzina, którą Amerykanie chcieli przemieścić na Zachód.

W ten sposób przedsięwzięcie żołnierzy zakończyło się niepowodzeniem. Sąd wojskowy skazał obecnie 22-letniego Austina Stockmana na 6 miesięcy ciężkich robót w Fort Leavenworth, Kan., a Davida Pearce na 3 miesiące ciężkich robót. Obaj zostali zdegradowani i pozbawieni żołdu.

Za przewiezienie przez granicę obywateli Berlina Wschodniego organizatorzy przedsięwzięcia — dwaj studenci zachodniemieccy — obiecali Amerykanom \$7,200 do podziału.

**Proces DeLoreana Odłożony**

Los Angeles. (UPI) — Federalny sąd okręgowy z Los Angeles wyraził zgodę na przełożenie terminu rozpoczęcia procesu Johna DeLoreana, ze stycznia na kwiecień przyszłego roku, o co prosili adwokaci wszystkich trzech osób, oskarżonych o udział w spisku mającym na celu zakup kokainy i następnie sprzedaż jej z zyskiem.

DeLorean, podobno, usiłował w ten sposób zdobyć fundusze potrzebne na ratowanie jego firmy sportowych samochodów.

**Oskarżony w Kajdanach i z Kneblem Na Ustach**

Sędzia prowadzący sprawę przeciw osobnikowi oskarżonemu o zgwałcenie kobiety w windzie jednego z budynków należących do CHA, polecił strażnikom, aby przykuli kajdanami do siedzenia i zakneblowali usta oskarżonemu, który nie dał prowadzić sprawy, ciągłymi komentarzami i okrzykami.

Oskarżonym jest 26-letni Paul Carter, który już poprzednio sądzony był za podobne przestępstwo.

**ANTONI R. ZEMAITAITIS**



**Zawodowy Fotograf**

Wykonuje Zdjęcia z Uroczystości — Weselnych — Urodzinowych — Jubileuszowych i Wszelkich Innych Okazji

Po Umówienie Proszę Dzwonić na Numer 471-2406

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów  
Kursy dzienne i wieczorowe  
Pełny lub częściowy wymiar godzin  
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku  
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokalacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL

7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155

MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE

5506 W. BELMONT

282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

**ROLLAND'S JEWELERS**

2721 N. MILWAUKEE  
CHICAGO, IL 60647  
TEL.: 384-2052

Famous for Diamonds



**DARMO ZEGAREK ATLANTIC**  
przy zakupie powyżej \$300



**50% ZNIŻKI NA WYBRANYCH ARTYKUŁACH**

- |   |     |        |
|---|-----|--------|
| 1. Złote 14K Łańcuszki i Bransoletki .....  | 50% | Zniżki |
| 2. Wyselekcjonowane Kolczyki z 14K Złota .....  | 50% | Zniżki |
| Pozostałe .....   | 30% | Zniżki |
| 3. Zegarki Seiko/Bulova z 14K Złota .....   | 50% | Zniżki |
| Pozostałe .....   | 20% | Zniżki |
| 4. Złote Pierścionki z Kamieniami .....   | 50% | Zniżki |
| Pozostałe .....   | 30% | Zniżki |
| 5. Wybrana Bizuteria z Brylantami — Pierścionki Zaręczynowe, Obrączki, Koktajlowe Pierścionki ..... | 50% | Zniżki |
| Pozostałe .....   | 30% | Zniżki |

**U Nas do Nabycia—ZEGARKI "ATLANTIC"**

Obsługujemy wg Zasady "Kto Pierwszy Przyjdzie, Ten Będzie Pierwszy Obsłużony"  
Złożenie Przedpłaty Jest Gwarancją na Zarezerwowanie Artykułu do Gwiazdki

★ Darmo Prezent z 14K Złota Przy Jakimkolwiek Zakupie ★

Dla Wygody Klientów Sklep Nasz w Okresie Przedświątecznym Otwarty Będzie Również w Niedzielę w Godz. od 12:00 do 4:00 Po Pol.

HONORUJEMY WASZE CZEKI

MÓWIMY PO POLSKU

**WESTERN HOME HEATING**

Obsługujący Chicago i Wszystkie Przedmieścia  
Załatwiamy Wszelkie Potrzeby i Problemy Związane z Ogrzewaniem  
**24-GODZINNY SERWIS**

**271-0208**

**10% ZNIŻKI W GRUDNIU I STYCZNIU**

Na Obsłudze i Urządzeniach Oszczędzających Paliwo  
Przykładowo:

**CAŁKOWITE CZYSZCZENIE \$19<sup>95</sup>**

6-CALOWY SZYBER PIĘCOWY (FLUE DAMPER) OSZCZĘDZAJĄCY NA ZUŻYCIU I KOSZTACH PALIWA

**TYLKO \$76<sup>00</sup> z instalacją + 10% ZNIŻKI**

SPECJALIZUJEMY SIĘ W PRZERABIANIU OLEJOWYCH SYSTEMÓW OGRZEWANIA NA GAZOWE

BEZPŁATNE KOSZTORYSY NA NOWYCH SYSTEMACH  
ZAPYTAJCIE O NASZE NISKIE, NISKIE CENY

**271-0208**



Nie Pozwólcie Ażeby Wasze Pieniądże Poszły z Dymem



# Echa Obrad Krajowej Dyrekcji K.P.A.

## Dodatkowe Uchwały, Dotyczące Zagadnień z Zakresu Aktualnej Polityki

Poza wyborem na nową, 2-letnią kadencję władz krajowych, oraz zatwierdzeniem spraw natury organizacyjnej, zebranie Krajowej Rady Dyrektorów Kongresu Polonii Amerykańskiej, jakie odbyło się w Dearborn, Mich., 4-go grudnia, poświęcone było analizie rozwoju sytuacji w Polsce.

Uchwały i rezolucje dotyczące bieżących wydarzeń w Polsce przedstawili na zebraniu Rady przewodniczący Komisji Spraw Polskich, wiceprezes K. Łukomski. Zostały one opracowane na odbytym poprzedniego dnia zebraniu Komisji.

(Zarówno Oświadczenie, jak i dwie Uchwały, zostały już ogłoszone w wydaniu czwartkowym.)

Dla pełności obrazu podajemy tu inne oświadczenia, uchwały i ujęcia, dotyczące problematyki politycznej, jaką interesuje się Kongres Polonii Amerykańskiej.

W Deklaracji na temat polityki Stanów Zjednoczonych w stosunku do Polski, Rada potwierdziła poparcie K.P.A. dla sankcji zastosowanych przez Prezydenta wobec reżymu PRL w ich obecnym wymiarze, "do czasu oceny istotnych zmian sytuacji w Polsce", oraz ponowiła poprzednio wysuwane żądanie zastosowania efektywnych sankcji przeciwko Rosji Sowieckiej.

Ustosunkowując się krytycznie do faktu niedawnego ich zniesienia Deklaracja Rady stwierdziła brak konsekwencji polityki ekonomicznej Stanów Zjednoczonych wobec Polski i Rosji.

(Jeśli chodzi o sankcje przeciw reżymowi PRL, to wyjaśniono w czasie obrad, że w obecnym stanie rzeczy sankcje nie obejmują zakupów zboża i lekarstw, ale Polska musi płacić gotówką, jeśli chce nabywać je w Stanach.)

W obecnej sytuacji jest tym bardziej koniecznym i pilnym powołanie na najwyższym szczeblu Administracji specjalnej komisji, której zadaniem byłoby śledzenie i analiza rozwoju sytuacji w Polsce, oraz w zależności od tego, w porozumieniu z rządami krajów Europy Zachodniej, podejmowanie inicjatyw politycznych, zmierzających do wpłynięcia na rozwiązanie kryzysu politycznego i gospodarczego w Polsce zgodnie z zasadami porozumienia narodowego — stwierdza Deklaracja Rady. Inicjatywy te winny zawierać uwarunkowany odpowiednimi reformami konkretny program pomocy ekonomicznej.

Jak wiadomo, prezes K.P.A. Alojzy Mazewski domagał się już poprzednio utworzenia takiej specjalnej komisji — "Task Force on Poland". Nawijając do tego Rada oceniła krytycznie dotychczasowy brak podjęcia tej ważnej inicjatywy przez Administrację, oraz wezwała do jej bezzwłocznego wykonania.

Ponadto, w trosce o pogarszającą się wskutek braków zaopatrzenia żywnościowego i opieki medycznej sytuację ludności w Polsce, Rada zwróciła się do rządu Stanów Zjednoczonych o zwiększenie dotacji dla organizacji charytatywnych, celem umożliwienia im rozszerzenia ich pomocy dla narodu polskiego poprzez sieć komisji charytatywnych Episkopatu polskiego.

**Bronie Nuklearne i "Pokój"**

Wobec toczącej się kontrowersji na temat kampanii o zamrożenie zbrojeń nuklearnych i "pokój" Krajowa Dyrekcja K.P.A. wydała oświadczenie stwierdzające ich szkodliwość z punktu widzenia interesów bezpieczeństwa Stanów Zjednoczonych i całego wolnego świata.

Celem ich jest zmuszenie Stanów Zjednoczonych do podjęcia rokowań o zamrożenie zbrojeń nuklearnych Stanów Zjednoczonych i Rosji na ich obecnym poziomie, co w rzeczywistości utrwaliłoby przewagę sowiecką. Ponadto akcje te przyczyniają się do moralnego rozbrajania narodu

i podważa jego woli obrony wartości wolności i demokracji.

W pełni doceniając groźbę globalnego zniszczenia w razie wojny nuklearnej, Rada stwierdziła, że wobec nieustępliwiejszej polityki sowieckiej, dążącej do dominacji światowej poprzez zniszczenie zasad wolności i godności człowieka, Zachód nie ma innego wyjścia, jak oparcie się na skutecznej sile nuklearnej, zdolnej odstraszyć potencjalnego agresora.

Rada wyraziła przy tym pełne poparcie wysiłków Stanów Zjednoczonych, zmierzających do uzyskania w drodze negocjacji znacznej redukcji arsenałów nuklearnych, oraz sił konwencjonalnych, jako jedynego sposobu zmniejszenia groźby wojny na dłuższą metę.

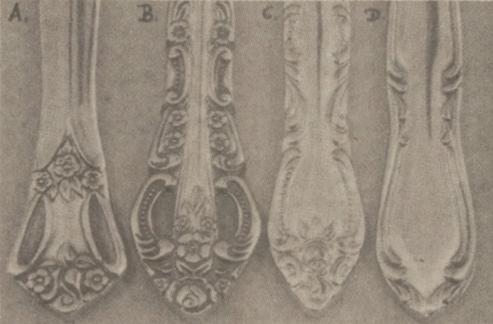
**Układ Jaltański**

Ponadto, Rada podjęła uchwałę wzywającą Kongres i rząd Stanów Zjednoczonych do wydania deklaracji wyrażającej się układu jaltańskiego, jako symbolu podziału Europy na strefy wpływów, co w konsekwencji spowodowało dominację sowiecką w Europie Środkowo-Wschodniej.

Obszerniejsze omówienie tego zagadnienia nastąpi w odpowiednim czasie.

## OKAZJA! DOBRY PREZENT!

PIĘKNE, ELEGANCKIE, W SAM RAZ NA STÓŁ ŚWIĄTECZNY I NA WIELE LAT CODZIENNEGO UŻYTKU KU ZADOWOLENIU PANI DOMU I GOŚCI.



PIĘKNE, WYKONANE Z NIERZDĘWNEJ STALI (STAINLESS STEEL), KAŻDA SZTUKA RĘCZNIE WYPOLEROWANA.

Do wyboru z czterech stylów — komplety składają się z: 8 stołowych noży — i widelców — 8 mniejszych widelców — 8 łyżek — 16 łyżeczek — 1 nóż do masła i 1 łyżeczka do cukru.

Normalna cena w sklepach od \$80 do \$120, lecz jeśli zamówicie natychmiast to zapłacicie za komplet A. tylko \$38.95; za B. \$44.95; za C. \$35.95 i za D. \$35.95.

ZAMÓWIENIA DO 13 GRUDNIA BĘDĄ JESZCZE DOSTARCZONE NA ŚWIĘTA. Zamawiając nie ponosicie żadnych dodatkowych kosztów.

Proszę wysłać czek lub money order na

**J. E. S. ENTERPRISES**

P.O. Box 41142 Chicago, IL. 60641

TEL.: 545-3443

**WOODY'S MOBIL AUTO REPAIR SERVICE**  
Certified Auto Mechanics will repair your auto, your place or ours. Also certified auto body repairing in our shop. All work 100% guaranteed. For info call: Serving Southwest Suburbs Only 481-4161

**SAVE \$\$\$\$ USED CLOTHING FOR ENTIRE FAMILY IN POLAND.**  
\* 6035 W. Belmont \*  
Open Daily: Noon — 6 p.m.  
Sat's. 10-6 p.m. Sun's. 12-5 p.m.  
Closed Tuesdays

## Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi?

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze.

Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem.

Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te nie-

zbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach, w rękach i łokciach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpieć niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj. U-PAL otrzymać można tylko i wyłącznie w GLASZER PHARMACY, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL. 60622. Opakowanie próbné tylko \$7.50, plus \$2.50 za przesyłkę.

## UNMATCHED VALUES IN CHILDREN'S WEAR

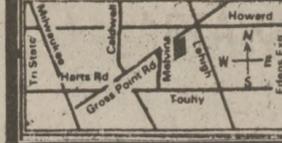
SAMPLES & CLOSEOUTS INFANTS • TODDLERS • BOYS & GIRLS ALWAYS 50% OFF

AND MORE...

Children's Swimwear And Outerwear Shop Now For Fall/Winter Some Special Values in Outerwear As Low As \$3.00



Sweaters • Snowsuits • Snowmobile Suits • Jackets • Gloves • Mittens • Hats



## THE WEAR HOUSE

(Formerly Children's Warehouse Outlet Store)

6101 Gross Point Rd., Niles

HOURS: Monday thru Friday: 10 — 2:30 Only Cash Only

FREE Parking In Rear

"With Handy Andy - You've Got It Made!"



# HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTER

REPUBLIC LUMBER

4052 GRAND AVE.

(1 Blok na Zachód od Pulaski) Chicago, IL.

DZWOŃ 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-5

Mówimy Po Polsku



CENY OBOWIAZUJĄ DO 13 GRUDNIA br.



PRZED-SWIĄTECZNA PRZECENA

30% ZNIŻKI OD REG. CEN

Choinkowe Ozdoby, Dekoracje, Światelka itp. (Choinki Wyłączone)

We reserve the right to limit qties. & correct printing errors

## ŚWIĄTECZNE DRZEWKA

TYSIĄCE DO WYBORU!

OGROMNA SELEKCJA!

Świeżo Ścięte

## Choinki

6' i 7' Świerki i Sosny

\$9.99 Ea.

OKAZJA!

## EASY UP SHOWER

COMPLETE DO-IT-YOURSELF

PEERLESS FAUCET

Całkowicie ZROB-TO-SAM Wymień Brzydki Przynic! Załóż Nowy!

Reg. \$89.95

Complet zawiera wszystkie niezbędne części.

\$74.88 Ea.

## KEROSUN

PRZENOŚNY NAFTOWY GRZEJNIK

Mini-Grzejnik

OMNI 105 jest grzejnikiem, którego wartość najlepiej ocenić, gdy przychodzi do ogrzewania dużej przestrzeni. Przy 19,500 BTU's jest grzejnikiem mini, ale wydajność jego jest 99.9% i koszt ogrzewania na godzinę równa się kilku centom. Pracuje bez wydzielania zapachów.

Zaoszczędź \$20

Z Kuponom w Sklepie

5 galonów nafty i 5-gal. pojemnik przy zakupie grzejnika KERO-SUN

DARMO

## KOMPLET KLESZCZY

OSZCZĘDŹ PONAD 40% REG. 14.95

8.88

## UPOMINKI DLA MAJSTERKOWICZÓW!



40-Częściowy Socket Set

SAE and Metric

\$4.94 Ea.

Reg. \$9.95



ZESTAW PALNIK PROPANOWY

Skląda się z cylindra, zawonu na paliwo, standartowego palnika.

\$9.83 Ea.

Reg. \$13.19



48" Oświetlenie Warsztatowe

Kompletny Zestaw. Gotowy do Założenia. Żarówki Włączone.

\$12.88 Ea.

Reg. \$19.95



SILNE 3 1/2" IMADŁO

Reg. \$19.95

\$12.88 Ea.

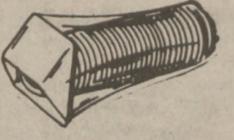


LATARKI 75 or 150 Watt

OKAZJA

2.66

Zaoszczędź Ponad 50%



RURA WYLOTOWA DO SUSZAREK

Przekrój standardowy 4" — długość 8'. Wytrzymały plastik. SUPER OKAZJA!

\$2.86 Ea.

Reg. \$4.99



okrągła piła

\$39.95

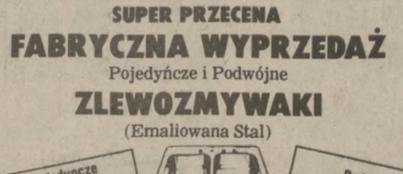
Twój Koszt Końcowy po otrz. \$5 rab.



PIŁA-WŁOŚNICA

\$29.95

Twój Koszt Końcowy po otrz. \$5 rab.



WSZYSTKIE 1-EJ JAKOŚCI BIAŁE I KOLOROWE W JEDNEJ CENIE!

Dopóki Starczy Zapas • Bez "Rainchecks" • Bez Zwrotów



STOŁOWY NAWILŻAC POWIETRZA

\$23.88 Ea.

Reg. \$49.99



THE GUTTER'S EDGE

\$16.88 Ea.

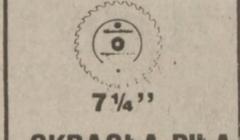
Reg. \$21.95



MECHANICZNY MŁOT

\$13.86 Ea.

Factory Reconditioned



OKRĄGŁA PIŁA

\$1.77 Ea.

Regular \$3.00



Młotek Ciesielski

\$3.97 Ea.

Regular \$8.95



FANCO

\$99.95 Ea.

Reg. \$189.95



KLESZCZE

\$1.36 Ea.

Reg. \$1.99



3-Częściowy Komplet Kluczy

\$1.96 Ea.

Regular \$3.39

**NOWOŚĆ — KOMPLET LECZNICZY NA WŁOŚY**  
Wypadające, tłuste lub suche, łupież. Działa pomocniczo w usuwaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Star-Glo Shampoo \$4, Star-Glo Tonic \$5, Super Kapsy Witaminy \$12, Super Tabletki \$4.  
Cena Za Komplet . . . . . \$25  
**POLSKA APTEKA GLASZERA**  
957 N. Ashland Chicago, IL 60622  
\$2 extra za przesyłkę pocztowa  
Specjalna oferta: Z tym ogłoszeniem \$5.00 zniżki



**Szukasz oryginalnych,  
wysoce artystycznych i w przepięknych kolorach  
KART NA BOŻE NARODZENIE  
I NOWY ROK?**

— Zwróć się do polskich Jezuitów w Chicago —  
Ks. Stanisław Czapiewski SJ

Jan Beyzym Society, Inc. — 6965 W. Belmont Ave.  
Chicago, Ill. 60634

Zeszlorzoczne wydanie kartek przyjęto z entuzjazmem!  
W tym roku wydaliśmy nową serię, jeszcze piękniejszą, przecudną!  
Dla lepszej orientacji chętnie wysyłamy kolorowy katalog  
z miniaturami wszystkich kartek.

Nasz telefon: (312) 637-0117

**WIELKA WYPRZEDAŻ  
Z POWODU OTWARCIA**

**Oszczędź 50% do 75%**

- Ręczniki • Dywany • Prześcieradła
- Firanki • Lampy • Obrusy
- Poduszki • Koce • Kapy

Wiele, Wiele Więcej Znanych Firm

**FACTORY LINEN OUTLET**

5923 N. Clark St. 878-3388

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

**Niebezpieczne Zabawki Pod Choinkę**

W związku ze zbliżającym się Bożym Narodzeniem i tradycyjnym obdarowywaniem dzieci prezentami, Illinois Optometric Association ostrzega wszystkich rodziców, ażeby kupować takie zabawki, które będą bezpieczne i nie spowodują zranienia czy okaleczenia dziecka. Stowarzyszenie to nawołuje przede wszystkim o nie kupowanie zabawek o ostrych zakończeniach, które mogą spowodować uszkodzenie oczu dziecka. Na spotkaniu, jakie odbyło się w Illinois College of Optometry, zademonstrowano szereg zabawek, które nie powinny się znaleźć pod choinką.

nie wskazane są elektroniczne gry miniaturowe, które nadwyrażają wzrok dziecka.

Oczywiście dzieci najlepiej lubią te zabawki, które są niebezpieczne, jednakże rodzice muszą zdecydować w wyborze. Im zabawka więcej skomplikowana, tym jest bardziej niebezpieczna — taka jest zasada. Ostrzega się również, że jeśli są w rodzinie starsze dzieci i posiadają zabawki bardziej skomplikowane, aby nie bawiły się nimi mniejsze dzieci. Tak, jak bronimy dzieciom bawienia się na jezdni, powinniśmy również bronić im bawienia się niebezpiecznymi zabawkami.

Do zabawek należą między innymi: komplet narzędzi poruszanych na baterie, komplet miniaturowych świderek, śróbokrętów, pistolety ze strzałami, BB pistolety i inne. Zabawki wydają się niewinne, ale mogą okazać się bardzo groźne. Poleca się, ażeby kupować dzieciom zabawki, czy gry elektroniczne, które będą koordynować pracę ich rąk i wzroku, albo zabawki, w których uczą się rozpoznawania kolorów. Gry elektroniczne, jeśli nie będą nadużywane przez dzieci są dobrymi prezentami, natomiast

**13-Letni Chłopiec  
Zabił Matkę**

Malverne, N.Y. (UPI) — 13-letni chłopiec zabił własną matkę, ponieważ ta naciskała, by poszedł do szkoły. 42-letnia Barbara Scott została postrzelona w brzuch w środę rano. Zmarła w szpitalu po południu tego samego dnia. Jej syn został oskarżony o morderstwo drugiego stopnia. Będzie odpowiadał za swój czyn jako osoba dorosła.

**NOWA OFERTA TOWAROWA**



**PEKAO OFERUJE DO SPRZEDAŻY**

**BOGATY WYBÓR NOWYCH POSZUKIWANYCH ARTYKUŁÓW  
PO ATRAKCYJNIE NISKICH CENACH**

**W OFERCIE ZNAJDZIECIE:**

- ★ SAMOCHODY OSOBOWE • CIĄGNIKI • PŁUGI • BRONY • SIEWNIKI • MŁOCARNIE • ROZSIEWACZE NAWOZÓW • ROZRZUTNIKI OBORNIKA • OPRYSKIWACZE • DOJARKI HYDROPULSACYJNE • ORAZ WIELE INNYCH MASZYN ROLNICZYCH.
- ★ TELEWIZORY • MAGNETOFONY KASSETOWE • RADIO MAGNETOFONY • GRAMOFONY • RADIOODBIORNIKI • WZMACNIACZE I ZESTAWY STEREOFONICZNE • KOLUMNY GŁOŚNIKOWE.
- ★ LODÓWKI I ZAMRAŻARKI • PRALKI AUTOMATYCZNE • MŁYNKI I EKSPRESY DO KAWY • MASZyny DO SZYCIA • URZĄDZENIA GRZEJNE.
- ★ PACZKI ŻYWNOŚCIOWE I UPOMINKOWE.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują autoryzowani dealerzy Pekao oraz

**PEKAO TRADING CORPORATION**

225 Park Avenue South • New York, N.Y. 10003 • Tel: (212) 674-3003  
333 North Michigan Avenue • Chicago, Ill. 60601 • Tel: (312) 782-3933

**NORTH GRAND  
AUTO PARTS**

4465 W. GRAND

(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody

gwarantowane motory i transmisje  
Dobrej Jakości Używane Części

**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$  
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD**

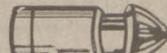
**DARMO  
HOLOWANIE**  
ZABIERZEMY  
NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO  
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR  
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH  
SAMOCHODÓW.

POLNOC



SEKcje  
KAROSERII



CHŁODNICE UŻYWANE  
I ODREMONTOWANE  
JUŻ OD \$40.00

STARTERY  
I PRADNICE  
JUŻ OD \$15.00

**OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK**



PRZEDNIE SZYBY  
I BOCZNE  
DOBRE UŻYWANE  
OPONY  
JUŻ OD \$5.00



INSTALUJEMY  
TRANSMISJE  
JUŻ OD \$50.00



INSTALUJEMY  
SILNIKI  
JUŻ OD \$100.00

**VICTORY AUTO  
WRECKER'S INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE  
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.  
TELEFON: 860-2000 dzwonicie dziś  
MOWIMY PO POLSKU



**SUPER  
WYPRZEDAŻ  
FILMU**



C135-36 ..... \$2.89  
C135-24 ..... \$2.39  
C135-12 ..... \$1.59

Limit 3  
na klienta



Ceny aktualne do 12/19/82  
Szybkie, tanie i wysokiej jakości  
wywoływanie filmów i odbitek.  
20% zniżki na naprawie sprzętu  
elektronicznego i fotograficznego

**VIDEO MART  
AND PHOTO INC.**

7234 W. NORTH AVE., Elmwood Pk.  
456-7220

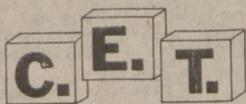
Godziny: Pon., Czw., Piąt 10-8;  
Wt., Śr. 10-6;  
Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4  
MOWIMY PO POLSKU  
Parking z Tyłu Budynku

**HEARING AIDS  
Aparaty Słuchowe**

All Makes & Models Up To \$200.00  
Plus Off Suggested Retail Prices  
3 Locations  
CALL: 445-4410

**THE BIRD**

An uncommon Chinese restaurant  
serving uncommon Chinese cuisine.  
Uniquely Ben Moy's, truly Chinese.  
Tuesday through Sunday, lunch  
and dinner. Rooms for large parties  
and banquets. Free parking in rear.  
Call for Reservations: 864-9020  
1566 Oak Ave. • Evanston

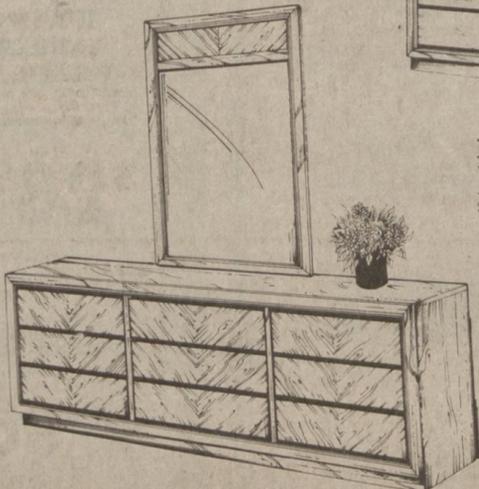
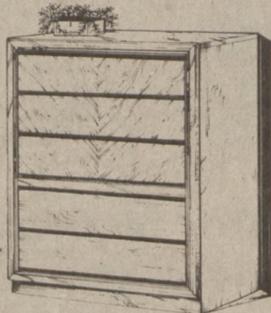


**POSIADA NOWOCZESNE MEBLE  
W EUROPEJSKIM STYLU  
PEŁNE UROKU —  
NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI**

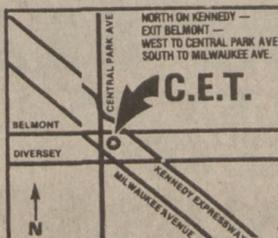
**WAŻNE  
DLA NOWOPRZYBYŁYCH!**

Bez kłopotu otworzysz sobie pierwszy kredyt!  
Dogodne Warunki Spłaty  
90 DNI BEZ PROCENTU  
VISA-MASTERCARD  
Oraz Layaways

DO WYBORU  
11 CZĘŚCI



Piękne, nowoczesne meble.  
Wykończenie dębowe — z pol-  
lyskiem. Mosiężne akcenty.

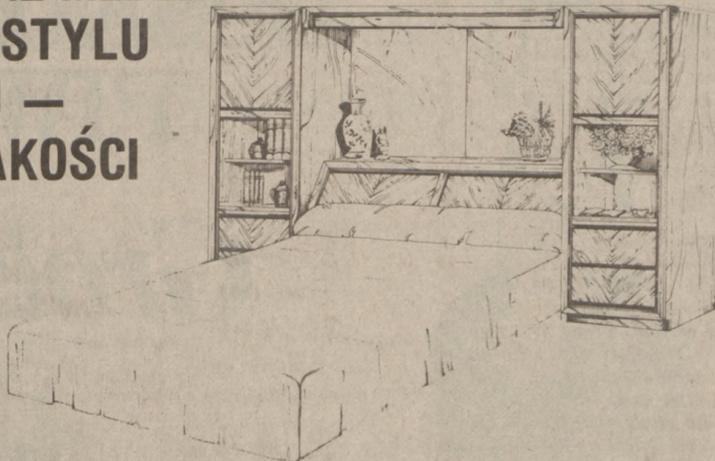


**MÓWIMY PO POLSKU**

OTWARTE:  
PON. CZW. DO 9 WIECZ.  
WT. ŚR. PIĄT. I SOB. DO 6 WIECZ.  
NIEDZIELA OD 11 DO 5 PO POL.



**FURNITURE AND APPLIANCES**  
2945 N. MILWAUKEE • MO 4-4100  
2 Bloki na Północ od Diversey Ave., przy Central Park Ave.



Ten Wyjątkowo Atrakcyjny Zestaw Do  
Sypialni Możesz Mieć w Swym Domu.  
Jeszcze Przed Świętami!

**KUPUJĄC TERAZ  
— ZAOSZCZĘDZISZ  
SETKI DOLARÓW!**

## POLONIA — LONDON

PARCEL SYSTEM

P.O. Box 384, London W5 3UD, ENGLAND

Nowe zestawy paczek na sezon świąteczny 82/83

nizsze ceny, wyższa jakość, nowe artykuły Dostawa od 7 do 14 dni  
Odbiór osobisty paczek — Magazyny Hartwig: WARSZAWA, KRAKÓW,  
KATOWICE, POZNAŃ, WROCŁAW, ŁÓDŹ, GDYNIA I TARNÓW

<b>PACZKA \$33</b>	<b>Paczka "Wedliny" \$32</b>	<b>Paczka</b>
Poledwica.....1.0 lb.	Świeże wedliny próżniowo	"Tluszczyk".....\$27
Kabanosy.....2.0 lb.	czekowane	Masło (3 puszki).....3.3 lb.
Szynka.....1.0 lb.	Poledwica.....1.0 lb.	Margaryna.....3.3 lb.
Sardynki.....0.5 lb.	Kielbasa szynkowa.....1.0 lb.	Szmalce.....3.3 lb.
Kawa Ziarnista.....0.5 lb.	Kielbasa myśliwska.....2.0 lb.	Olej w kostkach.....3.3 lb.
Herbata.....0.5 lb.	Kabanosy.....2.0 lb.	<b>Paczka</b>
Ananas.....1.8 lb.	Kielbasa paprykowa.....2.0 lb.	"Żelazny zapas".....\$26
Czekolada twarda.....0.5 lb.	<b>Paczka</b>	Szynka.....2.0 lb.
Proszek do pieczenia.....0.2 lb.	"Lukusowa".....\$30	Szynka mielona.....3.0 lb.
Bakalie.....1.1 lb.	Salami węgierskie.....1.0 lb.	Parówki.....0.9 lb.
Cukierki nadziewane.....0.5 lb.	Szynka.....1.0 lb.	Jajka w proszku.....15 szt.
Jajka w proszku.....15 szt.	Szynka mielona.....1.0 lb.	Pasztec francuski.....1.0 lb.
<b>Paczka "Cytrusowa"</b>	Pasztec (3 puszki).....1.0 lb.	Przecier pomidorowy.....1.0 lb.
15kg-34 lb" \$25	Sardynki.....0.5 lb.	Zupa w proszku.....25 porcji
Pomarańcze.....20.0 lb.	Kawa instant.....0.2 lb.	<b>Paczka</b>
Cytryny.....7.0 lb.	Herbata (80 torebek).....0.5 lb.	"Dziecięca".....\$26
Grejpfruty.....7.0 lb.	Cukierki nadziewane.....0.5 lb.	Odzwyki MILUPA — bananowe
Bez zniżek w łączeniu	Czekolada twarda.....0.5 lb.	owocowe, jarzynowe
z paczkami	Marmoladki.....0.2 lb.	5 op. 1.6 lb.
<b>Paczka "Cytrusowa"</b>	<b>Paczka</b>	Sok witaminizowany
8 kg-18 lb" \$19	"Słodczyce".....\$25	Aspiryna dla dzieci.....24 pcs.
Pomarańcze.....11.0 lb.	Czekolada — 4 różne	Mleko dla dzieci w proszku
Cytryny.....7.0 lb.	tab. .... 0.7 lb.	Kasjka manna.....1.1 lb.
<b>Paczka "Prezent" \$36</b>	Konfitura pomarańczowa.....2.0 lb.	Mydło dla dzieci.....0.3 lb.
Rajstopy.....4 pary	Czekolada do picia.....1.1 lb.	<b>Paczka</b>
Lakier do włosów.....185 ml.	Czekolada do picia.....1.0 lb.	"Gospodarcza".....\$24
Tusz do rzes w spirali.....1.0 lb.	Miód naturalny.....1.0 lb.	Proszek do prania.....3.8 lb.
Krem "Nivea".....100 ml.	Biscuity deserowe.....1.8 lb.	Shampoo (2 but.).....2.0 lb.
Dezodorant "Family".....200 ml.	Chalwa.....0.5 lb.	Mydło luksusowe (4 szt.).....1.3 lb.
Skarpetki.....2 pary	Rodzynek.....0.5 lb.	Pasta do zębów (2 tuby)
Krem do golenia.....0.5 lb.	Cukierki.....1.0 lb.	Proszek do czyszczenia.....1.1 lb.
Maszynki do golenia.....5 szt.	<b>Paczka</b>	Pasta do butów (2 op.)
Tytoł papierosowy.....1 on.	"Kawa".....\$24	Srodek insektobójczy
Komplet flaszeczek.....10 szt.	Kawa ziarnista brazylijska.....1.1 lb.	Aspiryna (50 szt.)
<b>PLUS</b>	Herbata "Golden Label".....4.0 lb.	Komplet plastrów
5 dolarów amerykańskich	<b>Paczka</b>	<b>Paczka</b>
(przekaz)	"Cukier".....\$24	"Proszek".....\$22
	Cukier.....33.0 lb.	Proszek do prania.....16.5 lb.

UWAGA: Jeśli zamawiasz więcej niż jedną paczkę na ten sam adres, każda następna jest \$2.00 tańsza.

Paczki przygotowywane są na bieżąco w Anglii z towarów najwyższej jakości i wysyłane co tydzień własnym transportem do Polski. Pokwitowania odbioru paczek zwracamy nadawcom (agencjom).

SZCZEGÓLNE INFORMACJE I ZAMOWIENIA

NEW YORK — E. S. WITKOWSKI & CO.

TEL.: (212) 674-3652

130 East 7th Street, New York, N.Y. 10009

CHICAGO

MATUSZCZAK

TRAVEL BUREAU

5736 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60634

5350 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60630

FALCON TRAVEL BUREAU

2727 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60647

TEL.: 312-276-2100

"SYRENA"

POLSKI DOM TOWAROWY

2994-98 Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60634

TEL.: 312-489-4435-36

WOJEWNIA'S TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton

Chicago, IL 60639

TEL.: 312-889-1641

POL TRAVEL BUREAU

3118 W. 43rd St.

Chicago, IL 60632

TEL.: 312-254-2538

LAS TRAVEL BUREAU

6002 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL 60634

TEL.: 312-725-6773

G & R INTERNATIONAL

TRAVEL BUREAU

3210 N. Central Ave.

Chicago, IL 60634

TEL.: 312-777-8189

HAPPY HOLIDAY TRAVEL

5324 W. Lawrence Ave.

Chicago, IL 60630

TEL.: 312-286-7792-93

ROYAL TRAVEL SERVICE

5932 W. Lawrence Ave.

Chicago, IL 60634

TEL.: 312-777-2800

MILWAUKEE:

FRIENDLY TRAVEL SERVICE

1561 West Lincoln Ave.

Milwaukee, WI 53215

TEL.: 414-871-1177

All Rights Reserved

Copyright Polonia, Oct. 1982

## Propagandowe Akcje Rebeliantów

Salwador (UPI) — Władze salwadorskie rozpoczęły dochodzenia w sprawie porwania ze stadionu w San Sebastian dwóch drużyn piłkarskich i kibiców.

We wtorek, rebelianci uwolnili 45 spośród 200 zakładników. Uwolnieni twierdzą, że traktowano ich dobrze, że jedynym celem lewicowców było nakłonienie ich do przyłączenia się do ich szeregów i podjęcia wspólnej walki przeciw rządowi.

W rękach rebeliantów nadal przebywa 150 osób. Dotychczas nie wysunięto żadnych żądań w zamian za ich uwolnienie.

Ci, którzy odzyskali wolność, twierdzą, że rebelianci zidentyfikowali się jako członkowie Ludowej Armii Rewolucyjnej, najstarszej spośród pięciu organizacji zwalczających tamtejszy rząd.

Porwanie sportowców i kibiców ze stadionu miało miejsce w niedzielę. W poniedziałek w prowincji Usulután inna grupa uzbrojonych lewicowców zmusiła 100 robotników pracujących przy zbieraniu kawy, do

przerwania zajęć i udziału we wiecu, podczas którego wygłaszano propagandowe przemówienia i wzywano do poparcia antyrządowej działalności.

Wczoraj salwadorskie Ministerstwo Obrony doniosło, że w walkach na wschód od stolicy, żołnierze zabili 156 rebeliantów, wśród których zidentyfikowano Kubańczyka, Honduranczyka i trzech Nikaraguańczyków.

## Chciał Wysadzić Siłownię Nuklearną

San Luis Obispo, Calif. (UPI) — 34-letni John Arthur Juenot z Los Angeles usiłował wysadzić w powietrze, bombą zegarową, siłownię nuklearną Diablo Canyon.

Mężczyźni, podążającego w kierunku siłowni, zatrzymano kilka mil przed celem. Juenot był od dłuższego czasu obserwowany przez policję.

Siłownia, której budowa kosztowała \$2.4 mld, jest nieczynna, ponieważ Nuklearna Komisja Regulacyjna odebrała firmie PG&E licencję z powodu szeregu usterek technicznych.

## KEYSTONE DRUG INC.

Pierwsza, Doroczna

Wyprzedaż

Przedświadczenia

PIĄTEK, 10-go GRUDNIA

OD 9:30 WIECZ.

AŻ DO PÓLNOCY

20% ZNIŻKI Na Wszystkich Towarach,

Z Małymi Wyjątkami

WIZYTA "SW. MIKOŁAJA" — W SOBOTĘ 11-go grudnia

OD 1-EJ PO PŁD. DO 3-EJ PO PŁD.

3326 N. MILWAUKEE AVE. • 286-1711

## COOK BROS. WHOLESALERS

113 N. MAY

Obecnie Otwarte: Pon. do Piątku 7 Rano do 5 Po Pol.  
Od 6 Listopada Także w Soboty od 7 Rano do 4 Po Południu  
Od 14 Listopada Także w Niedziele od 7:30 Rano do 4 Po Południu

Najniższe ceny na aparatach radiowych, telewizyjnych, kasetach, transformatorach na 22 V. przyrządach domowego użytku, złotej biżuterii, zegarkach. Posiadamy wyroby firm: Panasonic, Texas Instruments, Sanyo i innych.

Już Mamy Na Wyprzedaży Duży Wybór Artykułów Gwiazdkowych

MÓWIMY PO POLSKU

BEZPŁATNY PARKING

Tel. 421-5140

## SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ

Asystent Wiceprezesa



IRENE FORD

Asystent Wiceprezesa

## Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit

Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000  
ZASOBY PONAD \$150 MILIONÓW

## W Okresie Świątecznym Rozkoszuj Się



DOSKONAŁYM PIWEM

Grolsch!!



IMPORTOWANE PIWO Grolsch

TO PRAWDZIWE ARCYDZIEŁO Z HOLANDII

DOSTĘPNE W 12 I 16 UNCYJOWYCH BUTELKACH  
PYTAJ O NIE W TWOIM ULUBIONYM SKLEPIE Z ARTYKUŁAMI ALKOHOLOWYMI  
LUB W TAWERNIE!!

INTERNATIONAL BRANDS

441 N. KILBOURN AVE.

CHICAGO, IL 60624

826-4001

GOLD

SUPER GOLD AND DIAMOND SALE

85%

OFF ON ALL

14KT-18KT CHAINS

ROPES—HERRINGBONES

COBRAS—MANY MANY MORE

ONE DAY ONLY

SAT., DEC. 11th — 9 A.M. TO 6 P.M.

80% OFF

All 14KT-18KT RINGS—DIAMONDS EARRINGS—PEND CHARMS BRACS ALSO 5/5 CHAINS & CHARMS

STRING—A—STRAND JEWELERS

58 East Chicago Ave., Chicago, Ill. 60610

312-943-3639

9 AM-6 PM

MASTERCARD, VISA,

AMERICAN EXPRESS ACCEPTED

**VETERANS ADMINISTRATION**

**Equal Housing Opportunities**

Program pożyczkowy VA polega na kupnie domu na podstawie zawartej umowy-kontraktu z oprocentowaniem w wysokości 12% w skali rocznej. Spłata pożyczki rozłożona jest na okres do 30 lat (360 miesięcznych rat), bez żadnych dodatkowych opłat. Natychmiastowe objęcie. Pożyczkobiorca wpłaca wraz z ustaloną ratą pożyczki i odsetkami, również 1/12 część rocznego podatku i ubezpieczenia.

Nawet jeśli nie jesteś weteranem, możesz zawrzeć umowę-kontrakt-dzwoni 353-9440

Skontaktuj się z VA po bezpłatną poradę przed kupnem domu, na który pożyczka będzie finansowana z Programu Pożyczkowego VA.

**DZWOŃ 353-9440**  
**POROZMAWIAJ Z LOKALNYM BROKEREM**

**Zagubiony Myśliwy Odnalazł Się Po 3 Tygodniach**

Greenville, Maine (UPI) — 52-letni myśliwy zaginął trzy tygodnie temu w czasie burzy śnieżnej. Początkowo podjęte poszukiwania przerwano po 7 dniach w przekonaniu, że mężczyzna nie żyje.

We wtorek, George Westcott z Swansea, Mass., którego tuż przed burzą widziano po raz ostatni na południowym brzegu jeziora Moosehead w dniu 15 listopada, wyszedł na drogę z lasów w północnej części Maine. Tam natrafił na pracownika kompanii telefonicznej konserwującego przewody przed zimą. Ten podwiózł go do szpitala w Greenville, gdzie stwierdzono, że Westcott ma obdymie stopy odmrożone. Poza tym, jego stan zdrowia nie wzbudza najmniejszych obaw.

W poszukiwaniach Westcotta brało udział 100 policjantów i ochotników oraz specjalnie trenowane psy. Zaginiony błąkał się przez 3 dni i 3 noce. Ostatecznie natrafił na chatę. Wywalił drzwi i wszedł do środka, gdzie znalazł spore zapasy żywności.

Kiedy wszystko zjadł przeniósł się do pobliskiej chałupy, również nie zamieszkałej przez nikogo. Gdy nabrał sił ponownie podjął próbę odnalezienia drogi powrotnej. Tym razem udało mu się.

Zapisujcie Działwę Waszą Do Wydziału Małoletnich Z.N.P.

UNDER NEW MANAGEMENT  
**FRANK & BRIAN MEAT MARKET**  
(FORMERLY RAY'S MEAT MARKET)  
5921 W. Lawrence Ave. Phone: 794-1438

Mięso Najlepszej Jakości

GODZINY ŚWIĄTECZNE  
Otwarte 6 dni w tygodniu  
Pon.-Piątek 8:30 rano do 6 wiecz. Sobota 8:30 rano do 5:30 po poł.

**PO POSTNEJ WIGILII NA RADOSNE ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA**

— polecamy —

- **KIEŁBASY:** Świeże i wędzone, ręcznie krajane, z najlepszych gatunków mięsa
  - **SZYNKI:** Marynowane i wędzone, oraz importowane
  - **POŁĘDWICE,** kabanosy, salcesony i inne wędliny przygotowane przez polskich fachowców
  - **WYROBY GARMAŻERYJNE,** oraz krajowe i importowane deikatesy
- DLA WYGODY KLIENTÓW DWA SKLEPY:



**STANLEY'S SAUSAGE SHOP**

3648 W. BELMONT AVE.  
Tel. 539-6607

5406 W. FULLERTON AVE.  
Tel. 237-3695

**O'Malley & McKay INC.**  
For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620

**GENE'S**

**SAUSAGE SHOP & DELICATESSEN, INC.**  
5330 W. BELMONT AVE. • Telefon 777-6322  
MÓWIMY PO POLSKU

**SPECJALNIE NISKIE CENY**

NA OKRES OBECNEGO TYGODNIA SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI OSZCZĘDZAJĄC

Pelnotłuste MLEKO ..... 1.59 gal.	Baranie KOTLETY ..... 1.99 ft.
Mielone WOŁOWE ..... 99¢ ft.	Duże JAJKA ..... 79¢ tuz
Wołowa WĄTRÓBKA .... 69¢ ft.	Budweiser PIWO 24 ..... 6.99
Świeża PASZTETOWA ... 1.49 ft.	Michelob PIWO 6-12 unc. but. ... 2.19
Rzymską PIECZEŃ ..... 1.49 ft.	Blue Nun WINO 750 ML ..... 3.29
SALCESON ..... 1.49 ft.	Christian Bros. WINIAK 1 Litr ..... 7.49
Nóżki KURZE ..... 49¢ ft.	Popov WÓDKA 750 ML ..... 9.89
Wieprzowe na Pieczeń ZEBERKA ..... 1.69 ft.	Martell KONIAK 750 ML. ... 10.99
Wieprzowe KIEŁBASKI ..... 1.49 ft.	Lambini WINO 750 ML ..... 1.69
Na Pieczeń WOŁOWINA ..... 1.89 ft.	Hamms PIWO ..... 6.59



**JAK MOŻESZ UZYSKAĆ KARTY KREDYTOWE MASTERCARD LUB VISA...**



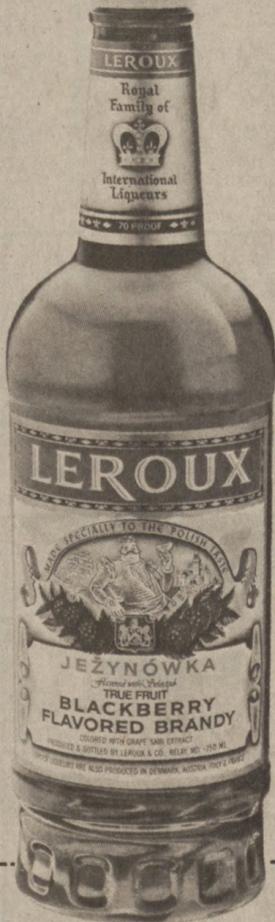
- nawet jeśli:
- Niedawno przyjechałeś do Stanów Zjednoczonych,
  - Miałeś kłopoty z poprzednim kredytem,
  - Masz niski dochód,
  - Nie pracujesz lub pracujesz we własnym przedsiębiorstwie,
  - Odmówiono Ci kredytu,
  - Bankrutowałeś,
  - I.t.p.

- POSIADANIE KART KREDYTOWYCH JEST BARDZO PRZYDATNE. DLACZEGO?
- Stanowi ona dowód tożsamości,
  - Umożliwia kasowanie osobistych czeków,
  - Konieczna jest przy wynajmie samochodu, pokoju w hotelu,
  - Nie musisz nosić z sobą gotówki/większość sklepów akceptuje obie karty,
  - Umożliwia zamawianie biletów i produktów telefonicznie
  - Stanowi najlepszy kredyt
  - Pozwala na rozłożenie spłat aż na 36 rat

PONADTO MASTERCARD I VISA SĄ UZNAWANE I HONOROWANE NA CAŁYM ŚWIECIE, W POLSCE TAKŻE!  
95% Aplikacji zostaje zaakceptowanych!

**PO INFORMACJE DZWOŃ: 286-1218**

**ZAOSZCZĘDŹ \$1.00!**



**Jeżynówka Leroux O Prawdziwie Polskim Smaku Naturalnych Owoców.**

Jesteśmy tak przekonani, iż polubisz prawdziwie polski smak Jeżynówki Leroux, że oferujemy Ci zwrot jednego dolara. Podobnie jak wszystkie doskonale likiery Leroux, Jeżynówka Leroux jest zrobiona tylko z najlepszych składników i o smaku tak naturalnym jakbyś zerwał ją prosto z krzaka. A więc wytnij poniższy kupon i wyślij go z dowodem zakupu i etykietką z 750 ml butelki Jeżynówki Leroux na niżej podany adres.

**Leroux International Liqueurs**  
Once you've tasted Leroux, no other liqueur will do.

**Zwrot \$1.00 Od Leroux**

Ażeby otrzymać zwrot \$1.00, wypełnij ten kupon i wyślij go z etykietką z 750 ml butelki Jeżynówki Leroux (faksymile etykiетки nie będą akceptowane) oraz kwitem kasowym z wyraźnie oznaczoną ceną jako dowód zakupu do:  
Leroux Jeżynówka \$1.00 Refund Offer  
P.O. Box PM 749  
El Paso, Texas 79966

NAME \_\_\_\_\_ OVER 21  YES  
Please Print

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

UWAGA: Oferta ważna tylko w stanie Illinois dla mieszkańców Illinois w wieku uprawniającym do spożywania alkoholu. Jeden zwrot na rodzinę, nazwisko lub adres. Więcej jak jeden kupon nie będzie akceptowany. Pracownicy Jeżynówki Leroux, jej filii, agencji i licencjonowani sprzedawcy detaliczni i hurtowi oraz grupy i organizacje nie kwalifikują się. Stempel pocztowy nie może być późniejszy jak z 31 grudnia, 1982. Oferta nie jest ważna gdzie zabroniona, opodatkowana lub zastrzeżona. Oferta nie jest przenośna. Prosimy przeznaczyć 4 do 6 tygodni na zwrot pieniędzy.

Uwaga: Ażeby usunąć etykietkę, należy zanurzyć pustą butelkę w ciepłej wodzie przez około 8 minut i ostrożnie odkleić etykietkę.

**GRAND Opening**  
WINDY CITY PRODUCE Ważne Do 15-go Grudnia

NAVAL POMARAŃCZE \$1.00 4 Ft.	RED i GOLDEN DELICIOUS JABŁKA \$1.00 5 Ft.
BANANY \$1.00 4 Ft.	KISZONE OGÓRKI 39¢ Ft.
GRUSZKI BOSK. .... Ft. 39¢	ZIEMNIAKI Czerwone ... 10 Ft. 98¢
ZIELONA PAPRYKA Duża ... Ft. 39¢	KRAKUS Szynka. .... Ft. \$2.99
SER Szwajcarski ..... 1/2 Ft. \$1.39	

Oraz Wiele, Wiele Innych Produktów Po Bardzo Niskich Cenach

Ceny Obowiązują do Środy 15 Grudnia br.

W NASZYM SAMOBSŁUGOWYM SKLEPIE ZAOPATRZYSZ SIĘ CODZIENNIE W ŚWIEŻE — PROSTO Z FARMY — OWOCE, WARZYWA ORAZ PRODUKTY NABIAŁOWE • OBSZERNY BEZPŁATNY PARKING •

**3340 N. PULASKI**  
(Naprzeciw Kina Milford)

777-4544

MÓWIMY PO POLSKU  
We reserve right to limit quantities.





**PRZEDŚWIĄTECZNA PRZECENA**  
NA BRYLANTOWYCH KOLCZYKACH Z 14K ZŁOTA

**1/4 K. 1/2 K. 1 K.**  
**\$199<sup>00</sup> \$449<sup>00</sup> \$999<sup>00</sup>**

**Da Valle Jewelers**  
5534 W. BELMONT TEL.: 725-2494  
W Tym Samym Punkcie od 35 Lat

BOGATY WYBÓR BIŻUTERII WŁOSKIEJ Z 14 I 18 KARATOWEGO ZŁOTA • ZEGARKI ZNANYCH FIRM JAK: OMEGA, SEIKO, LONGINES

**PO BARDZO NISKICH CENACH**  
Sprawdźcie Nasze Ceny, Zanim Kupicie Gdzie Indziej!  
BEZPROCENTOWY PLAN "LAYAWAY"!  
Godz.: Pon. Czw. 9:30-9:00; Wt. Śr. Piąt. Sob. 9:30-5:30; Niedz. 12-4  
MÓWIMY PO POLSKU

PRZY POWOŁANIU SIĘ NA TO OGŁOSZENIE, Z KAŻDYM ZAKUPEM PREZENT

**Panorama Raclawicka**

4 kwietnia 1984 r., w dwusetną rocznicę Insurekcji Kościuszkowskiej, działający we Wrocławiu Społeczny Komitet Panoramy Raclawickiej zamierza udostępnić społeczeństwu to dzieło malarskie Jana Styki i Wojciecha Kossaka. Obraz poddawany jest obecnie konserwacji. Sprawnemu przeprowadzeniu prac nie sprzyja jednak konieczność zakupu za granicą niezbędnych materiałów. Problemy finansowe wzmogły się wskutek zmniejszonej ofiarności społeczeństwa.

Budowa rotundy, w której umieszczona zostanie Panorama została już ukończona, zaawansowane są prace nad budynkami towarzyszącymi. Zeby jednak tak cenny narodowy zabytek — służyć mógł w przyszłości wielu pokoleniom Polaków, potrzebne jest nie słabnące zainteresowanie przedsięwzięciem i wsparcie finansowe ze strony szerokich kręgów społeczeństwa.

Apeluje o to Społeczny Komitet Panoramy Raclawickiej, ul. Bernardyńska 5, 50-156 Wrocław.

Konto dewizowe: NBP I O. we Wrocławiu, 93015-2570-151-6787.

**Starcy Celem Bandyckich Napaści**

San Francisco (UPI) — Dwaj bracia 85-letni Harman Konig i 95-letni William w ub. tygodniu trzykrotnie padli ofiarą złodziei. Dwa razy starcy zdołali się obronić, za trzecim razem złodzieje użyli siły. Konigów pobito i okradziono z jedynej zaoszczędzonej w ciągu całego życia sumy \$800 oraz kilku wartościowych przedmiotów.

Starców zabrano do szpitala. Obawiając się dalszych napaści administracja szpitala zgodziła się na ich pobyt mimo, że nie wymagają opieki lekarskiej, aż do chwili znalezienia im mieszkania w mniej niebezpiecznej dzielnicy.

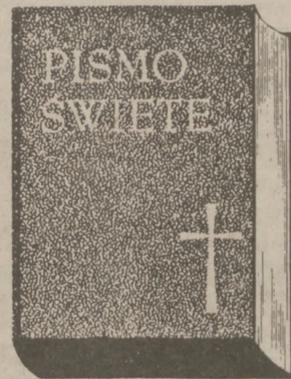
**"Zart"**

Nowy York (UPI) — Dwóch nastolatków, którzy podpalił gazetę, na której siedział 26-letni Patrick Erish, aresztowano za próbę popełnienia morderstwa.

Obydwał chłopcy, 18-letni Tirson Alvalrado i jego 14-letni kolega zanosili się śmiechem, gdy śpiący na przystanku dalekobieżnych linii autobusowych, Erish obudził się z przerażeniem. Na szczęście mężczyzna doznał tylko lekkich poparzeń.

**Do Nabycia**

(i tylko do nabycia w tym kraju)



CAŁE  
PISMO ŚWIĘTE  
w  
JEDNYM TOMIE  
Wydane Przez  
OJCÓW  
FRANCISZKANÓW  
Pulaski,  
Wis.

CENA -- \$25.00

Nowe wydanie całego Pisma Świętego w jednym tomie, oparte jest na zatwierdzonym i ulepszonym przekładzie z Wulgaty Ks. Wujka, T. J. Tom zawiera liczne kolorowe obrazy, wartościowe i historyczne mapy z terenów biblijnych. Zawiera łącznie przeszło 1800 stron; papier jest cienki, mocny, i nieblyskotliwy, aby zapewnić trwałość dzieła a także umożliwić łatwość czytania. Dalej, użyto łatwy do czytania druk, a u góry każdej strony zaznaczono nazwę księgi, rozdział i numer wierszy dla szybkiej orientacji czytającego. W Starym Testamencie użyto częściowy i tematowy podział ksiąg; w Nowym Testamencie treściowy format paragrafów dla łatwiejszego czytania i lepszego zrozumienia. Nadto, objaśniające odnośniki ułatwiają czytelnikowi czytanie Słowa Bożego.

Znamyńcie na adres:  
FRANCISCAN PUBLISHERS — PULASKI, WIS. 54162

**ADWOKAT**  
**RYSZARD KUMLIN**  
2946 N. Milwaukee Ave. Tel.: 489-3944

Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m.  
Soboty od 11 do 3 p.m.

Sprawy rozwodowe, majątkowe, sprawy pracodawca — pracownik, sprawy emigracyjne (legalny pobyt w Stanach Zjednoczonych), sprawy przekroczenia kodeksu ruchu drogowego — odzyskanie prawa jazdy. Zwróć się do niego po poradę prawną.

Ponad 35 Lat Doświadczenia  
**WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI**  
SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE  
PASY ELASTYCZNE — PONCZOCHY NA ŻYLAKI, dla kobiet i mężczyzn, przynoszące ulgę przy bólach nóg i stawów oraz pasy, które ulżą Wam przy bólach w plecach, brzuchu i innych dolegliwościach.

ZMĘCZENIA — NERWOWOŚĆ — Spróbujcie nasze, tabletki SUPER STAR, które zawierają niezbędne witaminy, wątrobę i żelazo, potrzebne do odzyskania sił — 100 tabletek ..... \$12.50

SLABA CYRKULACJA KRWI — Zimne ręce i nogi. Nowe odkrycie U-PAL, tabletki, które przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawia cyrkulację krwi. 50 tabletek ..... \$7.50

NA ARTRETYZM I REUMATYZM — Nowa Super Kapsułka i Czerwona Maść, AMPEROL. Na szybką ulgę przy bólu mięśni i stawów. Maść czerwona albo miętowa. .... \$3.95, Kapsułki ..... \$9.95

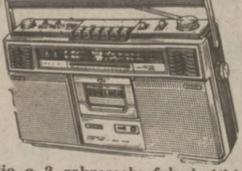
**POLSKA APTEKA GLASZERA**  
957 N. Ashland, Chicago, IL 60622, 2 bloki od Division albo Augusta  
Exit z Kennedy Exwy. • Zamknęte w Niedziele • Otwarte Pn. Wt.  
Czw. Pt. 11-7 • Śr. 11-5 • Sob. 10-5

**Najnowsze Polskie Nagrania Kasety \$5.50 Sztuka**  
**CARDINAL ELECTRONICS**  
3028 N. Central Ave.  
Tel. 237-5112

JVC Kolorowy Telewizor przenośny z 5" ekranem/Radio/Stereo/Magnetofon kasetowy.  
Telewizor jest przystosowany do odbioru programów telewizyjnych w Polsce.



**CX-710ME PAL/SECAM**  
Dostosowane  
Na Polski Prąd  
MAGNETOFONY  
RADIA SAMOCHODOWE  
TRANZYSTORY  
TELEWIZORY  
STEREO MULTI-VOLTAGE



Radio o 3 zakresach: fale krótkie, długie i ultra-krótkie. 110/220 V. \$159

**SONY**

MÓWIMY PO POLSKU

**EKSPRESOWA WYSYŁKA PACZEK DO POLSKI**

WŁASNEGO PAKOWANIA LUB Z WYBORU FIRM WYSYŁKOWYCH

NOWOŚĆ: Dostarczamy do domów w Polsce po cenach najniższych: ŻYWNOSĆ, PRAŁKI I SUSZARKI, LODÓWKI, ZAMRAŻACZE, GRZEJNIKI, SPRZĘT KUCHENNY, MEBLE i ponad 1,000 innych artykułów potrzebnych w Polsce.

Znamyńcie na adres:  
FRANCISCAN PUBLISHERS — PULASKI, WIS. 54162

**CENTRALA WSZEKICH WYSYŁEK INTERCONTINENTAL**  
Zawiadamia

**0 OKRESOWEJ SPRZEDAŻY PRZEZ PKO**  
ZASTAWA • PEUGEOT • OPEL DIESEL • RENAULT

Bardzo Ograniczona Ilość

BILETY LOTNICZE  
**CHICAGO-WARSZAWA \$516<sup>00</sup>**

Jeżeli Posiadasz Bilet po Wyższej Cenie, Można Go Cofnąć i Wykupić Nowy w Ramach Tej Specjalnej Taryfy  
**DZIAŁAJ DZIŚ!**

POLSKIE BIURA PODRÓŻY  
**INTERCONTINENTAL TRAVEL**



3055 N. MILWAUKEE AVE. 5047 S. ASHLAND AVE.  
1650 W. 48th ST. 1050 N. STATE ST.  
Telefony 772-8010 lub 254-3545

CENY OBOWIĄZUJĄ OD SOBOTY 11 GRUDNIA BR. DO PIĄTKU 17 GRUDNIA BR.

**MANAGER'S SALE**

MÓWIMY PO POLSKU

<b>GABARDYNA</b> \$2 <sup>99</sup> yd.	<b>KORONKA</b> Resztki \$1 <sup>66</sup> yd.	<b>DZIANINA</b> Resztki \$1 <sup>19</sup> yd.
<b>WELUR</b> Na Podomki \$1 <sup>99</sup> yd.	<b>WYPRZEDAŻ</b> 1.88 yd.—2.88 yd.—3.88 yd. 4.88 yd.—6.88 yd.	<b>DZIANINA</b> We Wzory \$2 <sup>99</sup> yd.
<b>DZIANINA</b> Metalizowana 30% zniżki	<b>AKSAMIT</b> Resztki \$4 <sup>99</sup> yd.	<b>SZTRUKS</b> Resztki 99¢ yd.

BELMONT/KIMBALL MINNESOTA FABRICS  
3326 W. Belmont 463-0180

HARLEM/IRVING MINNESOTA FABRICS  
4212 N. Harlem 452-7170

**Minnesota Fabrics**

STORE HOURS: 9:30 A.M. to 9:00 P.M. Monday thru Friday; Saturday 9:30 A.M. to 5:30 P.M.

**CUSTOM BEDDING**  
2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

**NOWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY**  
**PRZEDŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ**  
PO CENACH SUPER DYSKONTOWYCH

**PODUSZKI DO SPANIA**  
Wart. \$9.95 ..... tylko \$3.75  
(Tylko 2 poduszki na każdego klienta)  
— ALBO —  
możecie dostać jedną poduszkę  
ZUPEŁNIE DARMO  
z zakupem czegokolwiek na \$100.00  
lub więcej.

**FOTEL WYPOCZYNKOWY**  
Pokryty pięknym miękkim winylem w dużej rozmiarowości kolorów.  
Dla pana lub pani.  
Wart. \$189.00  
Teraz tylko \$119.00



**SEGMENTY**  
w europejskim stylu. 3-sztukowy komplet  
już od \$199.95



**KOMPLETY DO JADALNI**  
w dużym wyborze stylów.  
Wart. \$1189.00  
Teraz tylko \$739.00  
(oszczędzicie \$450.00)

Również po cenach SUPER DYSKONTOWYCH komplety do salonu i sypialni, oraz materace, stołki, lampy, szafki kuchenne, komplety kuchenne, obrazy, lustra dekoracyjne i wiele innych rzeczy.

# AVONDALE SELF SERVICE LIQUOR

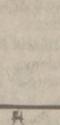
3018 N. Milwaukee Ave.

MÓWIMY PO POLSKU

WE RESERVE THE RIGHT TO CORRECT ALL PRINTING ERRORS

Ceny Obowiązują od 9 Grudnia (Czwartek) do 15 Grudnia (Środa)

## WYPRZEDAŻ Z OKAZJI 26 ROCZNICY

 <b>HENNESSY V.S. COGNAC</b> 750 ML <b>\$10<sup>99</sup></b>	 <b>WOLFSCHMIDT WÓDKA</b> 1.75 Litra Limit 2 But. <b>\$6<sup>99</sup></b> <small>Bez Kuponu \$7.49</small>
 <b>CHRISTIAN BROTHERS Brandy</b> 1 Liter <b>\$6<sup>69</sup></b>	 <b>CANADIAN CLUB Canadian Whisky</b> 1.75 Litra <b>\$14<sup>99</sup></b>
 <b>SEAGRAM'S 7 CROWN Blended Whiskey</b> 1.75 Litra <b>\$9<sup>69</sup></b>	 <b>STAROPOLSKI MIÓD PITNY</b> 750 ML <b>\$3<sup>49</sup></b>
 <b>GRANT'S 8 Year Old Scotch</b> 1.75 Litra <b>\$6<sup>99</sup></b>	 <b>R.C. COLA</b> 2 Lit. Bezzwr. But. <b>99c</b>
<b>PIWO—SPECJALNA WYPRZEDAŻ</b>	
<b>OLD STYLE</b> 24/12 Uncj. Puszek... <b>\$6<sup>99</sup></b>	<b>Importowane BECK'S</b> (Tylko Jasne) 24/12 Uncj. Bezzwr. But. <b>\$12<sup>95</sup></b>
<b>MICHELOB</b> 6/12 Uncj. Bezzwr. But. <b>\$2<sup>19</sup></b>	

**Fabryka Łańcuszków, Medalików Złotych**

**Sprzedaje Po Cenach Fabrycznych**

Wymiana Starych Na Nowe Skup

## ZALOGA INC.

5222 W. Diversey • 736-6944  
Otwarte: 11 A.M.-7 P.M. Sobota: 11 A.M.-5 P.M.

# WYPRZEDAŻ

Wielu Artykułów i Materiałów w Cenie Już Od **\$150** Męskie Koszule Po **\$150**

Parasolki Damskie po **\$150**

Mamy Szetlandzkie Swetry Męskie i Damskie

## NAJWIĘKSZY WYBÓR MATERIAŁÓW I TOWARU DO POLSKI PO NAJNIŻSZYCH CENACH W CHICAGO

Prosimy wstąpić i przekonać się na własne oczy  
Miła i grzeczna obsługa • Otwarte cały tydzień

### ZELLER'S TEXTILE CO.

1723 W. Chicago Ave. Tel. 666-3985

### Badanie Opinii Publicznej

W Polsce powołano ostatnio Centrum Badania Opinii Społecznej, które kompletuje obecnie kadrę, nawiązuje kontakty z innymi placówkami badawczymi i ustala konkretne kierunki działania.

Ważnym kierunkiem będzie śledzenie dorobku naukowego innych ośrodków o zbliżonym profilu badań. Zainteresowania centrum obejmują także środki masowego przekazu, m. in. pod kątem sprawdzania skuteczności propagandy.

Nie analizowany dotychczas zbiór informacji, zawartych w skargach i listach kierowanych do urzędów centralnych, będzie opracowany, jako forma przekazu opinii społecznej.

Dó innych, bardziej szczegółowych przedsięwzięć należy projekt uruchomienia czynnego przez 12 godzin na dobę telefonu przyjmującego uwagi i propozycje obywateli adresowane do władz.

### Nadzieje Na Usprawnienie Sztucznego Serca

Salt Lake City (UPI) — Twórca sztucznego serca dr Robert Jarvik ma nadzieję, że przyszli pacjenci będą w stanie wychodzić na zewnątrz swych mieszkań i normalnie funkcjonować, bez żadnych ograniczeń, zmuszających ich do pozostawania w jednym pokoju ze względu na zewnętrzny 30-funtowy zasilacz organu, wielkości średnich rozmiarów telewizora.

Barney Clark — pierwszy człowiek ze sztucznym sercem — jeśli przejdzie okres krytyczny i utrzyma się przy życiu będzie skazany na pobyt wyłącznie we własnym pokoju. Z czasem kompresor zostanie zamieniony na niewielkie urządzenie, ważące najwyższe około 5 funtów.

Dzięki temu zostanie również zmniejszona cena operacji z \$50 tys. na \$15,000-\$20,000. Z chwilą kiedy rozpocznie się produkcja sztucznego serca cena spadnie. Sądzi się, że w przyszłości osoby ze sztucznym sercem będą mogły przenosić ze sobą zasilacz w opakowaniach rozmiaru damskiej torebki.

Barney Clark uważany jest za człowieka niezwykle uczuciowego, pełnego troski o swych najbliższych, oddanego pacjentom. Clark który otrzymał dyplom lekarza dentysty na Uniwersytecie Washington, praktykował na przedmieściu Seattle, Buriem. Jest członkiem kościoła Mormonów.

### Kontrowersyjna Sprawa Policjanta

Sprawa policjanta z Hoffman Estates Josepha Tazelaar, stała się głośna z powodu tego, że został on zawieszony przez departament policji w lipcu na 5 dni za zaniechanie czynności służbowych. W owym czasie firma ubezpieczeniowa zatrudniła go jako swego pracownika. Wobec tego doszło do sprzeczności pomiędzy władzami miejskimi a policją. Sprawę rozwiązano w ten sposób, że Tazelaar otrzymał rok urlopu — tzw. "Leave of absence" (bezpłatnego urlopu).

### Rybacy Złowili Łódź Podwodną

Land's End, England (CT) — Rybacy łowiący trawlerem ryby w pobliżu miejscowości Land's End złowili w sieci jedną z Jej Królewskiej Mości atomowych łodzi podwodnych. "Spartan" — łódź podwodna mająca 4,500 ton wyporności, wyposażona w torpedy oraz mająca 97 członków załogi — zaplątała się w sieci trawlera Algrie.

W czasie wyciągania sieci oczom zdumionych rybaków ukazał się kadłub łodzi podwodnej, której kapitan zażądał, aby odcięto ją od sieci i puszczono z powrotem na "szerokie wody".

# LAKE'S FACTORY WAREHOUSE

4-DNIOWA WYPRZEDAŻ

PIĄTEK 10-go Grudnia 9 rano — 6 ppl.	SOBOTA 11-go Grudnia 9 rano — 6 ppl.	NIEDZIELA 12-go Grudnia 11 rano — 5 ppl.	PONIEDZIAŁEK 13-go Grudnia 9 rano — 6 ppl.
--	--	--	--

**OSTATNIE DNI WYPRZEDAŻY!**  
OD PIĄTKU, 17 GRUDNIA DO CZWARTKU, 23 GRUDNIA

**KRACO MAGNETOFON KASETOWY STEREO AM/FM OGLASZNY ZA \$49.95**

KID587 OGLASZANY ZA ~~\$129.85~~

- Stereofoniczny Magnetofon Kasetowy z Przyciskowym Nastawianiem Stacji, Automatycznym Stopem i AM/FM
- 4-Kierunkowy Zanik

**PARA 6x9 TRÓJOSIOWYCH GŁOŚNIKÓW SAMOCHODOWYCH \$19.99**

Reg. \$49.95

CIĘŻKIE 20-uncjowe MAGNESY

**8-SZCIEŻKOWY MAGNETOFON STEREO Z AM/FM \$17.95**

MODEL 830L

- 8-mio ścieżkowy (8 track) magnetofon stereofoniczny z odbiornikiem AM/FM/MPX
- Zintegrowane Obwody Solid State
- Przyciskowe Programowanie
- 10 Watów

Reg. \$59.95

**LAKE BEZPRZEWODOWY TELEFON \$79.95**

MODEL 3000

- Działa do 700 stóp od bazy
- Rejestruje i wykręca ostatni numer
- Przyciskowe wybieranie numerów
- Automatyczne ładowanie baterii NICAL

Reg. \$199.95

**40-WATOWY MAGNETOFON KASETOWY Z RADIEM AM/FM MPX \$69.95**

Wbudowany 5-Pasmowy Equalizer

Reg. \$139.95

**7-PASMOWY EQUALIZER \$29.95**

MODEL 701

- 120 Watów
- Wskaźniki LED
- Mini Rozmiar

Reg. \$59.95

**WSPANIAŁE UPOMINKI NA GWIAZDKĘ \$3.99**

**ZEGARKI \$3.99**

5-Funkcyjne Zegarki Kwarcowe LCD Męskie, Damskie i Dla Dzieci

**DŁUGOPISY Z ZEGARKIEM \$3.99**

PLUS BOGATY ASORTYMENT ZEGARKÓW Z GRAMI I RADIEM PO NISKICH CENACH

**\$15900**

SPRZEDAWANY ZA ~~\$399~~

ADAPTER STEREO  
REGULACJA SYGNAŁU  
ROZPOCZĘCIA  
I PRZECIWSŁIZGU

DWA WBUDOWANE MIKROFONY STEREO

FRONTOWE WKŁADANIE KASETY Z AUTOMATYCZNYM STOPEM

LED WSKAŹNIK SIŁY GŁOSU I POZIOMU NAGRYWANIA

OSWIETLONA SUWAKOWA PODZIAŁKA

ZATRZASKOWA REGULACJA GŁOSU

ELEKTRONICZNY CZASOMIERZ WYŁACZA APARATURĘ W WYBRANYM CZASIE

8-SZCIEŻKOWY MAGNETOFON STEREO Z LED WSKAŹNIKIEM PROGRAMU

**MODEL 700 MAGNETOFON KASETOWY STEREO Z AM/FM \$299.95**

Reg. \$79.95

- Mini Podstawa Montażowa
- Przełącznik na Stacje Lokalne i Zamiejscowe
- Do Większości Samochodów
- Automatyczne Przewijanie Do Przodu
- 12-Watowa Moc Wyjściowa

**ELEKTRONICZNE RADIO AM/FM Z BUDZIKIEM \$199.95**

R5139

- Regulacja jasności
- Snooze Alarm
- Budzenie Radiem lub Alarmem
- Automatyczne Budzenie

Reg. \$29.95

**PRZENOŚNE RADIO/ZEGAREK \$129.95**

Reg. \$29.95

- Lekkie Słuchawki
- Zegarek kwarcowy LCD
- Wysokiej Jakości Mini Radio AM

**19-CAL KOLOROWY TV \$209.95**

Reg. \$349.95

- VHF/UHF
- Automatyczne Strojenie
- 1-Letnia Gwarancja

Okazyjne ceny na bogatym asortymencie nowych i regenerowanych artykułów po olbrzymich oszczędnościach — w ograniczonych ilościach. Nie akceptujemy czeków przy zakupie poniżej \$100 — nie honorujemy kart kredytowych — nie akceptujemy czeków poza stanowych.

5743 HOWARD ST., NILES 647-0790

WSZYSTKIE ARTYKUŁY GWARANTOWANE  
MÓWIMY PO POLSKU



**UCZCIE SIĘ ANGIELSKIEGO**

Który może być Wam potrzebny na studiach w college, w interesie i pracy zawodowej. Uniwersytet stanu Illinois oferuje kursy: elementarny i dla zaawansowanych w godzinach od 3-ciej po pld. do 9-tej wiecz. 10-cio tygodniowy program zaczyna się w styczniu. Rejestrujcie się teraz. Zapisy są ograniczone.

Tutorium in Intensive English  
Room 820 University Hall  
601 SOUTH MORGAN  
DR BOCA • 996-8098

W Have OVER 1,500 Video Movies To Choose From IN STOCK NOW

- Victor Victoria And The Thing
- Grease 2
- Sharky Machine
- Conan the Barbarian
- The Sword and The Sorcerer
- Star Trek II COMING SOON
- Tron
- Reds
- Rocky III
- Hanky Panky
- Fire Fox

At **Hank's Video**

RENTALS • SALES • MAIL ORDER • ATARI CARTRIDGES  
Open 7 Days a Week  
10 A.M. till 10 P.M.  
2112 W. DEVON Chicago, IL 60659  
973-1443

**DENNIS' Prescription Pharmacy**

1575 N. Milwaukee Ave.  
Phone: 384-4555  
10% Discount With This Ad  
Polish Spoken

**HEMOROIDY-PILES**

Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmiałe hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru Czopki \$3.95 albo Maść tylko \$3.95. Poradzimy Wam również co do diety.

POLSKA APTEKA GLASZERA  
957 N. ASHLAND AVE.

**ULGA NA BÓLE ARTRETYCZNE**

Na bóle miejsca, stosujcie witaminę "A" i produkty ziołowe, a nie narkotyki. Nie stoją one w koleżki z lekarstwem przepisany przez lekarza. Zwrot pieniędzy zapewniony na 100%. Powiedźcie o tym Waszym przyjaciółom. N. Senowiak z Chicago używał nasz produkt który pomógł mu. 951-5618

## News and Views...

By Ken Konrad

THE NEWS FROM the meeting in Dearborn, Mich., of the Polish American Congress (PAC) Board of Directors, is that the PAC's incumbent president Aloysius A. Mazewski, president of the Polish National Alliance (PNA), again will lead the national organization of Polish American fraternal organizations. Others reelected or elected at the same time included: Helen Zielinska, president of the Polish Women's Alliance, vice president; Casimir Lukomski, vice president; Harriet Bielanski, District II Polish Falcons of America, secretary general; Joseph Drobot, president of the Polish Roman Catholic Union of America, treasurer. Three new vice presidents added are Roman Pucinski, president of Polish American Congress, Illinois Division; Dr. Edward Rozanski, first vice president of Illinois PAC and Eugene Kaluzny, president of Wisconsin Division of PAC. Three directors at large include: Rev. Dr. Stanislaus Milewski, chancellor of the Orchard Lake, Mich. schools; Prof. Dr. Andrew Ehrenkreutz of Detroit and Zdzislaw Dziekonski, former director of the PAC Bureau in Washington, D.C. . . . Mrs. Catherine Haptas recently observed her 100th birthday during a Mass at Five Holy Martyrs Church, where the celebrants were Bishop Alfred L. Abramowicz, pastor of Five Holy Martyrs and Auxiliary of Chicago, and the Rev. Pierre Barr, of St. Joseph and St. Anne Church. A reception followed at Polonia Banquets. The Jubilarian was born in Rzeszow, Poland on Nov. 25, 1882, came to America in May of 1905, and settled in Boston, Mass. Two years later she came to Chicago, where she met Michael Haptas. They were married in St. Adalbert Church in 1907 and decided to set up residence in Brighton Park. Mr. Haptas died in 1964. There are six surviving children: Angelina (the late Ernest) Cronkhite; Stanley (Grace); Stella (Irvin) Christopher; Ted (Marge); Edward (June) and Jane. There are also 15 grandchildren and 12 great-grandchildren. Mrs. Haptas still enjoys good health and visits with her family. Happy birthday and many happy returns to Mrs. Haptas!

IT PROVIDES great joy at be able to offer 40th anniversary best wishes and congratulations to one of the nicest priests I know. He is the Rev. Louis Gracz, C.R., provincial councillor and superior of St. Hyacinth Parish, also one of my favorite parishes. Father Gracz will celebrate his 40th year of ordination on Sunday, Dec. 19, at 3 p.m., in St. Hyacinth Church. The son of Frank and Mary (nee Razniak), the Rev. Gracz was born on Feb. 8, 1915, in Chicago. He attended St. Casimir Grade School and Weber High School, and then entered the novitiate of the Resurrection Fathers and made his first religious profession on Feb. 2, 1935. After completing his novitiate, he matriculated at St. Louis University, where he received his B.A. degree in history in 1938. He also holds a master's from Loyola University in education on the administrative level. He was ordained on Dec. 19, 1942 by the late Archbishop Glennon in St. Louis Cathedral, in St. Louis, Mo. He celebrated his first Mass at Five Holy Martyrs Church on Jan. 3, 1943. Since then, Father Gracz has received deavors, including the Distinguished Service Award for his outstanding contribution to the sound and honorable advancement of education in private and independent schools, awarded by Noble Puffer, Cook County superintendent of schools, in 1957; and an Extraordinary Award in recognition for his outstanding dedication and personal contribution toward the honorable advancement of Catholic education. I was fortunate to get to know Father Gracz a few years ago, when both of my sons were attending Weber High School. Sto lat and Ad Multos Anos to Father Gracz!

IT WAS A JOYOUS crowd of some

248 couples celebrating their 50th wedding anniversaries. Helping them make their day even more memorable was Chicago's Archbishop Joseph L. Bernardin at Holy Name Cathedral. It's one of the greatest celebrations a married couple can have; many happy returns to all of you! . . . An educator known to many Chicagoans, Sister Donna Jurick, S.N.D., is the new president of Trinity College in Washington, D.C. Sister Jurick once taught at Chicago's Notre Dame High School for Girls, 3000 N. Mango. . . . Tammy Knapczyk, daughter of Mr. and Mrs. Richard J. Knapczyk, has been named to Who's Who Among American High School Students, Tammy is a senior at St. Barbara High School and has demonstrated outstanding achievements in her high school career. . . . Lane Tech High School's Class of 1952 is planning to celebrate its 31st reunion on Mar. 13. Alumni may write to Class Reunion, P.O. Box 48335, Chicago 60648. . . . Among employees who celebrated 25 years of service with Talman Home Federal Savings and Loan Association were Lillian Ceh and Don Kotwas. . . . Navy Seaman Recruit Sharon A. Borski has completed recruit training at the Navel Training Center, Orlando, Fla. . . . Army Reserve Pvt. Jeffrey J. Kotulski has completed the environmental health specialist course at the Academy of Health Sciences, U.S. Army, Fort Sam Houston, Tex. . . . Pvt. Joseph M. Drabik has completed basic training at Fort Jackson, N.C. . . . PFC. Scott M. Drygalski has completed one station unit training (OSUT) at the Army Infantry School, Fort Benning, Ga. OSUT is a 12-week period, which combines basic combat training and advanced individual training.

THERE ARE OPENINGS for head football coaching jobs at two schools in the Catholic League. At Weber High School, Jeff Hokl, head football coach for the past five years, has announced he will leave Weber at the end of the current school year. Hokl has informed the Rev. Gene Szarek, school's principal and Brother Frank Dusiewicz, athletic director, that his original plans were for a five-year commitment at Weber, which he has fulfilled. Under Hokl, the Weber football program has grown from 125 participating students 160. Resumes of qualified candidates may be mailed to Brother Dusiewicz at Weber, 5252 W. Palmer. . . . At De La Salle High School, the position of head football coach is open for the 1983-84 school year. Any qualified candidate may submit a resume to John Niemietra, athletic director, by Jan. 1. Further information may be had from Niemietra at De La Salle, 3455 S. Wabash, Chicago 60616, phone 312-842-7355. . . . The St. Xavier College basketball team started its season with a roar—winning the first four games. Among Coach Mike Keasler's pace-setters have been: Bob Konecki, 6-3 junior guard, graduate of St. Laurence High School, Burbank; Mike Pomorski, 6-6 junior center, from Brother Rice; Tommie Selvie, 6-5 senior forward, from Gage Park; as well as Calvin Adams, from Robeson; Bob Rose from Marist; David Reed from Michigan City; and Reggie Harper from Curie. The St. Xavier College Cougars are defending champions of the Chicagoland Collegiate Athletic Conference (CCAC). On Dec. 14, at 7 p.m., the Cougars will play Olivet Nazarene College at the SXC gym, 3700 W. 103rd St., and admission to home games is free. . . . Do you realize that after this weekend, there will be only two weekends, and bingo! it will be Christmas. So get going with your gift shopping, or you'll be caught short again! . . . But whatever you decide, keep reading this paper and this column. And if you have any news bits send them along!

Prasa Służy Wam—  
Pomagajcie Jej!

OBCHODZIMY 74 ROCZNICE

Istniejemy od roku 1908

Tel. 486-4588

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY

Ochrony Maszyn  
Przewody i Grzejniki  
powietrznego ogrzewania  
centralnego  
Zbiorniki  
Pudła — Panewki  
Przewody Wydmuchowe



**NOVAK & COMPANY, INC.**

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

## Dzieci Wietnamsko- Amerykańskie

Bangkok, Tajlandia (UPI) — Trzecia grupa dzieci wietnamsko-amerykańskich traktowanych w Wietnamie jako "przybłądy" odleci wkrótce z miasta Ho Chi Minha (dawniej Sajgonu) do Ameryki.

Michael Nebeker, przewodniczący Fundacji Pearl Buck, oświadczył, że do wyjazdu gotowa jest obecnie grupa 20 dzieci. Znajdą się one w Stanach Zjednoczonych jeszcze przed świętami.

Władze wietnamskie obliczają, że znajduje się w ich kraju jeszcze od 15,000 do 20,000 potomków mieszanych małżeństw wietnamsko-amerykańskich. Washington natomiast posiada w swoich rejestrach informacje o jedynie 4,000 tego rodzaju obywateli.

Jak wiadomo, do niedawna większość dzieci pochodzących ze związków mieszanych nie miała możliwo-

ści wyjechania z Wietnamu do Stanów Zjednoczonych, co było spowodowane ich nie wyjaśnionym statusem w kraju ich pobytu, oraz napiętymi stosunkami pomiędzy Hanoi i Waszyngtonem.

Obecnie zatwierdzone w październiku prawa powinny znacznie ułatwić repatriację dzieci z Wietnamu, jednakże przedstawiciele władz federalnych ciągle pracują nad szczegółami wprowadzanych w życie przepisów.

## Uczniowie Zatruli Się Spalinami w Autobusie

4 uczniów ze szkoły Walt Disney Magnet Elementary School zatruli się spalinami w autobusie szkolnym.

Wszystkie dzieci, w wieku lat 11, zostały zabrane do szpitala, gdzie udzielono im pierwszej pomocy.

## RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy  
Wszystkie Zegarki TIMEX

**Lustig**  
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

## RENTY z NIEMIEC

JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

254-7944

**CHICAGO STANDARD  
CONSTRUCTION CO.**

GENERAL HOME  
IMPROVEMENT

2842 W. 40th Place

INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING

FREE ESTIMATES—FULLY INSURED

- CARPENTRY
- NEW WINDOWS
- CHIMNEYS REPAIRED
- FIRE DAMAGE
- ALL TYPES SIDING
- STONE FRONTS
- TUCKPOINTING
- ROOFING-GUTTERS
- DRYWALL
- CEMENT WORK
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- PORCHES — STAIRS

## SKLEP Z PAMIĄTKAMI

RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

**Watra Church Goods Company**

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

## Grand Opening Wielkie Otwarcie

Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Nowego Roku  
Wszelkiej Pomyślności  
i Najlepsze Życzenia Składa



**DABROS SAUSAGE SHOP  
AND DELICATESSEN**

3125 N. MILWAUKEE Ave.

Tel. 583-2727

Równocześnie Zapraszamy Państwa do Naszego Sklepu  
Po Najlepszy Wyrób Wędlin i Delikatesów • Także  
Wyroby Garmażeryjne oraz Świeże Owoce, Pieczywo i Ciasta  
Specjalizujemy Się w Wyrobie Polskiej Wiejskiej Kielbasy  
• NAJNIŻSZE CENY •

WŁODZIMIERZ i STANISŁAWA DABROS, Nowi Właściciele

## TOREBKI z POLSKI

Bezpośrednio od importera. Zaoszczędzić 70%. Zaprojektowane z najlepszej skóry, tylko co nadeszły z Gdańska z Polski. W regularnej detalicznej cenie — \$85 — \$145. 5 stylów do wyboru, po specjalnej cenie \$39.00. Wyslijcie \$1.00, a otrzymacie kolorowy katalog. Przy kupnie torebki, koszt katalogu będzie wliczony do rachunku.

**GOBI CORPORATION**

179 Main St., Westport, Connecticut 06880

Imię i Nazwisko . . . . .  
Adres . . . . .  
Miasto . . . . . Stan . . . . . Zip Code . . . . .

## NIGDY NIE WIDZIELIŚCIE CZEGOŚ PODOBNEGO JAK TEN EUROPEJSKI ŚCIENNY SYSTEM



4 zespoły o wymiarach 117" szerokości i 85" wysokości w pięknym, mahoniowym wykończeniu, pokryte polystyrem na wysoki połysk, dostępne tylko z europejskich wytwórni. Proszę zwrócić uwagę także na wygięte szklane drzwiczki ze złotą obwódką. Musicie to koniecznie zobaczyć, aby ocenić.

Wszystkie zespoły pokazane na ilustracji, są na składzie do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie) jeszcze przed Świętami i ustawieniem w Waszym domu.

\$2150

PYTAJCIE O MÓWIĄCYCH  
PO POLSKU:  
IGNACEGO LUB MIKE

**Northern  
Home Furnishings**

4662 N. Lincoln Avenue

Chicago, IL 60625

Phone: 561-6910

Hours: Daily 9-5:30 pm, Mon., Thur., until 9 pm, Sun. 12-5 pm

# Jedność NATO Wobec ZSRR

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Cheysson, tak jak również inni ministrowie wyraził mimo wszystko silne poparcie dla planu NATO. Po zakończeniu czwartkowych obrad NATO, które odbywały się przy drzwiach zamkniętych, delegat Stanów Zjednoczonych W. Tapley Bennett oświadczył, że dyskutowano nad sprawą Polski, wskazując, że "coś na pewno wydarzy się w Polsce, jednakże nikt nie jest w stanie dokładnie określić co."

Chociaż oczekuje się, że władze reżymowe w Polsce zniechęcą lub zlągną stan wojenny, mimo to jednak, sekretarz stanu USA George Shultz oraz kilku innych ministrów spraw zagranicznych wyraziło ostrożność, jeśli chodzi o podejmowanie na razie jakichkolwiek decyzji.

W czasie sesji wyrażono opinię, iż wszelkie kroki w sprawie polskiej mogą zostać podjęte dopiero wówczas, gdy okaże się, jak daleko idące są przemiany w Polsce. Min. spraw zagranicznych Danii Uffe Ellemann-Jensen wezwał w swojej wypowiedzi Moskwę do zaakceptowania układów politycznych oraz wycofania swoich wojsk z Afganistanu. Politycy zachodniemieccy oświadczyli, że w czasie niedawnej podróży do Moskwy zauważono pewne oznaki wskazujące na zamiar nowego kierownictwa wycofania się z Afganistanu. W tym wypadku Shultz również zwrócił uwagę, że do podjęcia jakichkolwiek decyzji potrzebne są fakty, a nie tylko pewne sygnały. Zachodniemiecki minister spraw zagranicznych Hans Dietrich Genscher położył w swoim przemówieniu nacisk na sprawę zaferowania "wyciągniętej ręki" nowemu kierownictwu sowieckiemu — jednakże oferta ta powinna być uczyniona, jak stwierdził Genscher na bazie absolutnej jedności i stanowczości — charakterystycznych stanowisko sojuszu.

Piątek będzie drugim i ostatnim dniem obrad dorocznej sesji politycznej ministrów spraw zagranicznych państw-członków NATO. Oczekuje się, że tematem obrad będzie zagadnienie handlu ze Związkiem Sowieckim w świetle sprzedaży nowych technologii, które ze względu na istotnie znacznie militarne powinny, zdaniem Washingtonu, zostać objęte ściślejszą, niż do tej pory kontrolą.

## Leon Jaworski Nie Żyje

Wimberly, Teksas (CT) — W czwartek, zmarł nagle, najprawdopodobniej na atak serca, mec. Leon Jaworski, wybitny prawnik, który zajmował kluczowe stanowisko w dochodzeniach przeciw byłemu prezydentowi U.S. Richardowi Nixonowi w związku ze słynną aferą "Watergate". Sp. Leon Jaworski został powołany na stanowisko specjalnego prokuratora w tej sprawie, na miejsce zwolnionego przez Nixona Archibalda Cox.



Smierć nastąpiła, jak stwierdzili świadkowie w czasie, gdy wraz z administratorem swego rancho, rąbał drzewo na zalesionym pagórku. Mimo natychmiastowej pomocy, nie udało się utrzymać 77-letniego prawnika przy życiu.

Sp. Leon Jaworski po zakończeniu II Wojny był szefem prokuratury z ramienia U.S. w rozprawie przeciw zbrodniarzom wojennym. Był weteranem tej wojny, ze stopniem pułkownika. W latach 1962-65 pełnił funkcję specjalnego asystenta Prokuratora U.S. w sprawie ówczesnego gubernatora Mississippi Rossa Barnett'a. Przez wiele lat piastował stanowisko prezesa krajowej organizacji prawników — American Bar Association.

Wycofał się zupełnie z pracy zawodowej po zrezygnowaniu z funkcji specjalnego prokuratora w październiku 1974 r. Sp. Leon Jaworski został wyróżniony przez Kongres Polonii amerykańskiej Wydział na stan Illinois w 1975 r. "Nagrodą Dziedzictwa" przyznawaną wybitnym przedstawicielom Polonii za ich osiągnięcia w zawodzie, który wybrali.

# Demokraci Wysunęli Plan Pracy

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

osiągnęło już 10.8%, czyli najwyższy poziom od 40 lat. Sami demokraci liczą się z tym, że cały plan nie zostanie przyjęty przez Kongres ani też przez prezydenta.

Marszałek Izby Thomas O'Neill (D-Mass.) wyraził w tej sprawie gotowość do kompromisu. Największą opozycję wywrze fakt, że wprowadzenie programu w życie zwiększyłoby deficyt federalny o sumę, którą wydanoby na jego realizację.

Wczoraj, rząd Reagana wezwał Kongres do zatwierdzenia nowego programu z zakresu rolnictwa. Prezydent wystąpił mianowicie z planem zmiany sposobu pokrywania strat tym farmerom, którzy godzą się na ograniczenie produkcji zboża.

## Projekt Reformy Systemu Monetarnego

Kronberg, Niemcy Zachod. (UPI) — Ministrowie finansów pięciu czołowych potęg przemysłowych świata ustosunkowali się z "ostrożnością i zainteresowaniem" do przedłożonej przez sekretarza skarbu Donalda Regana, propozycji — przeprowadzenia gruntownej reformy Międzynarodowego Systemu Monetarnego.

Na zakończenie trwającej dwa dni konferencji, w której uczestniczyli ministrowie finansów W. Brytanii, Francji, Niemiec Zachod. i Japonii, Regan oświadczył, że "jest zachęcony" przebiegiem konferencji.

"Uczestnicy konferencji podszli do mej propozycji" z zainteresowaniem i ostrożnością," powiedział amerykański sekretarz skarbu. Pozostali uczestnicy spotkania uchyli się natomiast od skomentowania przebiegu konferencji.

Prezes Rezerwy Federalnej Paul Volcker stwierdził, że konferencja, która odbywa się w dawnym 19-wiecznym, położonym w pobliżu Frankfurtu, zamku, "poruszyła szereg tematów."

M. in. omówiono takie zagadnienia, jak podwyższenie o 50 proc. abonamentu opłaconego przez poszczególne państwa Międzynarodowego Systemu Monetarnego. Z propozycją tą wystąpił państwa europejskie, mając na względzie zapewnienie pomocy finansowej krajom znajdującym się na krawędzi bankructwa, jak np. Meksyk, Brazylii i Argentynie.

Rozmowy przerwano w czwartek późnym wieczorem. Będą one wznowione w dniu dzisiejszym. Dominującym tematem konferencji była propozycja wysunięta przez Donalda Regana, który zaproponował przeprowadzenie reorganizacji — w skali światowej — Międzynarodowego Systemu Monetarnego. Z projektem tym wystąpił amerykański sekretarz skarbu, przed wyjazdem do Europy, już w Washingtonie.

Pewna zmiana w dotychczasowej polityce finansowej, stosowanej przez Stany Zjednoczone, zarysowała się w wyrażeniu zgody na podwyższenie abonamentu opłaconego z tytułu przynależności do IMF — na 40 proc. Stanowi to sygnał, że rząd Reagana gotów jest zainwestować większe fundusze — celem wywabienia świata do bankructwa.

## Komitet Senacki Zatwierdził Podwyżkę Podatku Od Benzyny

Washington (CT) — Senacki komitet finansów zatwierdził w środę stosunkiem głosów 15 do 4, podwyżkę podatku od benzyny, w wys. 5 centów na galonie. Uzyskane tą drogą dodatkowe fundusze mają być przeznaczone na sfinansowanie programu budowy szos i miejskiego systemu komunikacji. Projekt został następnie przesłany na forum Senatu.

niczenie produkcji zboża. Dotychczas wypłat dokonywano wyłącznie w gotówce. Nowy plan przewiduje częścicowe wypłaty w zbożu pochodzącym z nadwyżek rządowych. Rząd wydaje ogromne sumy na program, którego celem jest utrzymanie cen na produkty rolne. Jednocześnie, w magazynach rządowych rosną zapasy zboża, których nie można użyć. Wartość obecnych nadwyżek wyszacowano na \$10 mld; oznacza to, że Stany Zjednoczone posiadają ponad połowę zapasów światowych. W magazynach rządowych znajduje się 3 miliardy bushli kukurydzy i 1 miliard bushli pszenicy.

Dotychczas prezydent nie podał szczegółów planu dotyczącego sposobu dostaw zboża dla farmerów i metody przeliczenia pieniędzy na zboże. Dlatego też kongresmani nie wyrażają w tej sprawie zdecydowanych opinii, nie zaprzeczając jednak, że propozycje te faktycznie mają szansę na zlikwidowanie nadmiernych zapasów, bez szkody dla farmerów przy jednoczesnych oszczędnościach dla rządu, wynikających z usunięcia zobowiązań o wypłaceniu odszkodowań w zamian za pozostawienie pól uprawnych odłogiem.

Robert Delano, prezes liczącej 3 miliony członków Amerykańskiej Federacji Farmerów, wyraził przekonanie, że farmerzy zaakceptują program, ponieważ spełnia on dwa podstawowe warunki: zawiera bodźce zachęcające do zmniejszenia produkcji oraz redukuje nadwyżki, powodujące obniżkę cen na zboże.

## Zniweczono Próbę Przewrotu w Surinam

Paramaribo, Surinam (UPI) — W małym państewku położonym między Gujaną a Francuską Gujaną, Surinam, którego populacja wynosi 400,000 ludzi doszło do próby przewrotu. Zniweczył je przywódca militarny 33-letni Desi Bouterse, który wprowadził nakaz zamknięcia wszystkich szkół oraz godzinę policyjną, obowiązującą od zmierzchu do świtu.

Tamtejsze radio doniosło o licznych aresztowaniach, jakie nastąpiły zaraz po spaleniu przez nieznanymi sprawców dwóch stacji radiowych, budynku uniwersyteckiego i pomieszczeń gazety w Paramaribo.

Przerwano połączenia telefoniczne i telegraficzne wewnątrz kraju i z zagranicą. Pułk. Bouterse, który zdobył władzę w 1980 roku usuwając wybrany w powszechnych wyborach rząd, ustanowił lewicową władzę.

Od jakiegoś czasu cywile, zwłaszcza młodzież studencka wszczęła otwarte wystąpienia przeciw pułkownikowi, domagając się przede wszystkim wolności słowa.

Surinam jest byłą kolonią holenderską, której nadano niezależność w 1975 roku.

## Politycy Irlandzcy Nie Wpuszczeni Do W. Brytanii

London (UPI) — Władze Wielkiej Brytanii nie zezwoliły na odwiedzenie Londynu przez trzech polityków irlandzkich należących do partii Sinn Fein, będącej politycznym skrzydłem Irlandzkiej Armii Republikańskiej IRA.

Posunięcie rządu brytyjskiego nastąpiło po niedawnym zamachu bombowym w północnoirlandzkiej dyskotekcie, w którym poniosło śmierć 16 osób, w tym 11 żołnierzy brytyjskich.

Przedstawiciele partii irlandzkiej mieli odbyć w Londynie rozmowy z władzami opozycyjnej Partii Pracy w celu omówienia przyczyn stałej napiętej sytuacji w rządzonej przez Brytyjczyków Irlandii Północnej.

Po decyzji lokalnych władz brytyjskich przewodniczący londyńskiej Rady Miejskiej oświadczył, że zamierza udać się osobiście do Irlandii Północnej, by zapytać tamtejsze władze: "Dlaczego, jeśli uważają, że przedstawiciele partii Sinn Fein są zamieszani w akcje terrorystyczne, nie aresztuje się ich? I dlaczego pozwala się im chodzić po ulicach Irlandii Północnej, a zabrania chodzić po ulicach Londynu?"

## Zniszczona Siłownia Atrakcją Turystyczną

Middletown, Pa. (UPI) — W marcu 1979 roku w siłowni Three Mile Island doszło do wypadku nuklearnego, w którym jeden z reaktorów uległ zniszczeniu. Od tego czasu siłownię zwiedziło 250,000 turystów. Przed wypadkiem, przez 9 lat istnienia siłowni zwiedziło ją jedynie 150,000.

## 20 Zabitych, 90 Rannych w Tripoli

Bliski Wschód (UPI) — W libańskim mieście Tripoli dochodzi do sporadycznej wymiany strzałów. Miasto pozostaje nadal sparaliżowane — po krwawym dniu — który przyniósł największą od czasu wojny domowej r. 1975/76 ilość ofiar — 20 zabitych i 90 rannych.

Już czwarty dzień z rzędu trwają tu starcia. Ludność położonego 53 mil na północ od Bejrutu miasta, podjęła strajk powszechny, na znak uczczenia ofiar czwartkowej strzelaniny.

**KUPUJCIE W SKŁADACH KTORE OGŁASZA SIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM**

### ★ Usługi

**PRZELOT CHICAGO-WARSZAWA \$516<sup>00</sup>**  
W Jedną Stronę

**CO TYDZIEŃ CZARTERY NA HAWAJE, DO LAS VEGAS I NA WYSPY KARAIBSKIE PEŁNY ZAKRES USŁUG, TURYSTYCZNYCH PACZKI LOTNICZE I MORSKIE**

Oferuje  
**ROYAL TRAVEL SERVICE**  
59C W. LAWRENCE  
TEL.: 777-2800

**UWAGA! Przenieśliśmy się z 3036 N. MILWAUKEE — do biur Red Carpet Realty 5341 W. BELMONT (przy Long) TEL.: 794-1577**

### ★ AUTO

'70 PLYMOUTH. \$170. .... 736-8474

CHEVROLET Chevette '78, 4-drzwiowy, na biegi, 4 cyl., b. dobry stan, air-conditioning, 278-8229.

'74 HONDA — ekonomiczna, stan idealny, gwarancja roczna, \$1,600. 622-3705.

PONTIAC Trans Am '78 z otwieranym dachem, siedzenia welurowe. Wiele dodatków. 637-9292.

'71 AMC Ambassador sprzedam pilnie z powodu wyjazdu. 283-6493.

MERCURY ZEPHYR '78. Sprzedam z powodu wyjazdu. .... 588-5901.

'75 FORD Maverick. Stan dobry. Pilnie sprzedam. Tania. .... 282-6246

### SPRZEDAM FORD CAPRI

6-cio cylindrowy, automatic.  
Tel. 545-2573

### SPECJALNA OKAZJA!

Z Tym Ogłoszeniem \$100 Niższej Na Każdy Samochód Sprzedajemy nowe samochody Datsun po najniższych cenach w Chicago. Na przykład Datsun Sentra \$5,114; Datsun Stanza \$6,985. **MAMY RÓWNIEŻ UŻYWANE SAMOCHODY W BARDZO DOBRYM STANIE** Na przykład Datsun 210 '77 rok \$1,985; Toyota Celica '77 rok \$2,795; Honda Accord '78 \$3,895; Datsun B 210 '78 rok \$2,975; Chevy Nova '79 rok \$3,895. Udzielamy i Pomagamy w załatwianiu pożyczki na nasze samochody. Fachowa i uprzejma obsługa. Uwaga kontraktorzy i uzuse mierz: Datsun truck — 35 mil na galonie \$5,980. Na 9.9% pożyczka. Datsun Maxima — \$10,900.

**MÓWIAMY PO POLSKU TEL.: 327-1650**  
Czwartki, piątki od 9 do poł. 9 wiecz. Sobota, niedziela od 1:30 do poł. Pytać o Złoty

## SCHMIDT DATSUN

3535 N. WESTERN

**SZCZĘKI HAMULCOWE Od \$10.99 Komplet**

**KOMPRESORY AC GM lub FORD UŻYWANE \$36.95**

**PRĄDNICE I STARTERY**  
Dla większości samochodów amerykańskich ..... \$28.00

**OLEJ CAM 2 10W-40**  
Reg. 89c  
Teraz .. 49c z Rabatem

**ŚWIECE AC, CHAMPION, MOTORCRAFT, BOSCH \$1.25 SZT.**

**UŻYWANE ROTORY LUB BEBNY**  
ROTORY ..... \$25.00  
BEBNY ..... \$18.00  
DUŻE ROTORY GM ..... \$19.95

**PULASKI AUTO SUPPLY**  
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060  
MÓWIAMY PO POLSKU  
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

'72 CHEVROLET  
Nowa, 6 cyl. ... \$750  
'71 MERCURY  
Comet, 6 cyl. ... \$695  
'70 FORD  
Mustang, 6 cyl. ... \$950  
**545-0102**

**SPRZEDAM 1976 CHEVROLET — MALIBU w dobrym stanie. Tel.: 637-6058**

### ★ AUTO

SPRZEDAM Chevrolet Impala '74, 2-drzwiowy. 282-5499.

'77 PONTIAC VENTURA, 4 drzwiowy, 6 cylindrów, standardowa transmisja; \$975.00. Miss Ann: 251-5300. Wilmette, IL.

'75 FORD VAN, 6 cylindrów, automatyczna transmisja \$1,475.00. Pytajcie o p. Dobieszko: 251-5300. Wilmette, IL.

'77 PINTO, 2 drzwiowy, 4 cylindry, 4-biegowy — \$1,475.00. Mrs. Dobieszko: 251-5300. Wilmette, IL.

DODGE Maxi-Van 75 rok. W bardzo dobrym stanie, przystosowany do przewożenia ludzi. .... 283-6351

AUDI '74. Stan bardzo dobry. Pilnie sprzedam. \$900. .... 583-9621

PINTO '78. Stan bardzo dobry. \$1,400. Buick Century '77 rok. Tel.: 235-5502.

FORD Capri '74. Stan idealny. 4 cylindry. \$950. .... 889-7528

**SPRZEDAM '78 CHEVROLET MONTE CARLO**  
Tel. 652-2328 lub 685-9402

**SPRZEDAM TANIO 1980 DODGE ASPEN**  
Z powodu wyjazdu.  
Tel.: 237-3509 lub 622-1066

'74 VOLKSWAGEN Dasher. Sprzedam tania. .... 737-8785

'77 VOLKSWAGEN Rabbit, 4-cylindrowy. 44,000 mil — stan idealny. \$2,500. .... 685-2232

'78 PLYMOUTH Arrow, 4 cylindry lub '79 Chrysler Le Baron. — Tel.: 652-2914.

'75 OLDSMOBILE Starfire, 2-drzwiowy, 6-cylindrowy. Automatem. \$750. .... 622-1547

**SPRZEDAM TANIO:**  
80 VW Rabbit  
79 VW Rabbit  
77 VW Rabbit  
76 VW Rabbit  
80 Subaru Sta. Wagon  
82 Saab Turbo  
Tel. 725-1648  
5226 W. Diversey Ave.  
Dzwoni natychmiast.  
Ceny bezkonkurencyjnie niskie.

Z POWODU WYJAZDU sprzedam Pontiac J-2000, '82 rok. 2000 mil. 489-0152.

SPRZEDAM samochód Volkswagen w dobrym stanie. \$500. .... 847-7952

SPRZEDAM Dodge '72. Pytać o Andrzeja. .... 237-8126.

VEGA '75 w dobrym stanie. Silnik na gwarancji — sprzedam. \$650. 235-5502-3. Pytać o Jurka.

'76 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 8 cylindrowy. Stan bardzo dobry. \$2,000. Tel.: 725-5135 po 5 ppł.

SPRZEDAM Mustang '76. 6 cylindrów 49,000 mil. .... Tel.: 278-8238.

1977 PONTIAC Catalina, 4-drzwiowy, bardzo dobry stan, sprzedam. 763-5560.

FORD Maverick '71 w dobrym stanie. \$650. Tel. 282-8145.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia nasza i praprababcia moja, śp.

**Józefa Pietrzak**  
(z domu Chemłowski)  
(żona śp. Stanisława, teściowa śp. Alojzego Cich)

wie śnie, zasnęła w Panu, opatrzona św. Sakramentami, dnia 9-go grudnia 1982 roku, o godzinie 4:30 rano, przeżywszy lat 91.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę od godziny 2-ej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 13-go grudnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4255-59 W. Division ul., naroznik Kildare, do kościoła św. Franciszka z Asyżu, Msza św o godzinie 10-jej rano, a startą na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Helena (Tadeusz) Brewer i Lucille Cich, córki i zięć; William M. (Mania) Pietrzak, syn i synowa; 5 wnucząt; 15 prawnucząt i jeden praprawnuczek; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: L.A. Kolssak i Syn, Telefon 252-3600.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, siostra i ciocia nasza, śp.

**Anna M. Jurusik**  
(siostra śp. Jana i śp. Heleny)

Członkini Klubu Zwierniczian, Klubu Polski Sekcji Pań i Happy Hearts przy par. S.S. Młodzianków, po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 8-go grudnia 1982 roku, o godzinie 12:50 po południu w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 11-go grudnia, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła S.S. Młodzianków, a startą na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Władysław, mąż; Maria, Stanisław, Wiktorja, Dolores i Alicja, brat i siostry; Anna i Józefa, bratowa; Charles Facer, Edward Zdon, Robert Pruss i Antoni Magiera, szwagrowie; siostrzeńcy i siostrzenice; bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, Telefon 421-5800.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, śp.

**Ludwika Pomaranski**  
(żona śp. Michała)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 6-go grudnia 1982 roku, o godzinie 3:45 po południu w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 11-go grudnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Modell Funeral Home pnr. 5725 So. Pulaski Rd. do kościoła św. Turybuisza, a startą na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Zdzisława Ogiela, córka; Maria Bazner, Ewa Lang, Małgorzata, Elżbieta i Diane Ogiela, wnuczki; Christopher Ogiela, wnuk oraz 3 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Modelski i Synowie, Telefon 767-4730. (9-10)

**Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us**

**we serve all cemeteries**

**UWAGA: Mamy złotą folię na pomniki w Polsce**

**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 Tel.: 588-1050 czwartki.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA SZKOLNA DZIEWCZYNA jako sprzedawczyni w Sklepie Wędlin i Delikatesów. Okolica Central i Belmont Aves. Na soboty i po południu. Musi znać język angielski i polski. Tel. 725-3043.

HOUSEKEEPER

Wanted to live-in, mature, English speaking, woman pref. to care for 3 yr. old & 1 yr. old. Refs req. Lombard area.

953-1135

AKTUALNIE MAMY PRACE DOMOWE

Dla kobiet, z zamieszkaniem i bez. \$125-\$250 tygodniowo, plus mieszkanie i wyżywienie, dla kobiet z minimalną znajomością angielskiego.

POLBRAT EMPLOYMENT AG. 975-1225

GOSPODYNI

\$100-\$150 tygodniowo Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo. ARDEN'S AGENCY 6934 N. Glenwood

Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

POTRZEBNA KOBIETA DO PRACY DOMOWEJ Z ZAMIESZKANIEM

Tel 463-0018 po godzinie 6-jej wieczorem, a w niedzielę cały dzień. Rozmówcie się po polsku.

LIVE-IN CHILD CARE/HOUSEKEEPER

For working mother. Monday thru Friday. Must speak some English. Room board plus \$70 a week.

WHEELING, IL. 398-0064

POTRZEBNA kobieta do dziecka 3-4 dni w tygodniu. 676-4564. Skokie.

KOBIETA DO PILNOWANIA NIEMOWLECIA

Part time. 4 miesięczne niemowlę. W okolicy "Gold Coast". Wymagana minimalna znajomość angielskiego i referencje.

787-6532

Proszę telefonować w j. angielskim.

POTRZEBNA gospodyni domowa z zamieszkaniem. 2 dzieci: 9 i 4 lata.

Niedziela wolna od rana. \$500 miesięcznie. Tel.: 299-4362

Doświadczona Gospodyni

Do pracy w dużym domu w Kenilworth. Musi mówić dobrze po angielsku, z zamieszkaniem, kochająca dzieci. Oddzielne mieszkanie. Dzwonić po angielsku.

932-6670 w ciągu dnia

Wieczorami po angielsku: 256-3687.

POTRZEBNA starsza odpowiedzialna pani do pomocy przy 3 dzieciach Zamieszkać. Lekka praca domowa. Dobra zapłata, wolne dni. Musi mówić nieco po angielsku. Okolica Vernon Hills. Dzwonić w j. angielskim: 367-7199.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad kobietą inwalidką. Zamieszkać 7 dni w tygodniu. Zapłata do umówienia. 595-2114.

DO OPIEKI nad dzieckiem i pomocy domowej. Z zamieszkaniem. Niepaląca. Z referencjami tylko. Znajomość j. angielskiego (trochę) potrzebna. 986-0549

POTRZEBNA STARSZA KOBIETA DO LEKKIEJ PRACY DOMOWEJ

Jedna osoba, mało gotowania. Dom w Skokie. Zgłaszać się do dr. Michael Herb Center.

1223 N. MILWAUKEE 276-7186

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Pozycje możliwe dla kobiet z 1-rocznym doświadczeniem i dostateczną do porozumienia się znajomością języka angielskiego. Nasi klienci sponsorują zieloną kartę. Pracodawcy ponoszą koszty.

DZWONIC: 433-8353

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA KOBIETA

W wieku 30-40 lat, ze znajomością gotowania, do pracy w kuchni, w restauracji. Angielski niewymagany.

BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY 693-4252 albo 989-8599

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. 577-9127.

DO SZYCIA NA MASZYNIE I DO SZYCIA RĘCZNIE

Wymagane doświadczenie w szyciu sukien w fabryce. Południowo-zachodnia dzielnica.

586-3751

WANTED WOMAN For Our Mail Room Department

Must be able to type Russian, English and Polish. Apply at: DR. MICHAEL HERB PRODUCTS 5109 N. Western 271-7738 Ask for Mike - The Manager.

★ Praca Żeńska

KOBIETY, mające domki, dowiozę z podwyżką płacy. 237-7203.

PRZYJMIEMY panią do wydawania obiadów: wtorki, środy od 5-9 wieczorem. Przedmieście Elmhurst. 530-5115.

POTRZEBNE DWIE DOŚWIADCZONE KRAWCOWE

Do robienia poprawek. Wymagana minimalna znajomość j. angielskiego. "PART TIME lub FULL TIME" Północne przedmieście. Dzwonić w j. angielskim 251-9700 - pytać o Vicky, lub j. polskim: 256-6823

POMOC DO KUCHNI

Potrzebna kobieta do pomocy w kuchni. 70 godzin tygodniowo. Zgłaszać się:

RIVERSIDE RESTAURANT 3422 S. Harlem Riverside, Ill.

salesgirl/model bi-lingual polish/english

prefer blonde, red or medium color hair, 18 or over, 160 cm/47 kg to 170 cm/61 kg, having any type shapely model figure; playboy/penthouse type, fashion model type, or average figure. previous modeling experience preferred, but not required. if you would like to be, or are a model and have the ability for retail sales, this is the perfect job for you. call robert adler: director of advertising for interview appointment, this is your chance to be the farrah fawcett of curtains and draperies.

486-7330

Paris drapery co. 2846 milwaukee ave.

★ Praca

PRZYJME krawca do szycia miarowego. Tel.: 725-3683.

SPRZĄTANIE

Mężczyźni i kobiety do pracy "janitorskiej". Możliwość zabezpieczenia mieszkania. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku.

6841 W. ADDISON od 3 po południu do 5 po południu tylko.

One of our international client companies opening offices in Chicagoland needs to staff intelligent men & women who are interested in high earnings & dignified pleasant work. CALL: PERSONNEL MANAGER Industrial Marketing Advisors

641-0581

Ciekawe i Dochodowe Zajęcie w Wolnym Czasie.

Pomocna znajomość angielskiego. Dzwonić w piątek po 8:00 wiecz. 867-6090

PRACA NA PART TIME

W domu w godzinach zależnych od ciebie. Pomocna znajomość języka angielskiego. Po informacji zgłoś się w Niedzielę o 3-jej po południu do Sali SPK

3242 N. PULASKI

Obecnie przyjmujemy osoby doświadczone przy sprzątaniu sklepów spożywczych.

Wyplata tygodniowo. Każda osoba musi posiadać samochód. Dzwonić między 11 rano a 4 po poł.

384-6805

Biurowo Realnościowe zajmujące się od przeszło 10 lat wypełnianiem podatku dochodowego (Income Tax), poszukuje doświadczonych.

BUHALTERA mówiącego po polsku i po ang. 235-4407

SUPERINTENDENT JET AND FREE TURBINE ENGINES

Join Lou Wagner, CMS Ret. in the Curtiss-Wright Corporation Overhaul Program. Position required a thorough knowledge of jet engines and free turbine principles, with extensive hands-on application of these principles. Must be knowledgeable of assembling techniques, test cell procedures, tooling, sub-assembly procedures, tolerance fits and an ability to follow engine tech data. Provide leadership, control costs, meet schedules and productivity goals. Send resume to: Embra T. Foster Personnel Mgr. Curtiss-Wright Corporation 1 Passaic Street Wood Ridge, NJ 07075

PRESSMAN WANTED

Flexo pressman. Outstanding growth potential with possibility of subsequent supervisory position. 3 yrs. experience. Call collect: Kenneth Sizemore (402) 475-5335

JACOB NORTH PRINTING Lincoln, Neb. 68510 26th & "O" Streets

CAN'T FIND A JOB?

Learn Key Punch, Data Entry. Low payments. 1 FREE LESSON Free practice time on Saturday after graduation ABANA KEY PUNCH SCHOOL 2320 W. Lawrence 784-3131

★ Praca Męska

POTRZEBNY doświadczony piekarz z umiejętnością wypieku ciast drożdżowych i cukierniczych. 772-7904.

KWALIFIKOWANY murarz do powiększenia domu. Kontraktorzy wykłuczni. 944-0563.

PIANISTA tylko na eleganckie przyjęcia. Tel. 478-5590.

MAINTENANCE MECHANIC

Man with mechanical experience. Must have background in electrical, mechanical and welding, for small plant on northwest side. Good pay and benefits. CALL DON CONNELL 544-1954 After 6 P.M.

★ Praca

UPHOLSTERER and cutter experienced only. Full or part time. 629-8828

Priest. 45 hours per week, \$140 per week, assistant pastor religious instructor, counselor, visitor to the aged and ill, prepare for masses, minister to the religious needs of the community. Must speak Polish, 2 years seminary, 2 years experience. 2 openings, take this ad to the: ILLINOIS JOB SERVICE LOCAL OFFICE 40 W. Adams, Chicago, Ill. Reference No. 12007

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write: REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 46083 Chicago 60648 Phone: 965-4776

PRACA NA PART TIME W DOWOLNYCH GODZINACH

Zgłaszać się osobiście w sobotę o godzinie 3-jej po poł.

2954 N. LINDER

IRENE'S EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia. 631-8878

Janitorial Help Wanted

For full time. Possibility for overtime. Must be dependable and bondable and have car. With experience \$3.75, without experience \$3.58. Apply in person. Sunday 4-6 PM. Monday and Tuesday between 12-2 PM. 2855 N. Drake.

SPRZĄTANIE (JANITORS) potrzebne kobiety

Do sprzątania, z zamieszkaniem. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku włączniew, w godzinach od 3 po pld. do 5 po poł.

6841 W. ADDISON

CIEKAWE I DOCHODOWE ZAJĘCIE W WOLNYM CZASIE

Pomocna znajomość języka angielskiego. Po informacji zgłoś się w sobotę, 12-11-82, o godzinie 5-jej po południu, pod adres: 3848 W. 47th St. Chicago, IL 60632

JANITORIAL JOB

Men and women wanted. For mornings - 7 days. \$3.75 an hour. Apply in person. 2855 N. Drake Sunday 4-6 PM and Monday and Tuesday between 12-2 PM.

TRAILER REPAIRS

Polish & English speaking working foreman. Call: BERNARD PATTI 842-6915

TELLER FULL TIME POLISH SPEAKING

We are currently seeking a Polish speaking individual to work as a Teller at our branch office on 5466 N. Milwaukee. Must be able to type 15-20 wpm and be fluent in English. Call for appointment: NANCY STREMPEK 889-1000

COOK NIGHTS - 4 PM to 1 AM

General cooking duties. Steady job. Good pay. Must speak some English. FOX'S BEVERLY PUB 239-1031

★ Praca Męska

POTRZEBNI DOBRZY TOKARZE I FREZERZY DO PRODUKCJI JEDNOSTKOWYCH

Jez. angielski nie jest wymagany. Tel. 634-0737 Pytać o Marka.

TOOLMAKER

Must be an EXPERIENCED Toolmaker capable of working from prints, sketches and verbal instructions in the making of tools and fixtures for mechanical and electrical test fixtures. Qualified candidates will possess a trade school background plus a verifiable work record. We offer a good starting salary plus a complete fringe benefit package. For further information call: D. D. RATTNER 292-3242 Equal Opportunity Employer

FACTORY

2 laborers needed. Some experience helpful or will train. Metals industry. Good pay. Some English helpful. Call Steve: 328-9200

DOŚWIADCZONY KRAWIEC

Do poprawek męskich płaszczy i marynarek. Musi umieć szyc podszewki w płaszczach i kroat kłapy. 40 godzin tygodniowo - \$7.00 na godzinę. Tel. 421-3457

MALY ZAKLAD MECHANICZNY W LYONS

Potrzebuję operatora frezarki "Bridgeport" Musi mieć przynajmniej 5 lat doświadczenia i musi umieć robić sam "set-up". Język angielski niewymagany. 7830 W. 47th St.

SEWING MACHINE OPERATOR

Must have experience in heavy industrial sewing machines. Must read, write and speak fluently English. MAURITZON, INC. Mike Karlin. Tel. 235-6000

DEKARZE (ROOFERS)

Potrzebni mężczyźni do dekarstwa oraz do sidingu i fugowania. Tylko z doświadczeniem proszę się zgłaszać się. 276-5436

★ Poszukuje Pracy

MŁODA, przyjemna bartenderka poszukuje pracy na part time. 384-2592.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w moim domu. Okolica Milwaukee - Belmont. 685-2634

MŁODY mężczyzna poszukuje pracy. 283-2640

KIEROWCA z vanem przyjmie ofertę pracy. 237-7203.

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIOCIELA

71st St. - na zachód od Kedzie. Murowany z możliwością powiększenia. 4 sypialniowy. Północny wykończony basenem. Garaż na 2 samochody. Dzwonić w języku angielskim po 6 wieczorem: Tel. 434-6645

ELMWOOD PARK WŁAŚCIEL MUSI SPRZEDAĆ

3-piętrowy budynek. Cena bardzo przystępna. Potrzebujemy 2-3-4 mieszkanie w budynku. Mamy Kupców za gotówkę. BIURO PORTAGE PARK REALTORS Jest otwarte 7 dni w tygodniu od 9 rano do 10 wieczór Mówimy po polsku. Pytać o Teresę PORTAGE PARK REALTY 286-0375 albo 774-8444

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

4357 N. NOTTINGHAM Luksusowy, podwyższony ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia i pokój frontowy. Druga kuchnia w wykończonym basenem. Garaż na 2 samochody. Ganek "attached breezeway". Pytać o Peter Kurk. GATEWAY REALTY TEL: 775-4440 WAYNE TOWNSHIP 1 + ACRE Bordering Forest Preserve, near shopping center. Exc. loc. \$35,000. 289-9772 or 894-4630

KONDOMINIUM

7400 W. - 6000 N. - 3 pokoje, wspaniale utrzymane, garaż, cena tylko \$43,500.

W. PIETRZYKOWSKI ZITTEL REALTY

774-9687 lub 867-5669

★ Domy

Dom Otarty: Niedziela 1 - 4 5335 W. WINONA (5100 N. - 5300 W.)

Nowszy murowany Ranch, formalna jadalnia, 3 sypialnie, wykończony basenem. Garaż na 2 auta. W \$90-tce. Dzwonić do Vivian.

Dom Otarty: Niedziela 1 - 4 3310 N. PLAINFIELD (8300 W.)

4 sypialniowy murowany na zamówienie w stylu Cape Cod z 2 kominkami palącymi drewno. Idealne dla spokojniejszych. \$90-tka. Dzwonić do Vivian.

NORRIDGE

Prześlizny 3 sypialniowy murowany ranch. 1 1/2 łazienki. Wykończony basenem. Garaż na 2 auta. Dzwonić do Vivian.

SCHILLER PARK

Super murowany ranch, 3 sypialnie, wykończony basenem. Przybudowany garaż. Tylko w \$70-tce. Dzwonić do Vivian.

Murowany ranch, 22 letni, z wykończonym basenem. Addison-Cumberland. Cena w \$70-tce. Dzwonić do John.

Nowszy budynek apartamentowy z 3 biurami. Murowany garaż na 4 auta. Cena \$129,000. Przejedźcie się obok: 5782 N. ELSTON. Dzwonić do John.

Murowany, 3 mieszkaniowy. Dobra dochodowa posiadłość. Wszędzie świeżo odnowiony. Dzwonić do Jeanne.

3 sypialniowy murowany ranch z pokojem familijnym. Wszystkie nowe urządzenia. Wiele dodatków. Dzwonić do Jeanne.

Columbia REALTY CO.

5207 N. Harlem Av. 774-4400

NAJLEPSZE KUPNO W CHICAGO

Musi być sprzedany szybko. Piękny, 5-pokojowy murowany bungalow z możliwością powiększenia. Pełna piwnica, garaż. Blisko Diversey i Laramie. W połowie \$50 tys. Po szczegółowe informacje proszę telefonować: Mr. Mylander lub Ariene. RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmont 20-28 282-7979

4 BDRMS + IN-LAW \$79,500

Deluxe custom brk. Big lot. 8 rms. All newly remodeled + 3 1/2 rm garden apt., 2 c.e.e. gar. + \$\$ extras. Must see inside. 1836 N. NARRAGANSETT AV. (6400 W.) OPEN SUN. 1-4 BE SURE RLTY .... 286-2885

NAPRAWĘ TANIO - PRZYNIOS DEPOZYT!

2 duże apartamenty, 2 piątki. Oddzielne gazowe ogrzewanie. W dobrym stanie. Blisko 46th i S. Francisco. PECH SUSKI 2816 W. 55th Street 737-2300

FACHOWA SUMIENNA OBSŁUGA - WIELOLETNIE DOŚWIADCZENIE

Dom Otarty: Niedziela 1 - 4 7720 W. WINDSOR-NORRIDGE Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, living room, jadalnia, 2 łazienki, boczny wjazd, wykończony basenem, murowany garaż na 2 samochody. Dom najlepszej jakości. Fredrickson budowniczy. 7700 W. VICTORIA

Dom Otarty: Niedziela 1 - 4 Nowszy, 2 sypialniowy, murowany ranch, boczny wjazd, wiele dodatków, w \$80-tce.

NORRIDGE - 4700 N. 7700 W. Nowy na rynku, 11 letni, 3 poziomowy, 3 sypialnie, wspaniała lokacja, niska \$100-ka.

5300 N. - 7600 W. Nowy na rynku, murowany ranch, 3 sypialnie, boczny wjazd, obszerna parcela, w \$80-tce.

HARWOOD HEIGHTS 4500 N. - 6800 W. 6 rodzinny, murowany, 20 letni, renty po \$400.

BENSENVILLE 3 letni, 6 rodzinny, murowany, cena obniżona, renty po \$400. 7300 W. - 5900 N.

2 poziomowy, jak nowy, cały murowany na zamówienie, duże jasne pokoje, zakochasz się w nim

HARLEM-BELMONT 2 oddzielne domy pokryte aluminium, rentnicy płacą sami za użyteczności, cena tylko \$57,900 za obydwu.

WŁAŚCIEL MUSI SPRZEDAĆ

3-piętrowy budynek. Cena bardzo przystępna. Potrzebujemy 2-3-4 mieszkanie w budynku. Mamy Kupców za gotówkę. BIURO PORTAGE PARK REALTORS Jest otwarte 7 dni w tygodniu od 9 rano do 10 wieczór Mówimy po polsku. Pytać o Teresę PORTAGE PARK REALTY 286-0375 albo 774-8444

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

4357 N. NOTTINGHAM Luksusowy, podwyższony ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia i pokój frontowy. Druga kuchnia w wykończonym basenem. Garaż na 2 samochody. Ganek "attached breezeway". Pytać o Peter Kurk. GATEWAY REALTY TEL: 775-4440 WAYNE TOWNSHIP 1 + ACRE Bordering Forest Preserve, near shopping center. Exc. loc. \$35,000. 289-9772 or 894-4630

KONDOMINIUM

7400 W. - 6000 N. - 3 pokoje, wspaniale utrzymane, garaż, cena tylko \$43,500.

W. PIETRZYKOWSKI ZITTEL REALTY

774-9687 lub 867-5669

★ Domy

UWAGA-DUŻE RODZINY!! Ten świeżo czystością dom ma 3 sypialnie na pierwszym piętrze: 3 sypialnie na drugim piętrze. Pełen basenem. Bardzo dobra okolica. Blisko do szkoły i transportacji.

NADZWYCZAJNIE SLICZNY

Ten dom jest słownie utrzymanym, z 3 sypialniami, nadzwyczajny pokój rodzinny z kominkiem. Centralne ochładzanie, patio. Przyłączony garaż na 2 auta, oraz wiele innych rzeczy.

DOM OTWARTY 6239 S. NEENAH

Sobota i Niedziela 12 - 3 Murowany, podwyższony ranch. Pełen basenem. Garaż z patio okrytym "screenwood". Elektryczne otwieranie garażu. Urządzenia. Nowa ulica i krawężniki. Średnia \$50-ka.

Okolice: PAR SW. TURBYBUSZA Musicie zobaczyć ten murowany dom, duże sypialnie, nowoczesna kuch



★ Domy

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4 4437 N. MASON (5934 W.) Angielski, murywany. 4+ sypialnie, ba- wlnia, reprezentacyjna jadalnia. Kryta tylnia weranda, wykończony basen z "wet bar", 2 pełne łazienki, centralne o- chładzanie, garaż na 2 1/2 samochodu. Ca- ly w doskonałym stanie. 1-letni plan ochrony nabywcy ERA. Pytać o p. Anto- nio Pendzich: 823-7007. ERA PATERNO 545-2600

CAŁKOWICIE PRZEMODELOWANY 6-MIESZKANIOWY, MUROWANY 12% POŻYCZKA Dochód \$21,420 rocznie. Okolica 5500 zachód- 2900 północ. DEDES REALTORS 622-6200

Harwood Heights

Otwarty Niedziela 1 — 4 Nowy, 2 mieszkaniowy. 4728 N. SAYRE 696-9661 lub 359-1666

OWNER SELLING AT A SACRIFICE 5 ROOM HOME REDUCED FOR QUICK SALE From \$74,000 TO \$67,500

New appliances, new carpeting, central air-conditioning, large lot, with side driveway, 2 car garage. Patio. For further information. CALL OWNER: 246-3790

DOCHODOWY BUDYNEK

na bocznej ulicy. 4x3-ki, 2x4-ki. Do- chód ponad \$20,000 rocznie. Niski podatek. Dzwonić o 5-tej. 545-0386

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

8637 S. RUTHERFORD Nowy super luksusowy bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wiele dodatków. HUGHES AND ROWEN BUILDERS. 598-8883 — 767-5149

Oraz nowe 3-mieszkaniowe w trakcie budowy. Okolica 51-sza i Knox.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

SPADKOWA SPRZEDAŻ — \$34,000. 6117 W. FLETCHER Idealny dla zręcznego, ten 3-poko- jowy domek potrzebuje modernizacji. Świetna okazja!

SAHARA REALTY 622-1003

KINGSMAN ARIZONA AREA

29 acres of investment property off of major Interstate 93, 25 miles S.E. of Kingsman, 80 miles S.E. of Los Vegas. Call for price. 858-3567

MUROWANY 4 MIESZKANIOWY

Piecem ogrzewany. Czysty dochód rocznie — \$6,500 z tanimi rentami. Fullerton-Damen. \$45,000 528-2726

HARWOOD HGTS

By Owner Beaut. all brick 10 rm home. Quality const. throughout. Income or in law. 3 full baths, 2 liv. rm, 2 kits. 4 lg. bdrms. Fmly rm. Asking \$105,000. 827-7307

PARAFIA ŚW. TURYSIUSZA

5-pokojowy "cottage". Cały obity aluminiowym sidingiem. Rynny, podsufitki, okapówki, markizy (ownings). Gazem gorącą wodą ogrzewanie. Garaż na 2 samo- chody. Wykończony basenem. Możliwość mieszkania dla krewnych. 776-4276

CICERO

15 yr. old brk. 3 flat. 8 3/4% assum. mrtg. Gross inc. over \$12,000/yr. \$77,000. Call 279-7874

RIVER GROVE

6-apartamentowy budynek. Dochód roczny \$26,000. Pralnia. Prywatny parking. Właściciel żąda \$249,500. Proszę telefonować w języku angielskim. 453-5247

UNIQUE CONTEMPORARY RANCH

in Olympia Fields Massive beams throughout. 4 bed- rooms. 2 1/2 baths, 2 fireplaces and many deluxe features. On 1/2 acre. \$159,900. 481-2674

EVANSTON

3 apt. newer brick building near St. Francis Hospital. 2 bdrm. each apt. living-dining combination, tastefully decorated. Possible owner financing. Simaitis Realty 436-7878

DOM OTWARTY NIEDZIELA 12-4

Luksusowy, 2 mieszkaniowy. Wiele dodatków. Cena obniżona. 4600 S. KEDVALE 5055 S. KNOX Otwarty w Niedzielę 1-4

Nowy super-luksusowy, 3 mieszkaniowy, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki.

Debowa podłogi i wykończenia. Dwu- pływkowe (thermo). Wiele innych dodatków. HUGHES & ROWAN BUILDERS 598-8883 lub 767-5149

BARTLETT (NW. Suburb)

\$3,000 Down. 11% Int. Attractive 3 Bdrm., 2 1/2 baths Townhouse in nice area. C/A, all appliances, back yard deck. \$59,900. 289-2103 or 289-2550.

SCHAUMBURG TOWNHOUSE

2 bedroom, 1 1/2 baths. Large family room with woodburning fireplace. All appliances. VA 7 1/4% assumable loan. \$48,900. Tel.: 777-8560

★ Domy

OTWARTY DO IMSPJEKCI NIEDZIELA 1-4

5245 W. ALTGELD Par. Sw. Stanisława Biskupa, 2- piętrowy, murywany, 2 po 5 po- koi. Wykończone werandy, czysty basenem z łazienką. Osobne ogrzewanie na gaz gorącą wodą. Nowy 6 lat garaż. Budynek w super dobrej kondycji. Cena Obniżona! Zobaczcie koniecznie w niedzielę!

BELMONT—DRAKE

2 budynki dochodowe na jednej łocie. Nowoczesne łazienki, nowa elektryka. Osobne ogrzewanie! Wysokie dochody z rentów.

3 MIESZKANIOWE!

Murywany, 2x5 1/2 i 1x4 1/2. Centralne gazowe ogrzewanie, garaż na 3 auta. Wspaniały dochód.

ZGLASZAJCIE proszę swoje domy na szybką sprzedaż i solidną obsługę w moim biurze! Mam kupców z gotówką.



ZELEK R-TY

4428 N. CENTRAL AVE. TEL. 736-3787 MÓWIMY PO POLSKU

60-TA I PULASKI

Naprawdę miły dom dla początkujących w świetnej okolicy. Pieszy dystans do wszystkiego. 5 dużych pokoi, garaż na 2 samochody i nowszy system gazowe- go ogrzewania sprężonym powietrzem. Tylko \$41,900. Przy obecnych niskich procentach pożyczkowych, zapłaćcie mniej niż myślicie.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

Otwarty w Niedzielę 1-4

1870 N. HOYNE AVE. Dom na Jadwigowie, 6 pokoi, 3 sy- pielnie, murywany. Najlepsza oferta. 631-8732

LONG LAKE, ILL.

Water front, 3 bedroom brick home. Aluminum trim. Very clean. Large back and patio. \$66,900. Lake front lot next to house available also. (312) 546-0840

CENA ZNIŻONA

NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ OTWARTY NIEDZIELA 1-4 5107 W. WRIGHTWOOD (2600 N.) 2 mieszkaniowy, murywany, 5 i 4 pokoje. Gazem gorącą wodą ogrzewa- nie. Garaż na 2 auta. Oba mieszkania do natychmiastowego objęcia. Okolica Laramie — Diversey J. STEVENS & SONS 736-3964

Otwarty Niedziela 2-4

7143 W. SCHRIBER (6500 N.) 3 sypialniowy podniesiony ranch. Gara- ża na 2 auta. Wykończony basenem. Przejedźcie Obok i Zadzwonić 5442 N. LUDLUM

Murywany 2 mieszkaniowy plus wolna parcela. C-21 FAY 775-1038

BEN FRIEND REALTY

2244 N. MARMORA (5900 W.) 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, murywany, oddzielne ogrzewanie. Duże kuch- nie. Mieszkanie na 1 piętrze do wynajęcia. W 60-tce. HARLEM— IRVING PK. Nieskazitelny, 16 letni, 3 sypial- niowy murywany ranch. Garaż murywany na 2 samochody. Możliwość wymiany na 2 mieszkani- wy budynek. CICERO — DIVERSEY 2 mieszkaniowy w doskonałym stanie. Garaż na 2 samochody. Oddzielne ogrzewanie. W 50-tce. 4352 W. BELMONT

Solidny dom z cegły, 3 sypialnio- we mieszkanie plus 400 stóp po- mieszczenie od ulicy nadające się na biuro podróży, zakład produk- cyjny i t.p. W 50-tce. FRANKLIN PARK Nieskazitelny 2 sypialniowy ranch z cegły, garaż. Parcela 90 x 180. Niskie podatki. IRVING PK. — LARAMIE

Tawerna z 2 mieszkaniami plus garaż. Doskonała lokalacja. 93,000 roczny dochód. Ogromna możli- wość rozwoju. Możliwość kupna samego interesu.

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

NEW DUPLEX HOMES

South Elgin's Finest. From \$58,000 per side. 3 bedrooms with garage. MARVAN BUILDERS 888-8292 \$53,500

Cena dopiero obniżona. Przeniesiony wła- ściel musi sprzedać ten duży, 2-mieszka- niowy dom w Brighton Park. 3-sypialnio- we mieszkanie, przemodelowane kuchnie i łazienki i mieszkanie dla spokrewnio- nych w basemencie. Zadzwonić do Centu- ry 21—Michaels i porozmawiajmy. CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

Otwarty w Niedz. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

★ Domy

WIELKIE OTWARCIE

I Poczęstunek Kanapkami, Bigosem i Innymi Przymakami w Lokalu

IRENE'S LOUNGE

4159 W. FULLERTON AVE. W Sobotę, 11 Grudnia, o Godz. 8:00 Wieczorem

Zapraszają Nowi Właściciele: p. IRENA MASTALSKA i p. TED PRZYBYLSKI

Najlepsze Zyczenia od p. Stefana Birletta i Całego Zespołu Biura

ASSET REALTY

5333 W. Fullerton Ave. ★★★★★★★★★★ Tel. 889-8824 Które Przeprowadziło Kupno Budynku i Interesu

Torch REALTORS

5462 N. MILWAUKEE 792-1770 MÓWIMY PO POLSKU

NOWY NA RYNKU—MORTON GROVE. Harlem-Dempster, murywany, 3 sypialnie, duży frontowy plus pokój rekreacyjny. 1 1/2 łazienki, garaż—TYLKO 85 tys.

NOWY NA RYNKU — FULLERTON-LONG. Murywany, 1x5 1/2, 1x4 1/2, plus pracownia krawiecka. Wspaniała kondycja, duży dochód. TYLKO 69 tys.

4312 W. FULLERTON AVE. Murywany budynek z Tawerną i 5 pokoi na górze. Dobrze prosperujący biznes. TYLKO \$83,500.

3129 N. MILWAUKEE AVE. Kasztelanka, polsko amerykańska kuchnia. Najpopularniejsza restauracja w centrum Polonii. Po szczegóły dzwonić do biura. Wspaniała okazja.

MAMY DUŻY WYBÓR DOMÓW

JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

JEŚLI CHCECIE:

IKUPIĆ, SPRZEDAĆ, ZAMENIĆ LUB OSZACOWAĆ DOM — TELEFONUJ CIE PO SZYBKĄ I FACHOWĄ OBSŁUGĄ 792-1770

O BOY TYLKO TROY!

2 Polskie Biura

3033 Milwaukee 5657 Milwaukee Tel.: 276-5333 Tel.: 631-0707

SPADEK—WIELKA OKAZJA!!! Diversey i Pulaski

Na Jackowie, na ulicy Avers, 3 mieszkania po 5 pokoi i 1x3-ka. Lokatorzy sami ogrzewają. Tylko \$49,900. Wpłaty \$10,000. Nie możecie pominąć tej OKAZJI!

BELMONT-PULASKI, Blizutko Parafii Św. Wacława

SUPER CZYSTY, murywany budynek z piwnicą i garażem. 3 MIESZKA- NIA. Wpłaty tylko \$20,000.

DLA LUDZI INTERESU!!! COŚ DOBREGO!!!

W sercu JACKOWA na ul. MILWAUKEE. DUŻY sklep i 2 mieszkania po 6 pokoi. Basement. Odnowione, piękny front. (W sklepie jest obecnie sprzedaż i pracownia sukni ślubnych.) NAJLEPSZE KUPNO w okolicy.

AUSTIN I LAWRENCE (6000 Zachód i 4800 Północ)

Blizutko św. Konstancji, małe condominium, sypialnia, kuchnia, ła- zienka, idealne dla pojedynczej osoby. Świetna transportacja. Tylko \$36,000 albo rozsądna oferta.

BRIGHTON PARK

2-mieszkaniowy, blisko Archer. Tylko \$34,900 za 2, 4 1/2-pokojowe mieszkania. Nie ma podatków i lokatorzy opłacają świadczenia. Zadzwonić teraz. CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ BARDZO DOBRA OKAZJA

Murywany, 2 piętrowy, 13 letni dom. Wykończony basenem. Garaż na 2 auta. Dochód \$1,300 miesięcznie. Cena \$119,000. Okolica S. Central — 55th 582-8107

NOWE DOMEY

Otwarte w Sobotę i Niedzielę 1-5 6501 i 6503 63rd PLACE TALTY BUILDERS Proszę telefonować w języku angielskim 448-9425

3800 ZACHOD — 2400 POŁNOĆ

2 szóstki obite sidingiem. W doskona- łym stanie. Oddzielne ogrzewanie. Nowy "boiler". Nowy garaż na 2 samo- chody. Nowoczesna kanalizacja. Obszerne — duże poddasze. W śred- niej \$40-tce. GALLIK REALTY 772-8554

SPRZEDAŻ SPADKOWA

48-MA I KOSTNER W par. św. Brunona. Murywany, 4 pokoje, 2 sypialnie na 1-szym piętrze; mieszkanie dla spokrewnionych na 2-gim. Mnóstwo dodatków. Cena w \$50-tce. Budynek wolny — klucze w biurze. MACHNICKI & MACHNICKI 3801 W. 55th ST. 735-5700

NEW DUPLEX HOMES

South Elgin's Finest. From \$58,000 per side. 3 bedrooms with garage. MARVAN BUILDERS 888-8292 \$53,500

Cena dopiero obniżona. Przeniesiony wła- ściel musi sprzedać ten duży, 2-mieszka- niowy dom w Brighton Park. 3-sypialnio- we mieszkanie, przemodelowane kuchnie i łazienki i mieszkanie dla spokrewnio- nych w basemencie. Zadzwonić do Centu- ry 21—Michaels i porozmawiajmy. CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

Otwarty w Niedz. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

Otwarty w Niedz. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

Otwarty w Niedz. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

Otwarty w Niedz. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

Otwarty w Niedz. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

Otwarty w Niedz. 1-4 6000 W. 4859 N. AUSTIN

Pogny, murywany dom w an- gielskim stylu: 7 pokoi, 3 sypial- nie. Nowoczesna kuchnia i łazien- ki, wykończona piwnica, nowsze gazowe ogrzewanie gorącą wodą, naturalne wykończenie drzewa, garaż. W niskich \$80 tys. FESTIK KUC — 622-6200 DEDES REALTORS

★ Domy

NORRIDGE-HARWOOD HEIGHTS

Dla początkujących. 2 sypialniowy ranch, garaż na 2 auta, nowocze- sna kuchnia, w \$60-tce.

Norridge—8 letni, 3 sypialniowy ranch, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, garaż na 2 1/2 auta, musicie zobaczyć.

Norridge—3 sypialniowy budowa- ny na zamówienie ranch. Bardzo duże pokoje. 2 łazienki, wykoń- czony basenem, jadalnia, 3 ła- zienki. Prawdziwe cacko.

Norridge—4 sypialniowy muro- wany, pełny basenem, nowocze- sna kuchnia, oświetlenie, garaż na 2 1/2 auta. W \$70-tce. Nie prze- oczcie.

Norridge—Nowy na rynku, 3 letni —3 sypialniowy ranch, przybudo- wany garaż na 2 auta. Wykoń- czony basenem, jadalnia, 3 ła- zienki. Prawdziwe cacko.

Park Ridge—Absolutnie luksuso- wy, 3 letni, przybudowany garaż na 2 auta, pokój rodzinny z ko- minkiem, olbrzymia kuchnia, od- dzielna jadalnia, zadawali najwy- bredniejszych.

CHICAGO

Nowy na rynku, murywany, w okolicy Addison-Harlem. Pokój ro- dzinny, wykończony basenem. Czysty jak iza. W \$70-tce.

3500 N.-7400 W. 3 sypialniowy ranch, pełny wykończony base- nem, piękna nowoczesna kuchnia, podatki poniżej \$500, musicie zo- baczyć.

2700 N.-6800 W. Murywany ban- galow, plus 2 mieszkania dla teści- ów. \$500 dochodu miesięcznie oprócz właściciela. Murywany ga- raż na 2 auta, musicie zobaczyć.

6800 N.-7600 W. 5 pokojowa re- zydenca, 2 łazienki, duża parcela, doskonała lokalacja. Idealny dla du- żej rodziny.

3600 N.-7000 W. Murywany w angielskim stylu, 4 sypialniowy, nowoczesna kuchnia, wykończony basenem, 3 łazienki, nie przeocz- cie.

6100 N.-7200 W. 18 letni ranch, 50 stóp parcela, murywany garaż na 2 auta, duże pokoje, w \$90-tce.

6300 N.-7500 W. Piękny budowa- ny na zamówienie ranch, wykoń- czony basenem, przybudowany garaż na 2 auta. 2 łazienki, od- dzielna jadalnia, musicie zobaczyć.

## ★ Do Wynajęcia

3 CZYSTE pokoje umeblowane, ogrzewane i elektryka włączona. Dla spokojnej osoby..... AR 6-7909

JEFFERSON PK. przyjmę na wspólne mieszkanie pana bez nałogów. 545-9186. 8 — 10 rano. 7 — 10 wiecz.

4 POKOJE, ogrzewane, nieumeblowane. Dla 1 lub 2 dorosłych osób. 2109 N. Mozart. \$220 i depozyt asek. 278-3619

4 POKOJE ogrzewane, piec, lodówka. Małżeństwo bez dzieci. \$260 miesięcznie. Jackowo. .... 772-2284

PRZYJMĘ na mieszkanie starszą panią. Osobna sypialnia. \$100. 434-2243

4 POKOJE piecem ogrzewane. Damen — Augusta. .... 359-8775

DO WYNAJĘCIA 4 umeblowane pokoje na Jackowie. 235-4407 lub 489-3357

4 POKOJE. Piec i lodówka. \$295. Ogrzewane. Pralnia. Dobra komunikacja. Blisko sklepów. 3000 N. — 3300 W. .... 774-3793

3 POKOJE, parter. Gazem ogrzewane. Lodówka, piec. Armitage — Kimball. .... 282-1278

JEFFERSON PK. 6 pokoi nieumeblowane, ogrzewane, dla dorosłych \$300. 286-8509

CZWORKA ogrzewana. Dorosłym ze stałym pobytem lub dla 2 pań, częściowo umeblowana. .... 622-7962

NOWOCZESNE 2 sypialniowe mieszkanie. Laramie — Grand Ave. \$325 plus depozyt. .... 278-8113

NOWOCZESNE 1 sypialniowe mieszkanie Fullerton — Cicero. \$285 plus depozyt. .... 278-8113

ROGERS PARK 6 pokoi, 2 duże sypialnie, 2 łazienki. Świeżo odnowione, bardzo dobra komunikacja, przy koleje. .... 761-9263

**3 LUB 5 POKOI**  
**UMEBLOWANE**  
**1925 N. ALBANY AVE.**  
**Tel. 275-2310**

**BROOKFIELD**  
**FOR RENT**

4-room cottage with garage.  
Large yard.  
Call after 5 p.m.  
Call in English.  
**863-1992**

JACKOWO, przyjmę 1 panią do wspólnego mieszkania. Od Zaraz. 685-6357.

6 POKOI do wynajęcia. Nieumeblowane. .... 486-3166

PRZYJMĘ na mieszkanie 1 lub 2 mężczyzn od 1 stycznia. Augusta — Wolcott. .... 342-2918

3 POKOJOWE mieszkanie, umeblowane, ogrzewane. Okolica Central — Fullerton. .... 637-2816

WYNAJME pokój z używalnością kuchni, kulturalnej pani w średnim wieku. .... 545-3048

3½ POKOI do wynajęcia. Gaz i elektryka włączone. .... 384-6811

2½ POKOJOWE MIESZKANIE  
Winda w Budyńku.  
Blisko Logan Square.

Darmo elektryka i gaz. \$225 i wyżej.  
Aby docenić trzeba zobaczyć.  
Dzwonić od 7-9 wiecz. 685-3323  
albo od 9 — 12 w południe. 272-8151

OKOLICA Fullerton — Central Ave. umeblowane mieszkanie w angielskim basemencie, 4 pokoje 2 sypialnie, do objęcia od 1 stycznia. \$220 miesięcznie. 774-9687

5 POKOI dla dorosłych. Wolne od 1 stycznia. Diversey — California. 278-8884 od 4 — 7 wieczorem.

JACKOWO. Przyjmę pana, lub panią bez nałogów do osobnej sypialni, od zaraz. Milwaukee — Pulaski. 283-6176

5 POKOJOWE mieszkanie na 1 piętrze do wynajęcia, na Jackowie, tylko ze stałym pobytem. .... 227-2098

3 ROOMS furnished. 1734 N. St. Louis. Garden apartment. \$175.00. Tenant heats. 725-0674 after 5 p.m.

STARSZY pan przyjmie na mieszkanie miesięcznie \$130 miesięcznie. Telefonować po godz. 5-tej. .... 777-9599

POKOJ umeblowany, używalność kuchni, panowie niepalący 276-2505. Po 2-iej prócz niedziel.

UMEBLOWANY pokój z używalnością całego mieszkania dla starszego pana. JACKOWO. .... Tel.: 588-7063.

**NIEUMEBLOWANA 3-KA**  
Central Park-Fullerton

2-gie piętro. Piec, lodówka, ogrzewane i elektryka włączone. Wolny starsze pracujące osoby. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić między 5 i 9 wieczór.

276-8391

BASEMENT — 3 pokoje, umeblowane, ogrzewane. Okolica Addison — Central. .... 286-2824

2000 NW. 3½ pokoi, umeblowane. Dorosłym. 489-4099 lub 927-6907

**MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA**  
1759 W. Armitage

Idealne dla małej rodziny. 4-5 pokojowe, na pierwszym piętrze — \$250 — od 15 grudnia.

3-4 pokojowe mieszkanie, na drugim piętrze — \$200. Wolne od 1 stycznia. Nowoczesne łazienki. Użyteczności nie włączone w cenę czynszu. Wymagany depozyt asekuracyjny. Proszę tel. do Pat podczas tygodnia tylko. Proszę mówić po angielsku.

235-2433

Nowoczesne, 5 pokoi, 2 sypialnie, 1 piętro. Ogrzewane może być umeblowane. \$275 miesięcznie łącznie z gazem. Depozyt i referencje wymagane.

3605 W. Palmer  
Tel.: 725-0785

## ★ Do Wynajęcia

POKOJ z 2 sypialniami w basemencie, dla 2 panów (niepalących, bez nałogu pijaństwa). 463-7153.

POKOJ. Jefferson Park. \$150. Tel.: 286-7166.

**3 POKOJE**  
Ogrzewane, 2 piętro. Dla kobiety w średnim wieku. Bez zwierząt. Archer-Cicero.

**Tel. 735-6432**  
Dzwonić od 10 rano do 10 wiecz.

MIESZKANIE całkowicie umeblowane do wynajęcia. (Może być dla kilku osób). Cicero — Addison. Tel. 685-1417.

MIESZKANIE w basemencie ogrzewane dla panów, tanio. Fullerton — Laramie. .... 889-0120.

LAWRENCE — AUSTIN. Mieszkanie w basemencie dla pana. .... 736-2522.

2 POKOJE do wynajęcia z używalnością kuchni. Schiller Pk. Tel.: 678-2802

**LUKSUSOWE,**  
**4½-POKOJOWE**  
**MIESZKANIE**

Kominek, dywany od ściany do ściany. Czysta — spokojna dzielnica. \$290 miesięcznie. Blisko kolejki, autobusu i autostrady. Proszę dzwonić w języku angielskim od 8 wieczorem.

539-3089

PRZYJMĘ starszą panią do wspólnego mieszkania. Jackowo. — Tel. 342-3524.

DWA biura, nadające się na każdy interes. Tel.: 622-1066 lub 745-7566.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie (oddzielne sypialnie). Tel. 278-5538.

5-POKOJOWE MIESZKANIE  
Z 2 SYPIALNIAMI

Obita weranda, ogrzewane. Dywany od ściany do ściany. \$325 plus 1 miesiąc Security. Addison-Pulaski. Proszę telefonować w języku angielskim, od 6 wieczorem, podczas tygodnia.

478-4218

ODSTĄPIĘ kobiecie ładne, umeblowane mieszkanie. Oddzielny pokój. \$150. Dzwonić od poniedziałku do czwartku od 6 wiecz. .... 685-4121

PRZYJMĘ 2 osoby do wspólnego zamieszkania. .... 384-5680

4 POKOJE Z 2 SYPIALNIAMI  
Piecem ogrzewane. Lokator opłaca gaz i elektrykę. \$150 miesięcznie plus depozyt. Ohio-Wood.

226-3429

**DO WYNAJĘCIA**  
**3-SYPIALNIOWY DOM**  
**"BENSEVILLE TOWNHOUSE"**

\$400 miesięcznie plus użyteczności. Proszę telefonować w języku angielskim.

766-8327  
Otwarte codziennie 11-4  
W środę i w niedziele zamknięte.

3149 N. SPRINGFIELD. Studio apartment. Stove, refrigerator, heated. Available now. 795-4986 or 692-4584.

**3148 N. CICERO**  
5 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami, drugie piętro. \$365 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem, plus dep. asek. Od zaraz. Dzwonić w języku angielskim.

736-3232

**DO WYNAJĘCIA**  
**ŁADNE CZTERO POKOJOWE**  
**MIESZKANIE**

Umeblowane. Okolica Ashland i Augusta Blvd. Tel. 278-1062

ZA DARMO pokój dla osoby w średnim wieku w zamian za kilkunastominutową opiekę nad dzieckiem. — 235-8318.

PIĄTKA na Jackowie dla rodziny. Od zaraz. Tel. 235-8318.

MOŻESZ WPROWADZIĆ SIĘ ZARAZ  
Studio apartment (garsoniera) \$210. Całkowicie odnowione. Pralnia. Bardzo ładna, cicha dzielnica w East Ravenswood. Budynek z dziedzińcem. Aby zobaczyć, proszę zgłaszać się do "Janitora".

4211 N. PAULINA  
Lub Dzwonić w Języku Angielskim 975-9342

2 POKOJE do wynajęcia od 15 grudnia dla niepalących. .... 725-2538

SYPIALNIA z używalnością kuchni dla 2 panów, bez nałogów. .... 583-4080

PULASKI-Addison. 2 piętro — 5 pokoi. Dla starszego małżeństwa bez zwierząt. Tel.: 588-0485.

**Addison i Cicero**  
5-pokojowe mieszkanie. Bardzo słoneczne i obszerne. Piękne drewniane podłogi. Dla dorosłych. \$335 plus ogrzewanie.

545-0478

**POCO MIESZKAĆ W BASEMENTACH I NA PODDASZACH?**  
**WYJĄTKOWA OKAZJA!!!**

Kawalerska z wnęką kuchenną — \$160; umeblowane \$215.  
Kawalerka z kuchnią i jadalnią — \$180; umeblowane \$240.  
Pokój z kuchnią i sypialnią \$190; umeblowane \$250.  
Pokój z kuchnią, sypialnią i balkonem \$210; umeblowane \$280.  
Pokój z kuchnią i 2 sypialnie \$240; umeblowane \$320.

W WYMIENIONYCH APARTAMENTACH MOGA MIESZKAĆ TAKŻE OSOBY, KTÓRE NIE SA RODZINAMI

Pojedyncze osoby płacą już od \$60 miesięcznie, lub \$80, w pokojach umeblowanych. Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierzętami. Centralne ogrzewanie — dywany, kolor do wyboru — lodówka — piec kuchenny, pralnia, duże wbudowane szafy — wewnętrzny system telefoniczny do głównego wejścia — w lecie basen i taras na dachu — parking. Polskie kierownictwo i lokatorzy, 1 blok do kolejki i autobusów 2 bloki do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive, Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czytelnice, klub bridgowy i innych zainteresowań. W PRZY SZERIDAN MOŻLIWOŚCI KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ.

7600 NORTH BOSWORTH, TUŻ PRZY SHERIDAN RD.  
1910 N. SHEFFIELD. Tuż przy Armitage i Racine. Niedaleko amerykańskich centrów rozrywkowych i kulturalnych. Mieszkanie z 1 sypialnią.

POLSKA FIRMA  
PROGRESSIVE INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY  
\$250-\$300; 2 sypialnie \$325; i 3 sypialnie \$450.  
973-0115 w dzień (długie dzwonić) lub 342-4648 wieczór — Zbyszek Masłyk  
583-1605 — BARBARA KOZŁOWSKA  
POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE, OD 8:00 DO 6:00,  
a w niedziele od 12:00 DO 3:00

## ★ Do Wynajęcia

5 ROOMS, 2 bedrooms, heated. 3647 N. Leclair (5100 W.) see janitor. \$275.

**UMEBLOWANE SYPIALNIE**  
**CZYNSZ TYGODNIOWO LUB**  
**MIESIĘCZNIE**

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

**MILSHIRE HOTEL** 384-7611  
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

**DO WYNAJĘCIA**  
**2-pokojowe mieszkanie**  
Ładne. Cena \$120 miesięcznie plus depozyt.

Po więcej informacji zgłosić się:  
**1549 W. DIVISION UL.**  
Rozmówcie się po polsku.

JACKOWO. Ładne mieszkanie w basemencie. Tel. 935-4822.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. Belmont-Cicero. .... 794-1139.

POKOJ umeblowany w basemencie do wynajęcia na Władysławowie. 725-0781.

6 ROOMS apartment, 1½ baths, heated. 48th-S. Winchester area. Tel. 423-1881.

4 POKOJE do wynajęcia. 4720 S. Winchester. .... 247-5795

POKOJ z kuchnią dla dorosłych. Jackowo. Tel. 486-0161.

WŁADYSŁAWOWO. Mieszkanie do wynajęcia w basemencie. .... 725-7477

PRZYJMĘ 1 pana na wspólne mieszkanie (oddzielne sypialnie). Tel. 278-5538.

2-PIĘTROWY dom. Idealny dla rodziny. Wymaga remontu. Niższy czynsz, jeżeli zaopiekujesz się tym domem. Grand-North Ave. 526-0451.

3-POKOJOWE mieszkanie, nieumeblowane, nieogrzewane, 1 piętro. Od tyłu. \$100. 1728 N. Hermitage. — 763-1305.

4 POKOJE ogrzewane, umeblowane. Wolny pracujący małżeństwo bez dzieci i zwierząt. 276-9332 po poł.

6 POKOI, 3 sypialnie. 3430 N. Harding. 463-8496

OKOLICA Belmont & Laramie. Dwu-sypialniowe mieszkanie. Piec i lodówka. \$350. .... 725-0290

FULLERTON-Cicero. 6 rooms, 3 bedrooms. Heated, carpeted, appliances. 283-2840.

CZWORKA, 2 sypialnie. Kimball-North Ave. \$155. Tel. .... 453-5751

4 ROOMS, basement apt., heated, adults. Shown Sundays 1-4, 4124 School St.

ŁADNA 5-tka na Stanisławowie, od zaraz, \$250 plus depozyt. 622-2720.

PIĘKNE, 4-pokojowe mieszkanie, 1 sypialnia, ogrzewane, kuchnia, lodówka. \$280. 297-4564.

UMEBLOWANY pokój dla pani oraz wspólne mieszkanie dla pana, Jackowo, 725-3593.

DWA mieszkania, z gorącą wodą i ogrzewaniem, 276-0240.

6 POKOI, okolica Central-Fullerton. 889-0839.

SYPIALNIA we wspólnym mieszkaniu, niepalącym. 685-5916.

PRZYJMĘ na mieszkanie w basemencie, Milwaukee-Devon. 774-4526.

HELENOWO kompletnie odremontowane 4 pokoje, 2 sypialnie. 235-0515.

4 POKOJE, małżeństwo. Jackowo. \$250. Tel. 772-2983.

KOBIETĘ do wspólnego zamieszkania w 2-sypialniowym mieszkaniu, w Mount Prospect. 437-4676 po 6 wieczorem.

2½ ROOM apt., stove, ref., heated, \$240. 2nd floor. Addison-Cicero. 677-2119.

5 POKOI dla starszego małżeństwa. Lokator ogrzewa. 4207 W. Crystal. Bez zwierząt, 2 piętro. 278-1893.

JACKOWO. Pokój w basemencie dla 2 osób. Od zaraz. Tel. 489-5977.

ODSTĄPIĘ mężczyźnie umeblowane, bardzo ładne mieszkanie. Oddzielny pokój. \$175. Tel.: 736-1556.

PRZYJMĘ 2 kobiety na mieszkanie na weekend. Tel.: 685-4121. Telefonować podczas tygodnia od 6 wiecz.

**DOM DO WYNAJĘCIA**  
— tanio, 5 pokoi, basen, garaż na 2 auta. Blisko katolickiego kościoła St. John. Polska okolica. Wisconsin.  
Wild Rose  
Tel.: 480-9586  
po 5 p.m.

## ★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE dla 3, 4 panów lub pań bez nałogów. Belmont — Central Pk. 539-1073

POKOJ z kuchnią do wynajęcia od zaraz. Archer-47th. Tel.: 439-7073.

LODÓWKA i piec na miejscu 4 pokoje na pierwszym. 927-5645.

MIESZKANIE do wynajęcia. 1519 W. Huron. 829-0028, pytać o Helenę.

ŁADNE i czyste mieszkanie do wynajęcia. 5140 S. Honore. Tel. 778-5049.

**DO WYNAJĘCIA**  
bardzo ładne 3-sypialniowe mieszkanie. Cicero — Fullerton.  
Prosić o Annę: 235-6661

**★ Poszukuje Mieszkania**

MŁODE małżeństwo poszukuje małego mieszkania w północno-zachodniej dzielnicy. .... 384-2992

POSZUKUJĘ 3-4 pokojowego mieszkania. Okolica Milwaukee-Belmont — Diversey. 478-4782 od 2 po poł.

SPOKOJNY, bez nałogów, poszukuje pokoju. Chętnie blisko Lincolnwood. 296-2357.

**★ Interesy**

**JEWELRY STORE**  
also  
**CASTING EQUIPMENT**  
**AND MOLDS**  
**BUSY LOCATION.**  
Call after 12 PM for appointment.  
**725-6623**

**DLA KRAWCÓW TYLKO**  
Zakład krawiecki oraz czyszczalnia na sprzedaż.

4124 W. 63rd St.  
767-0249  
po 7-iej wieczorem.

**TOOL SHOP**  
Lathe, presses, all stock tools, good income selling Gulmote tools. Steady customers and work. Call:  
**BERGANDER MFG.**  
679-6264

8:30-NOON MON.-SAT.

"LIQUOR STORE" i delikatesy sprzedam. .... 637-4406.

**ODSTĄPIĘ**  
**SKLEP i WARSZTAT**  
**Z KOŻUCHAMI**

Dobrze zaprowadzony. Lub sam lokal nadający się na inne cele.  
Polska okolica.  
**Tel.: 486-7819**

**"HOT DOG RESTAURANT"**  
Dobrze prosperujący interes z 2-apartamentowym budynkiem. Właściciel sprzedaje z powodu wyjazdu. Wspaniała okazja dla osób pragnących dobrego zarobku.  
Północno-zachodnia dzielnica.  
**772-6306**

Z POWODU wyjazdu pilnie sprzedam 50% udziału w dobrze prosperującym sklepie spożywczym. Jackowo. 489-5570 — 237-3114 po 6-tej.

SKLEP masarski i urządzenia do sprzedania. Dobra okazja dla masarza z doświadczeniem! Północno-zachodnia strona. 637-0502, 745-0320.

SPRZEDAM sklep z galanterią damską. Jest możliwość otwarcia pracowni kuśnierskiej. Tel. 777-8139 tylko w niedzielę.

**★ Rozmaite**

**SALA BANKIETOWA**  
**MIESZCZĄCA 50 OSOB**  
Do wynajęcia na wszelkie okazje Polsko-amerykańska kuchnia.  
Smaczne potrawy.  
**ALEXANDER RESTAURANT**  
6507 N. Clark  
262-8329 — podczas dnia  
889-3524 — wieczorem

TV KOLOR oraz 2 łóżka "Twin" z materacami — sprzedam niedrogo. Tel.: 725-5135 po 5 p.p.

SPRZEDAM komplet białych drewnianych mebli z zabawkami do pokoju niemowlęcego. .... Tel.: 824-8189.

UŻYWANA odzież rozmiar 16 w doskonałym stanie i futro karakulowe — czarne. Tel.: 359-6651 wieczorem.

**TELEWIZORY Z GWARANCJĄ**  
**od \$39 i wyżej**  
Igly diamentowe, lampy do telewizorów i aparatów radiowych — 50% zniżka. Anteny i przybory. Likwidujemy zapasy. Interes i dom na sprzedaż w okolicy North Ave. i Ashland.  
**276-4316**

**PRAWDZIWE KORALE**  
Doskonały Prezent Na Gwiazdkę  
Mamy największy wybór wyrobów z prawdziwych koralów w Chicago.  
**6236 S. PULASKI — 581-5119**

MASZYNA produkcyjna do szycia U.S. Blind stitch na sprzedaż. .... 725-2538

**THRIFT SHOP**  
Bardzo tanio. Nowa i używana odzież: męska, damska i dziecięca. Meble i różnego rodzaju artykuły dekoracyjne. Godziny w okresie świąt tj. od 28 listopada do 23 grudnia. Wtorek 11-5 Sroda, czwartek i piątek 11-8. Sobota 11-5. Niedziela 1

**★ Koty**  
PIĘKNE, WESOŁE, SREBRNE,  
5-CIO TYGODNIOWE  
BARDZO CZYSTE  
**KOTKI**  
ODDAM W DOBRE RĘCE.  
545-3443 lub 545-1440

**★ Instrumenty Muzyczne**  
HAMMOND organ i lesie tanio sprzedam. .... 478-5590

SPRZEDAM harmonię Cordovox 120 basów w dobrym stanie. Proszę dzwonić po 4. .... 247-2142.

NANJOWSZY typ aparatury mikrofonowej "Jamaha" 252-2452.

SPRZEDAM fortepian — antyk. 286-8687 albo 777-9320.

**★ Osobiste**  
TADEUSZ Szczygiel poszukuje Romana Radosz oraz Józefa Rakoczy z Nowej Huty. Tel.: 778-4369.

**★ Usługi**  
CZYSZCZENIE dywanów. 489-2951 wieczorem.

**ARTYSTA GRAFIK**  
Wykonuje: reklamy, ogłoszenia, szyldy. Projektuje: wnętrza. Maluje: obrazy i portety NA ZAMÓWIENIA.  
344-6652

**DOBRA KRAWCOWA**  
Z Europy, z długoletnim doświadczeniem przyjmie zleconą pracę do domu, w Ciceru.  
PLASZCZE, KOSTIUMY, SUKIENKI ITP.  
780-1091

LEKCJE amerykańskiego, angielskiego, tłumaczenia, pomoc w sprawach urzędowych. Tel. 252-2043.  
SZYJE draperie, firanki i "valances" z własnego lub poleconego materiału.  
735-6319

**AUTO-ALARM SYSTEM**  
Instalujemy alarmy na wszystkie rodzaje samochodów z 5-cio letnią gwarancją. Po informację dzwonić:  
253-9475 albo 398-2034

**STANLEY HEATING & COOLING CO.**  
— czyszczenie i naprawa pieców do ogrzewania, rozdzielanie ogrzewania, nowe instalacje.  
— wymiana tanków do ciepłej wody.  
— wszelkie roboty hydrauliczne i przeróbki łazienek.  
Tel.: 889-4760  
Mówimy Po Polsku  
24 godziny 7 dni w tygodniu

**LATO UNIVERSAL**  
PROWADZI 24 GODZIN SERVICE!!  
• NAPRAWA LODÓWEK  
• WSZELKICH MODELI OCHŁADZACZY (Air Cond.)  
• PRZEPYCHANIE SIŁA ELEKTRYCZNĄ KANAŁÓW ŚCIEKOWYCH  
• POPRAWIAMY USTERKI GAZOWE  
• WYMIANA, CZYSZCZENIE BOJLERÓW I PIECÓW GAZOWYCH  
• NAPRAWA INSTALACJI HYDRAULICZNYCH  
TEL.: 286-8866 lub 227-4958  
24 Godziny \* 7 Dni w Tygodniu  
A. OSTROWSKI

**★ Ogrzewanie**

**WESTERN HOME HEATING**  
Obsługujący Chicago i wszystkie przedmieścia  
24-GODZINNY SERWIS  
271-0208  
ZALATWIAMY WSZELKIE POTRZEBY I PROBLEMY ZWIĄZANE Z OGRZEWANIEM  
Z TYM KUPONEM  
**10% ZNIŻKI**  
Na Obsłudze i Urzędzeniach Oszczędzających Paliwo w Grudniu i Styczniu  
SPECJALIZUJEMY SIĘ W PRZERABIANIU OLEJOWYCH SYSTEMÓW OGRZEWANIA NA GAZOWE  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY  
271-0208

**\$10 \$10 WARTOŚCIOWY KUPON \$10 \$10**  
Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZICIE \$10 NA RACHUNKU ZA KAŻDĄ PRACĘ  
**VENTURA**  
HEATING & COOLING  
276-7700 4649 W. FULLERTON  
Wymagane Zachowanie \$10 \$10 \$10

**★ USŁUGI**  
**W & L CLEANING SERVICE**  
No job too large or too small.  
We clean house & offices.  
We are insured & bonded.  
CAL: 748-1747  
**WSZELKIE PROBLEMY HYDRAULICZNE,**  
Instalowanie Nowych Pieców  
Wykonują solidnie Marek i Piotr.  
Tel. 276-6936

**ALEXANDER, WALKUP AND FENNERTY**  
Pomoc Prawna:  
Sprawy Emigracyjne, Zielone karty, Odszkodowania, Rozwody, Wypadki przy pracy i Drogowe, oraz inne trudne problemy prawne.  
205 W. Wacker Drive  
Pokój 2122  
Chicago, IL 60606  
ZA UMOWIENIEM:  
263-7731

**★ Przeprowadzki**  
**RYCHARD MOVERS**  
Polska, Ubezpieczona Firma  
Ill C.C. 43423 M.C.  
Przeprowadza Tanie i Fachowo.  
342-1410 767-4579

**GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE**  
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
7 DNI W TYGODNIU  
583-8154

**★ Naprawy**  
**NAPRAWA LODÓWEK**  
PEŁNA GWARANCJA  
WSZYSTKIE MODELE  
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT  
• G.E. • AMANA  
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL  
• HOTPOINT • PHILCO ETC.  
Na miejscu w Waszym domu.  
Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.  
24 GODZINNA OBSŁUGA.  
973-5986 • 539-3986  
Snow Fleke Refr. Podolski

**★ Ogrzewanie**  
**REPUBLIC HEATING**  
Rzetelna obsługa po przystępnych cenach.  
TEL.: 261-0614

**OGRZEWANIE**  
Wszystkie problemy, nowe instalacje, reperacje, zamiana z olejowego na gazowe, instalowanie nowych pieców w tym samym dniu. Dzwonić po polsku lub po angielsku.  
TED'S HEATING  
631-4274  
5633 N. HARLEM

**OCHŁADZANIE I OGRZEWANIE**  
Naprawa Lodówek.  
Instalujemy i obsługujemy Szybka obsługa 24 godz. na dobę  
539-4251  
B & M COOLING & HEATING  
Dzwonić po angielsku.

**★ Lekcje**  
Każdej osobie pragnącej nauczyć się w krótkim czasie języka angielskiego systemem korespondencyjnym udzielamy instrukcji. Dostarczamy materiały do nauki oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Metoda ściśle skuteczna dla osób pracujących. Prosimy dzwonić we wtorek od godziny 10 rano do 10 wieczór.  
Nasz Tel.: (312) 523-4512.  
Listownie prosimy o podanie telefonu.  
NASZ ADRES:  
ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE  
P.O. Box 42926  
Evergreen Park, IL 60642

**★ Odzież**  
**OKAZJA ZAKUPIENIA ODZIEŻY**  
Od 75 centów do \$2.00.  
2448 N. CICERO AVE.  
Tylko w Sobotę i Niedzielę.  
Tel. 622-1066.

**★ Malowanie**  
MALUJEMY i plastrujemy. Ubezpieczeni. 772-9630.

**★ Elektryczne Roboty**  
WSZELKIE roboty elektrycznie wykonuje fachowo, prędko, tanio. 278-8113.

**LIDWIK ELECTRIC SERVICE INC.**  
Licencjonowany i w pełni ubezpieczony kontraktor wykona każdą robotę elektryczną z gwarancją. Kosztorys bezpłatnie.  
Ludwik Podębnik  
227-8569

LICENCJOWANY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach. 725-0188.

**DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI**  
Licencjonowany i pod bondem.  
Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją. OBLICZENIA DARMO.  
622-5787 lub SP 7-8044

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee  
725-3115 • 297-8566  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.  
JOHN KEDZIORA  
24-Godzinna Obsługa

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo ..... 889-3722

**★ Kanalizacja**  
WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE  
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.  
JEDRZEJCZYK i GRABOWSKI SEWERAGE  
384-0582  
24 godz. 7 dni w tygodniu.

**WHITE EAGLE PLUMBING AND SEWER SERVICE**  
Przepychamy kanały elektryczną siłą, naprawiamy uszkodzenia w rurach ściękowych. Instalujemy urządzenia przeciw powodziowe. Reperujemy, przebudujemy, wyczyszczymy "catch basins".  
\$5.00 zniżki z tym ogłoszeniem (S.L. 1836) Tel.: 384-7191

**MARUSZCZAK SEWER SERVICE**  
Przez 24 godziny po polsku i ukraińsku mówiący specjalista. "CATCH BASINS" czyszczymy, reperujemy i przebudujemy. CZY MACIE WODĘ W BASEMENCIE? TELEFONUJUCIE DO NAS! Przepychamy kanały elektryczną siłą. PRZECZYSZCZAMY połączenia zlewów, pralni i wani. INSTALUJEMY nowe urządzenia w łazienkach i ustępach.  
Wymieniamy popękane rury.  
Licencjonowani i bondowani S.L. 882  
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!  
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem  
Telefonujcie: 745-7448  
A Jeśli nie odpowiada: 278-3837

**★ Kontraktorzy**

**30% ZNIŻKI NA SZAFKACH KUCHENNYCH i Przeróbki Teraz Po Najniższych Cenach**  
Jeszcze Na Święta Możecie Mieć Przebudowaną Kuchnię i Łazienkę!!!  
**J-B KITCHEN CABINETS CO.**  
2920 N. MILWAUKEE AVE. ☆ TEL. 227-6801

**★ Naprawa TV**  
NAPRAWA telewizorów kolorowych, biało-czarnych. Gwarancja. 736-5605.  
NAPRAWA TV, radio/stereo. Dzwonić: 276-0168.  
**TELEWIZORY KOLOROWE**  
Naprawia  
**INŻ. PAPROCKI**  
Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.  
545-6667 — Gwarancja

NAPRAWA telewizorów, stereo. Bezpłatna wycena..... 384-7853  
**NAPRAWA TELEWIZORÓW**  
Sony, Zenith, R.C.A., Sylvenia. Video records, Video games, Micro computers.  
Andrzej — Jerzy Podgórski  
227-5500 albo 489-6707

**★ Plastrowanie**  
TYNKOWANIE (Plastering)  
Sufitów i ścian. Remonty. Zakładanie ścian (dry wall). Przebudowy łazienek i kuchni. Darmo obliczenia. Gwarantowana robota. Bill Danowski.  
286-6018

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. .... 736-6835

**★ Dachy**  
Kładziemy Nowe Dachy i Reperujemy Stare, po niskich cenach. Zakładamy Rynny i Wykonujemy Roboty Blacharskie  
**J. R. ROOFING**  
5920 W. Fullerton Ave.  
Tel. 637-6665

**★ Kontraktorzy**  
**JEŚLI CHCESZ ZABEZPIECZYĆ**  
Porch przed deszczem, śniegiem i wilgocią oraz powiększyć swoją powierzchnię mieszkalną — zadzwonić po informację i bezpłatną wycenę do:  
**M & R CONSTRUCTION**  
342-2560  
Specjalizujemy się w zakrywaniu i naprawach porczy, wszelkich pracach stolarskich, aluminium siding, rynny, okna, kuchnie, łazienki, baseny.  
Zima blisko — zadzwonić jeszcze dzisiaj.

**DACHY — FUGOWANIE**  
**OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK**  
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja  
**HENRY SEJDAK, Właśc.**  
**H & S HOME IMPROVEMENT CO.**  
891-5959 • Domy: 775-6644

**STANDARD FENCE CO.**  
Specjalna Zniżka Zimowa, 25%  
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzie indziej.  
Dzwonić w Języku Angielskim  
589-0355

**Lake Shore Construction Co.**  
Tuckpointing, Roofing, Siding, Windows, Etc.  
ALL GENERAL CONSTRUCTION WE WILL FINANCE.  
676-1591

• ŁAZIENKI • KUCHNIE  
• ROBOTY CEMENTOWE  
• PRZEBUDOWY WNETRZ  
• ALUMINIUM SIDING  
**SPACE CONSTRUCTION ENTER CO.**  
Jerzy Skowronski 878-4005

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
5113 N. Milwaukee • 725-7421  
24-godzinna obsługa. Wykonuje wszelkie roboty wewnątrz i na zewnątrz domu. • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów. • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA

**★ Kontraktorzy** **★ Kontraktorzy**  
**PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**  
DODATKOWE POKOJE, ROBOTY MURARSKIE SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE MAŁOWANIE  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POZYCZKI NA DOGODNE SPŁATY  
**MODERN GENERAL CONTRACTORS** 276-2626  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR—ANDRZEJ JANAS

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110 V na 220 V  
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminium siding," "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.  
**JOZEF WOJNICKI** • 827-9088

**RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.**  
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER  
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI  
381-6526 lub 382-2106

**POLSKI SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH WIOSENNA WYPRZEDAŻ UWAGA KONTRAKTORZY!!!**  
Mamy Specjalne Hurtowe Ceny Dla Was  
**NOWY DZIAŁ "1,001 DROBIAZGÓW" "HARDWARE"**  
• ALUMINIOWY SOFFIT — Wszystkie Kolory  
• ASORTYMENT OKIEN — Drewniane, Metalowe, Sztormowe i Inne  
• ALUMINIOWA BLACHA — Wszystkie Kolory  
• DRZWI Z KOMPLETNYM WYPOSAŻENIEM, FUTRYNY — Zewnętrzne i Wewnętrzne Zamki i Okucia  
• ½ CDX 4x8, ¾ Plywood i Inne Wymiary  
• 1x8, 2x4 i Inne Deski: 2x10, 2x12, 6x6, słupy na porche  
• Aluminium "Siding" w 24 Kolorach Firm  
   
• RYNNY ALUMINIOWE — 0.32 w 6 Kolorach Dostarczamy Na Budowę w Dniu Zamówienia

SALE: DRYWALL — Płyty gipsowe, ½ Cala, 4x8... \$ 2.88  
Paneling, 4x8... \$5.99 Izolacja Fiberglass... \$16.60  
• DACHÓWKI (SHINGLES) Firm: OWENS-CORNING i FLINTKOTE  
• PAPA, Rolki 90 lb., Fiberglass Asfaltowe Kegs — Smoła, Rolki 15, 30, 43 lb.  
• GALWANIZOWANE Rynny Na Płaskie Dachy

• DUŻY ASORTYMENT DREWNA BUDOWLANEGO  
• NARZĘDZIA BUDOWLANE, DRABINY, PIŁY, ZAGNARKI, NARZĘDZIA PODRĘCZNE  
• LUXFERY GLASS BLOX, CEMENT  
• DOSTARCZAMY BETON NA PLAC BUDOWY  
• DOWOZIMY 15 yds, 20 yds, 30 yds, KONTAINERY NA ODPADY

W TYM ROKU MAMY WIELE MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH, KTÓRYCH DOTYCHCZAS NIE PROWADZILIŚMY — ZAPRASZAMY PORÓWNAĆ  
• Instalujemy Rynny na Zlecenie Innych Kontraktorów z Dużym Rabatem.  
**WHITE EAGLE LUMBER**  
3200 W. BELMONT AVE. • 539-5000  
W SERCU POLONII TUŻ PRZY WJAZDACH I ZJAZDACH NA AUTOSTRADĘ KENNEDY  
**1983 KALENDARZ DLA NOWYCH KLIENTÓW**  
Skład czynny codziennie od 7-ej do 6-jej Wieczór • W soboty do 4-jej • Właściciel Jerzy Kozłowski, oraz manager Stanisław Wdowiak gwarantuje natychmiastową obsługę bez zbędnej straty czasu • Mówimy po polsku.  
**MOŻLIWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU, ORAZ SPECJALNYCH CEN DLA STAŁYCH KLIENTÓW**  
OBSŁUGA PO POLSKU

**My Polacy kupujemy w największej Polskiej Firmie MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH**  
• LUMBER • DOORS • ALUMINIUM SIDING  
• ROOFING MATERIALS • GUTTERS • DRYWALL  
• PLYWOOD • PANELING • WINDOWS • STORM DOORS • WINDOW REPLACEMENT  
• CONTRACTOR TOOLS • ELECTRICAL PARTS  
• PLUMBING • PAINT • HARDWARE  
Uwaga!  
Nie tylko mówimy po Polsku ale też jesteśmy Polakami  
**LUMBER & SUPPLY CO.**  
3200 W. Belmont Ave. Chicago, IL  
**539-5000**  
MAMY DUŻY WYBOR CHOINEK PO NISKIEJ CENIE  
WYKONUJE wszelkie prace przy domach. Wewnątrz, zewnątrz. Solidnie, tanio. 777-6585 wieczorem.  
WSZELKIE roboty ciesielsko-stolarskie wykonuje Jędrzejczyk. 384-0582.  
Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

## Sprawa Przeliczenia Głosów Przed Stanowym Sądem Najwyższym

Jak donosiliśmy, kandydat na stanowisko gubernatora Illinois Adlai Stevenson, uznając, że poniósł porażkę na skutek niewłaściwego przeliczenia głosów, złożonych przez wyborców w czasie listopadowych wyborów, zażądał ponownego przeliczenia tych głosów. Oficjalnie, Stanowa Rada Wyborcza uznała za zwycięzcę gub. Jamesa Thompsona, który uzyskał o 5,074 głosy więcej od Stevensona, czyli wygrał przewagą 0.14%. W listopadowych wyborach, głosowało ponad 3.6 mln. wyborców.

W myśl prawa, które weszło w życie dopiero we wrześniu 1977 r. i nigdy jeszcze nie zostało stosowane, prośba o ponowne przeliczenie głosów musi być złożona do Najwyższego Sądu Stanowego. Sędziowie tego sądu najpierw sprawdzą dołączoną do prośby dokumentację i wtedy zadecydują, czy są dostateczne podstawy, aby przeliczyć głosy. Jeśli zdecydują się na przeliczenie głosów (procedura niezmiernie kosztowna), zobowiązani są powołać trzysobową komisję, której członkami będą sędziowie Sądu Okręgowego. Na czele tej komisji sędziowskiej ma stanąć jeden z sędziów Sądu Najwyższego.

Jak wiadomo, Stanowy Sąd Najwyższy składa się z siedmiu sędziów, w tym czterech demokratów i trzech

republikanów. Przepisy prawne strzegają, że we wspomnianej komisji nie może być więcej niż dwóch sędziów z jednej partii (Stevenson jest demokratą, Thompson — republikaninem).

Przewodniczący Sądu Najwyższego Illinois Howard C. Ryan zwołał sesję we wtorek wieczorem. Nie wiadomo o czym radzili sędziowie, ale sesja została odroczone na czas nieokreślony.

Dalsze przepisy prawne związane z procedurą przeliczenia głosów dają prawo oponentowi na sprzeciwienie się żądaniom swego rywala, oraz prawo apelacji od decyzji komisji sędziowskiej. Wygląda więc, że nawet gdyby zdecydowano się na ponowne przeliczenie głosów, wyniki tego przeliczenia nie będą osiągalne przez kilka następnych miesięcy, najdłużej do maja — bo wtedy upływa termin zakończenia całej procedury.

Ponieważ jednak konstytucja stanowa ustala datę zaprzysiężenia nowej administracji stanowej na 10 stycznia — bez względu na wynik przeliczenia głosów, przysięgę złoży gub. Thompson. Dopiero później, gdyby się okazało, że zwycięzcą jest Stevenson, nastąpi zmiana i Stevenson obejmie urządowanie.

## Rekordowy Budżet Miejski Zatwierdzony Większością Głosów

Radni miejscy na śródomowym zebraniu, po niezbyt długiej dyskusji, w której brali udział zarówno zwolennicy, jak też przeciwnicy preliminarza budżetowego, zatwierdzono większością głosów, stosunkiem 37 do 10 budżet miejski na następny rok.

Budżet ten opiewa na wydatki dochodzące do 1.9 miliardów dolarów. Do najważniejszych punktów nowego budżetu należy zaliczyć pewne ulgi podatkowe dla właścicieli posiadłości, oraz obniżkę podatku "od głowy" płaconego przez firmy znajdujące się w Chicago.

W budżecie przewidziano podwyżki dla wszystkich pracowników administracji miejskiej, z tym, że podwyżki te są zróżnicowane w zależności od stanowiska każdego z pracowników.

Z obliczeń wynika, że jest to budżet czterokrotnie wyższy od tego, jaki opracowano na rok 1979 — czyli rok, w którym objęła urządowanie mayor Jane Byrne.

W dyskusji nad propozycją, wystąpiło kilku aldermanów z tzw. bloku niezależnych, którzy krytykowali cały budżet, zwracając uwagę na ich zdaniem niepotrzebne wydatki związane ze zbyt wygórowanymi uposażeniami naczelników urzędniczych administracji miejskiej. Starano się zwrócić uwagę, że wprowadzone

obecnie ulgi podatkowe są niczym w porównaniu z olbrzymim podniesieniem wielu opłat na rzecz miasta, wprowadzonym w latach ubiegłych przez administrację.

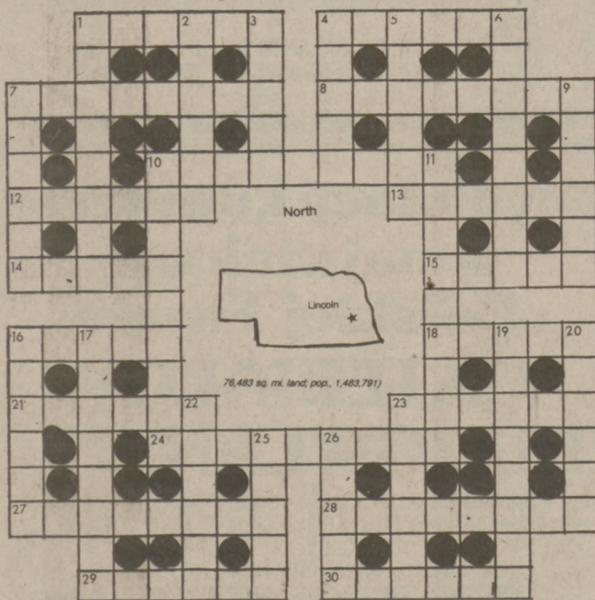
Wyrażono obawy, iż wykorzystanie dodatkowych funduszy, jakie zupełnie niespodzianie wpłynęły do skarbu miasta, jest posunięciem niewłaściwym, fałszywie wprowadzającym złudzenie o bogactwie. Funduszy takich miasto nie będzie otrzymywało w latach następnych. Chodziło o fundusze, które zostały przelane z pieniędzy przeznaczonych na rozbudowę lotniska O'Hare, oraz fundusze otrzymane od firm, które wykupiły licencje na prowadzenie telewizji kablowej.

Zwolennicy mayor Byrne mieli jednak znaczną przewagę. Za budżetem wypowiadali się znani demokraci tacy jak przewodniczący partii demokratycznej miasta ald. Edward Vrdolyak i senior chicagowski aldermanów, 85-letni Vito Marzullo.

Srodowe decyzje nie zamknęły jednak sprawy nowego budżetu. Na następnych posiedzeniach Rady Miejskiej będzie się rozpatrywać pewne poprawki budżetowe, zaproponowane przez wielu aldermanów. Dopiero po wyczerpaniu zagadnień związanych ze zgłoszonymi poprawkami, budżet osiągnie swą obowiązującą formę.

## KRZYŻÓWKA NR. 118 ZE STANEM USA

Opracował Paul Mendera



**ZNACZENIE WYRAZÓW**  
**POZIOMO:** 1. Poraz dwu liczb. 4. Szalony postępek. 7. Podejrany lokal. 8. Zajmuje się kwiatami i roślinami. 10. Przejście z obrony do natarcia. 12. Część przyrządu optycznego. 13. Trąbka o piskliwym tonie. 14. Tytuł lub nazwa. 15. Sztuczna skóra. 16. Jezioro na Równinie Augustowskiej. 18. Do haftowania płótno. 21. Od chorążego wzięty. 23. Należy do rodzaju torbaczy. 24. Element odbijający promienie świetlne. 27. Chodzi w podartym ubraniu. 28. Też lekarz. 29. Nowicjusz w wojsku. 30. Niezdolność do wzruszeń.

**PIONOWO:** 1. Poprzedza operę. 2. Doświadczony doradca. 3. Najmniejsza ilość energii. 4. Bliska krewna kruka. 5. Kamizelka góralska. 6. Do przewozu drobnicy. 7. Burza morska. 9. Powstrzymanie ciemem ataku przeciwnika. 10.

Grzejnik z żeberkami. 11. Pracuje w pociągu. 16. Ułatwia posuwanie łodzi. 17. Znakomitość na scenie. 19. Stan w środkowo-zach. części USA. 20. Metal. uchwyty umieszczony na drzwiach. 22. Nad profesorami. 23. Dekoracyjny motyw arch-rzeźbiarski. 25. Węgierski kompozytor i pianista (1811-86). 26. Bardzo pożyteczne zwierzę.

### ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 117 Z DNIA 3 GRUDNIA

**POZIOMO:** Jantar, Litera, Elana, Bilans, Brzask, Anoda, Kontakt, Naprawa, Bat, Marzanna, Ofensywa, Ren, Szantaż, Rajtuzy, Erato, Karmel, Anons, Kalosz.

**PIONOWO:** Adresat, Oklahoma, Szlaban, Kanion, Strata, Strzęp, Grusza, Tuzin, Kania, Atena, Ruszt, Bat, Ton, Elaborat, Aparat, Tampon, Żelazko, Rozstaj.



BRASILIA, BRAZYLIA. — Spotkanie prezydenta Reagana z pracownikami Ambasady Amerykańskiej w stolicy Brazylii, 2 grudnia br. (UPI)

## Nabożeństwo i Wiec Za Polskich Robotników

Kongres Polonii Amerykańskiej, Wydział na stan Illinois wyprawią całą Polonię do uczestnictwa w nabożeństwie żałobnym odprawionym w intencji poległych w Polsce robotników. Po nabożeństwie odbędzie się wiec — również poświęcony polskim robotnikom.

Uroczystości te odbędą się w niedzielę, 12 grudnia, o godz. 5:15 po południu w kościele św. Jacka przy 3636 W. Wolfram Street. Zaznaczamy, że w Polsce będzie już 13 grudnia — Dzień tragicznej rocznicy wypowiedzenia wojny Narodowi przez juntę Jaruzelskiego.

Prosimy uczestników o przyniesienie ze sobą plakatów oraz polskich i amerykańskich sztandarów.

ZARZĄD WYDZIAŁU

## Wielkie Zwycięstwo — Chicago Organizatorem Wystawy Światowej w 1992 Roku

Zgromadzenie ogólne międzynarodowego biura wystaw światowych zaaprobowało kandydaturę Chicago jako organizatora wystawy światowej w 1992 r. 26 krajów głosowało za kandydaturą Chicago, nikt przeciw, a 10 krajów wstrzymało się od głosowania. Delegacja holenderska i rosyjska starały się odłożyć na czas późniejszy decyzję. Jednakże zgromadzenie ogólne biura zaaprobowało kandydaturę Chicago i Seville jako równoczesnych organizatorów wystawy. Zaaprobowano również kandydaturę Francji jako organizatora wystawy w 1989 roku.

Według poprzednich doniesień dowiedzieliśmy się, że wystawa światowa w Chicago trwać będzie od 15 maja do 15 października 1992 roku. Tereny wystawy obejmą 800 akrów ziemi, z czego 180 akrów będzie to nowy ląd "wyrwany jezioru". Tereny wystawy znajdować się będą w granicach ulic Balbo i 31, Lake Shore Drive i jeziora Michigan. Przewiduje się, że wystawę zwiedzi 55 mln ludzi, stworzonych zostanie około 30,000 nowych stanowisk pracy, a dochód z wystawy wynosić będzie \$750 mln. Będzie to o \$6 mln więcej, niż wyniosą koszty przygotowania wystawy.

Mayor Byrne rozmawiała telefonicznie z delegacją chicagowską, która znajduje się w Paryżu. Powiedziała ona potem dziennikarzom, że jest to wspaniała nowina. Thomas G. Ayers prezes delegacji chicagowskiej, powiedział dziennikarzom, że osiągnęliśmy najwyraźniej to, co chcieliśmy. Pracowaliśmy jak szatani, ażeby osiągnąć to, co mamy". Ayers ma lat 67. Stoi on na czele Chicago's World's Fair — 1992 Corp. Ayers zaznaczył, że chętnie będzie widziana konkurencja, nawet międzynarodowa na zaprojektowaniu wystawy. Wstępne obliczenia finansowe podały, że pieniądze na przygotowanie wystawy pochodzić będą ze sprzedaży obligacji oraz podatku hotelowego. Organizatorzy wystawy zwrócili się do władz stanowych o pomoc finansową w zakupieniu terenów pod wystawę. Prezydent Reagan podał do wiadomości, że rząd da \$90 mln przez na-

### Datki Napływają

Kierownictwo banku Burbank State, gdzie otworzono specjalne konto dla siedmiomiesięcznej Lauren, jest mile zaskoczone tym, jak wiele osób odpowiedziało na apel rodziców dziecka i zdecydowało się pomóc zebrać pieniądze na zapłacenie kosztów operacji przeszczepienia wątroby. Od poniedziałku, kiedy rozpoczęto zbiórki, zebrało już ponad \$57,500. Pieniądzy nadal napływają.

## Wydanie Świąteczne

Specjalne Powiększone Wydanie Świąteczne Będzie w Sprzedaży Już Za Tydzień w Piątek 17 Grudnia

## Deficyt RTA w Najbliższych Latach Będzie Stale Wzrastał

Podaje Raport Komisji

Technical Advisory Committee on Mass Transit, na posiedzeniu jakie odbyło się w hotelu Bismarck rozpatrywało sprawy finansowe środków publicznych będą potrzebowały przeciętnie rocznie \$180.2 mln. "z kieszeni podatników", przez następne 5 lat.

Podano ogólnie, że bez podniesienia opłat za przejazdy oraz bez zlikwidowania serwisu, środki transportu publicznego będą potrzebowały przeciętnie rocznie \$180.2 mln. "z kieszeni podatników", przez następne 5 lat. Aby utrzymać na obecnym poziomie CTA, autobusy podmiejskie oraz pociągi podmiejskie od 1 lipca do czerwca 1988 roku — RTA będzie potrzebowało \$900 milionów więcej niż oczekuje, że otrzyma ze sprzedaży biletów, podatku dochodowego oraz federalnych funduszy. Jest to o wiele więcej niż podawano w pierwszych zestawieniach w ubiegłym miesiącu. Podawano też że deficyt RTA w tym roku wyniesie \$47.5 mln., a w 1987 roku dojdzie do \$106.1 mln.

W obydwu wypadkach podane cyfry nie obejmują spodziewanych większych dodatków z funduszy federalnych i stanowych, nowego opodatkowania, podniesienia opłat za bilety oraz zlikwidowania serwisu. Niektórzy członkowie komisji uważają, że stan powinien podwyższyć podatki na pokrycie spodziewanych braków pieniężnych dla RTA. Podwyżka ta jest konieczna bez względu na to, że Kongres zatwierdził o 5% zwiększenie federalnego podatku od sprzedaży benzyny.

RTA i CTA obecnie przygotowują

## Natalia Sołżenicyn o Losie Waltera Polovchaka

Reporter dziennika "Sun Times" Roger Simon doniósł, że Natalia Sołżenicyn, żona laureata Nagrody Nobla Aleksandra Sołżenicyna, przysłała list, datowany 3 grudnia br., do adwokata zajmującego się sprawą 15-letniego Waltera Polovchaka, który poprosił o pozwolenie stałego osiedlenia się w U.S. — wbrew woli swych rodziców, którzy zdecydowali się wrócić na Ukrainę.

Obecnie w sądach prowadzone są sprawy chłopca. Rozpatruje się żądania adwokatów ACLU reprezentujących rodziców chłopca, którzy domagają się, aby cofnięto poprzednie orzeczenie sądu odbierające im prawo opieki nad Walterem. Naturalnie rodzice chcieliby, aby Walter wrócił na Ukrainę.

Natalia Sołżenicyn w swym liście porusza sprawy związane z ewentualnym powrotem Waltera do ZSRR. Podkreśla ona, jak straszliwe warunki oczekują tam Waltera, szczególnie jeśli chodzi o możliwości prowadzenia normalnego życia. Pani Sołżenicyn pisze o okrucieństwie systemu, który karze za najmniejsze odstąpienie od "doktryny", bez względu na wiek "winowajcy".

Natalia Sołżenicyn pisze o dwóch możliwościach, jakie zostaną przedłożone Walterowi, jeśli zostanie zmuszony do powrotu na Ukrainę: albo spędzić resztę życia w więzieniach — obozach pracy, w zupełnym odosobnieniu od społeczeństwa, albo wyrzec się swych poglądów, złożyć oświadczenie uznające wyższość systemu komunistycznego, wyprzeć się wszystkiego, o czym mówił będąc w Stanach Zjednoczonych. Jest to — zdaniem Natalii

## Stan Powodziowy w Illinois Nadal Trwa

Nadal dochodzą informacje o występowaniu z brzegów rzek przepływających przez Illinois. Najbardziej zagrożone są tereny wzdłuż rzeki Illinois.

W środę po południu, wezbrane wody rzeki wystąpiły z brzegów zalewając zupełnie miejscowość Liverpool, w której mieszka 243 osoby. Wszyscy mieszkańcy zostali zmuszeni do opuszczenia swych domów i jak stwierdzają doniesienia prasowe, miejscowość została dosłownie zupełnie zatopiona, jakby zniesiona z powierzchni ziemi.

W wielu miejscowościach położonych dalej, mieszkańcy oczekują wylewu. Układają wały ochronne z worków z piaskiem w nadziei, że uda się zapobiec większemu wylewowi. Spodziewanym jest, że alarm powodziowy na terenie naszego stanu trwać będzie jeszcze kilka dni.

swoje budżety na rok 1983. RTA — jak pamiętamy — zaciągnęła w październiku pożyczkę w wysokości \$100 mln., ażeby "przetrawić". Następnym kryzys finansowy jak się przypuszcza dotknie ją również w październiku następnego roku — akurat wtedy, kiedy trzeba będzie spłacać zaciągniętą pożyczkę. Rada RTA spotka się w następny czwartek w celu zatwierdzenia nowego budżetu w wysokości \$425 mln., w którym deficyt wynosi \$64 mln. Komitet finansowy rady CTA spotka się jeszcze w tym tygodniu, w celu ustalenia sposobu na zredukowanie przewidywanego deficytu w wysokości \$293.3 mln. w roku 1983, oraz przewidywanej wysokości deficytu tegorocznego będzie o \$10 mln. wyższy niż oczekiwano. RTA pożyczła już w tym roku \$35 mln. dla CTA, ażeby pokryć tegoroczny deficyt.

Według przypuszczeń, że inflacja będzie wynosiła 6% rocznie w latach 1984 do 1988 — CTA oczekuje, że środki masowego przewozu ludności wydadzą więcej o \$449.2 mln. niż otrzymają ze sprzedaży biletów w 1984 roku, natomiast w końcu 1988 roku deficyt ten będzie wynosił \$715.5 mln.

CTA jest drugim co do wielkości w kraju systemem przewozowym pasażerów. Bez podniesienia opłat za bilety deficyt wynoszący obecnie mniej niż \$300 mln., osiągnie w 1988 roku \$507.6 mln. Ceny biletów CTA wzrosły o 50% w 1981 roku. Pomimo tej podwyżki CTA mogła jedynie wybrnąć z trudności finansowych przez uzyskanie pomocy pieniężnej od miasta w wysokości \$20 mln.

Bilet CTA kosztuje 90¢ (\$1 z przesiadką). Ceny te są w grupie najwyższych na terenie kraju.

## Film Dokumentalny o Polsce w Poniedziałek 13 bm.

W poniedziałek, 13 grudnia, na kanale 11 telewizji, o godz. 9 wiecz. będzie wyświetlany film dokumentalny o Polsce pt. "Poland: two weeks in winter". Projekcja filmu trwać będzie 90 minut i będzie chronologicznym przeglądem wypadków, jakie nastąpiły w Polsce 12 grudnia 1981 roku przed wprowadzeniem stanu wojennego i w następne dwa tygodnie już w czasie jego trwania. Film pokazuje wypadki z 12 grudnia, kiedy telewizja polska z "przyczyn technicznych" przerwała nadawanie programu, a następnie nastąpiły masowe aresztowania ludności. Komunikacja Polski ze światem została całkowicie przerwana.

W programie zostaną pokazane materiały, które do tej pory nie były jeszcze publikowane. Będą to dokumenty, taśmy oraz fotografie przemyczone z obozów dla internowanych. Przekazą również swoje naoczne spostrzeżenia trzech mieszkańców trzech miast: Warszawy, Gdańska i Katowic.

Mowa będzie również o przywódcy "Solidarności", który został odizolowany dlatego, że odmówił prowadzenia negocjacji z reżymem. Film został wyprodukowany przez BBC, WTTW Chicago i KERA z Dallas. Dyrektorem produkcji jest George Carey, a reżyserem filmu Christopher Olgiati.

**Policja Poszukuje Kierowcy-Pirata**  
Policja poszukuje kierowcy samochodu, który poważnie zranił 3-letnią dziewczynkę Tuanh Nguyen, w północnej części miasta. Dziecko znajduje się w szpitalu i stan jego zdrowia określa się, jako zadawalający. Świadkowie podają, że samochód, który potrafił dziecko był koloru zielono-oliwkowego, rocznik prawdopodobnie 1972 albo 1973, Dodge albo Chevrolet. Wypadek zdarzył się w środę około 5 po południu.